Gi Bolje 1121
GAVA fr. Ing. C. O. Bolje af Gennis
1924

# VOLLSTÄNDIGE

# GUITARESCHULE

## in drei Abtheilungen

**Die 1te u. 2te Abtheilung.**

Enthält, die Anfangsgründe der Musik, die Beschreibung des Instrumentes, die nöthigen Beispiele und Übungen in geordenter Aufeinanderfolge, um deren Anwendung zu erleichtern.

**Die 3te Abtheilung.**

Enthält, 50 auserlesene Stücke verschiedenen Karakters, für dieses Werk insbesondere gesetzt, und dazu geeignet die Zöglinge zu ihrem Studium anzufeuern.

verfasst und

## seinen Zöglingen gewidmet

von

# MATTEO CARCASSI.

Nr { 1e Abtheilung.. M 5. 25
2e u 3e —— , jede M 4. 25

KUNGL. MUSIKALISKA AKADEMIENS BIBLIOTEK STOCKHOLM

te Abtheilung.

Nr 4556

Pr. M 12.50

Eigenthum der Verleger. Eingetragen in das Archiv der Union.

MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.
London, Schott & Cº 159 Regent Street
Paris, P. Schott. 70 Rue du Faubourg St Honoré
Brüssel, Gebrüder Schott. 82 Montagne de la Cour.
Sydney Schott & Cº

1924
10416

Gl Bolje 1129
GAVA fr. Ing.C.O,BolJe afGenn[illegible]
1924

# MÉTHODE COMPLÈTE

POUR LA

# GUITARE

## Divisée en trois Parties

LES DEUX PREMIÈRES PARTIES

Contiennent les Principes elementaires de musique, la Théorie de l'Instrument les Exemples et les Leçons necessaires classés successivement pour en faciliter l'application.

LA TROISIÈME RENFERME

Cinquante Morceaux choisis de differents caracteres composés expressement pour cet Ouvrage et propres à encourager les élèves dans leurs Etudes.

Composée et Dédiée

A SES ÉLÈVES

PAR

# MATTEO CARCASSI

Op. 59.

KUNGL. MUSIKALISKA AKADEMIENS BIBLIOTEK STOCKHOLM

N°4856

Pr.

Propriété pour tous pays

MAYENCE, B. SCHOTT'S SÖHNE

Londres, Schott & Cº 159 Regent Street

Paris P. Schott, 70 rue du Faubourg St Honoré

Bruxelles, Schott frères 82 Montagne de la Cour

Sydney Schott & Cº

1924:1
1046.

## VORERRINNERUNG DES VERFASSERS .

Bei Verfertigung dieser Schule, war es meine Absicht nicht ein wissenschaftliches Werk zu schreiben; ich wollte blos die Erlernung das Guitarespielens erleichtern und wählte dazu einen Weg, welcher auf das bestimmteste, einfachste und deutlichste, eine gründliche Kenntniss aller dem Instrumente zu Gebote stehenden Mittel darbietet .

Die günstige Aufnahme welche bisher meinen Werken von Künstlern und ausgezeichneten Liebhabern zu Theil wurde, veranlasste mich auch dieses zu veröffentlichen. Da eine langjährige während dem Ertheilen des Unterrichtes erworbene Erfahrung, mich nützliche Bemerkungen machen liess, glaubte ich diese schriftlich abfassen zu müssen: besonderen Fleiss habe ich angewendet jede Uebung stufenweise vorzubereiten, damit ein Zögling, wenn ihm auch das Instrument ganz fremd wäre, alle Uebungen von der ersten an bis zur letzten spielen lerne, ohne auf Schwierigkeiten zu stossen welche durch ihre Trockenheit nur zu oft beitragen, ihn muthlos zu machen .

Abgesehen von dem Fingersatze der linken Hand, welchen ich sehr umständlich erörterte, schien mir doch die Bildung der rechten Hand eine wichtige Sache zu sein um sich ein festes und schönes Spiel anzueignen. Den Fingersatz für diese Hand habe ich bis zum zweiten Theile, unter dem Abschnitt Position (Lage) angezeigt: ist der Zögling bis dahin fortgerückt, so wird er hinlänglich unterrichtet sein und denselben selbst auffinden können .

Der dritte Theil, dient blos zur Erholung, wird aber nicht ohne Nutzen sein; er enthält 50 Stücke von verschiedenem Charakter, stufenweise geordnet .

Nach der Erfahrung die ich bei meinen Zöglingen machte, kann ich versichern, dass Jeder mit Fähigkeit begabte, der diese Schule von Anfang bis zu Ende mit Aufmerksamkeit durchgeht, vollkommene Kenntniss des Guitarespieles erlangen wird .

Ich würde mich für meine Bemühungen geziemend belohnt schätzen, wenn ich die Versicherung erlangte ein nützliches Werk geschrieben zu haben.

## AVERTISSEMENT DE L'AUTEUR .

En composant cette Méthode, je n'ai pas eu l'intention de faire un ouvrage scientifique; j'ai voulu seulement rendre plus facile l'étude de la Guitare, en adoptant un plan qui puisse, de la manière la plus claire la plus simple et la plus précise, donner une connaissance approfondie de toutes les ressources de cet instrument .

L'accueil flatteur que les artistes, et les amateurs distingués, ont bien voulu faire jusqu'à ce jour à mes ouvrages, m'a décidé à publier celui-ci. Une longue expérience, acquise dans la carrière de l'enseignement, m'ayant fourni des observations utiles, j'ai cru devoir les consigner par écrit : j'ai apporté le plus grand soin à préparer progressivement chaque leçon, afin qu'un élève, qui n'aurait aucune notion de l'instrument, puisse jouer depuis la première étude jusqu'à la dernière sans rencontrer de ces difficultés arides qui trop souvent ne servent qu'à le décourager .

Indépendamment du doigté de la main gauche, que j'ai traité avec beaucoup de développemens, le mécanisme de la main droite m'a toujours paru une des choses essentielles pour parvenir à acquérir un jeu sûr et brillant . J'ai indiqué le doigté de cette main jusqu'à la deuxième partie, article position: une fois arrivé à ce point, l'élève aura acquis assez de connaissances pour pouvoir doigter de lui même .

La troisième partie n'est qu'un délassement, qui cependant n'est pas sans utilité; elle renferme Cinquante morceaux de différens caractères classés progressivement .

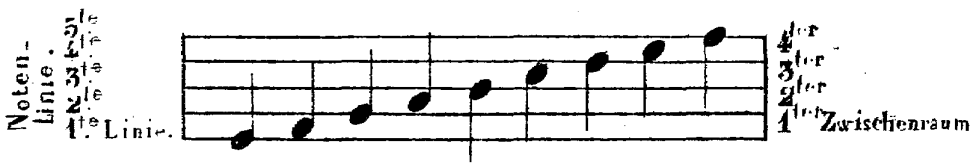
Je puis assurer, par l'application que j'en ai faite avec mes élèves, que toute personne intelligente qui étudiera cette méthode avec attention, depuis le commencement jusqu'à la fin, acquerra une connaissance parfaite du mécanisme de la Guitare .

Je me croirai dignement récompensé de mes travaux si je puis acquérir la certitude d'avoir composé un ouvrage utile .

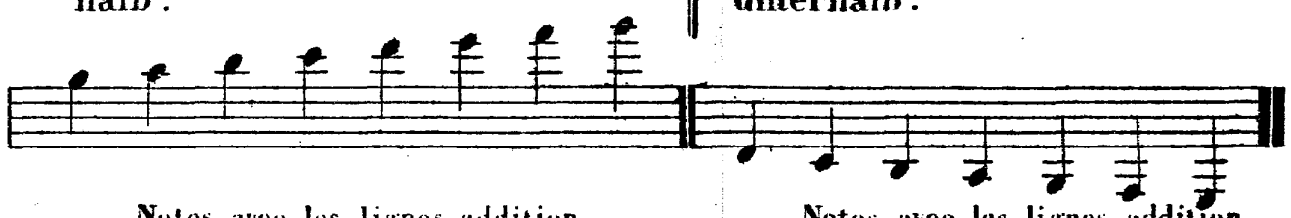
# ANFANGSGRÜNDE DER MUSIK .

Musik heisst die Kunst Töne mit einander zu verbinden und hervorzubringen . Eine Folge von mit einander auf eine angenehme Weise verbundener Töne heisst Melodie; solchergestalt mit einander verbundene Töne welche das Gehör gleichzeitig vernimmt begründen die Harmonie . Um die Töne darzustellen bedient man sich kleiner Zeichen welche Noten heissen ; diese schreibt man auf fünf wagerechte Linien in gleicher Entfernung von einander und in deren Zwischenräume . Diese fünf Linien in der Gesammtheit heissen Notenlinie ; da diese verbundenen fünf Linien nicht hinreichen, alle bei der Musik vorkommenden Töne zu fassen, so fügt man deren kleinere oberhalb und unterhalb derselben bei, die man Zusatz- oder Nebenlinien nennt .

## Noten auf den Linien und Zwischenräumen .




## Noten mit Zusatzlinien oberhalb .

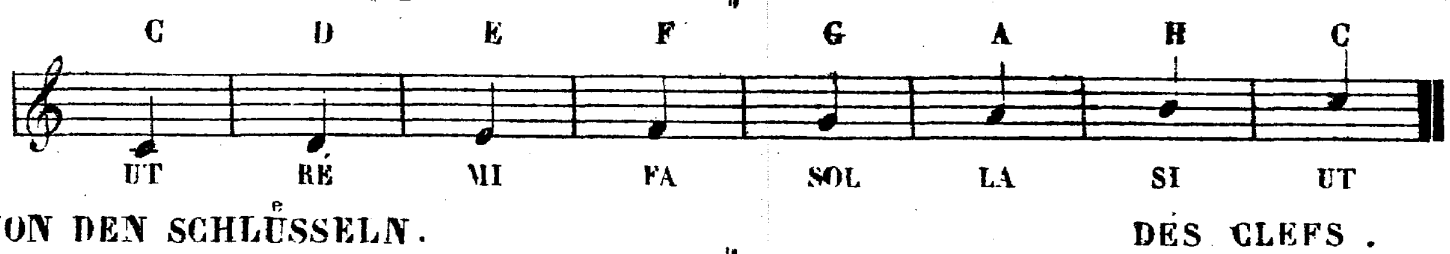


Notes avec les lignes additionnelles au dessus de la portée .

## VON DEN NOTEN .

Die Musik enthält sieben Noten welche C, D, E, F, G, A, H heissen; fügt man nun noch C als Oktave bei so entsteht eine Folge von acht Noten, die man Tonleiter nennt .

NATÜRLICHE C TONLEITER .



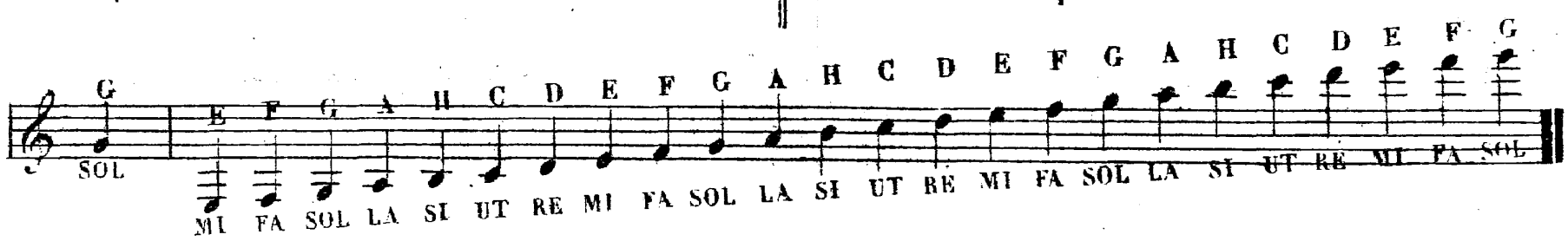

## VON DEN SCHLÜSSELN .

Der Schlüssel ist ein Zeichen welches man zu Anfang der Notenlinie setzt, um die Benennung der Noten zu bestimmen.

Es gibt deren dreierlei: den G Schlüssel 𝄞; welcher auf die zweite Linie, den C Schlüssel 𝄡 welcher auf die vier ersten Linien, und den F Schlüssel 𝄢 welcher auf die vierte Linie zu stehen kommt .

Bei Musik für die Guitare ist nur der G Schlüssel gebräuchlich .

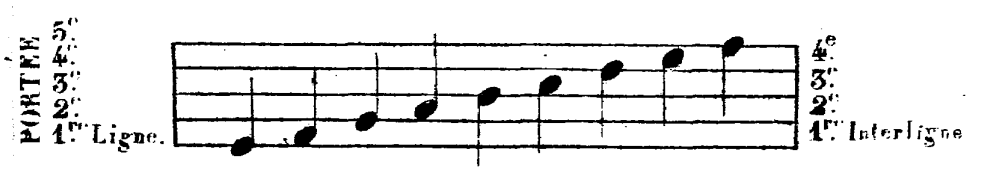
Beispiel von Noten des G Schlüssels.




# PRINCIPLES ELEMENTAIRES DE LA MUSIQUE.

La Musique est l'art de combiner les sons , et de les exprimer. La succession de divers sons combinés d'une manière agreable produit la mélodie; les sons combinés, de manière à ce que l'oreille entende leur union simultanée, forment l'harmonie . Pour exprimer les sons on se sert de petits signes appellés Notes; on les écrit sur cinq lignes horizontales et parallèles, et dans les interlignes . L'ensemble de ces cinq lignes se nomme Portée; comme ces cinq lignes ou portée ne suffisent pas à l'étendue de la Musique on en ajoute de petites au dessus et au dessous de la portée que l'on nomme lignes additionnelles .

## Notes sur les lignes et dans les interlignes .




## Notes mit Zusatzlinien unterhalb .



Notes avec les lignes additionnelles au dessous de la portée .

## DES NOTES .

La Musique est composée de sept notes que l'on nomme UT, RÉ, MI, FA, SOL, LA, SI, et en répétant UT à l'octave haute on formera la succession de huit notes, que l'on appelle gamme .

GAMME NATURELLE D'UT .




## DES CLEFS .

La Clef est un signe qui se met au commencement de la portée, pour déterminer le nom de notes .

Il y a trois sortes de Clefs, qui sont: la Clef de Sol 𝄞; qui se pose sur la seconde ligne, la Clef d'Ut 𝄡 qui se pose sur les quatre premières lignes et la Clef de Fa 𝄢 qui se pose sur la quatrième ligne .

La Musique de Guitare ne s'écrit qu'en Clef de Sol .

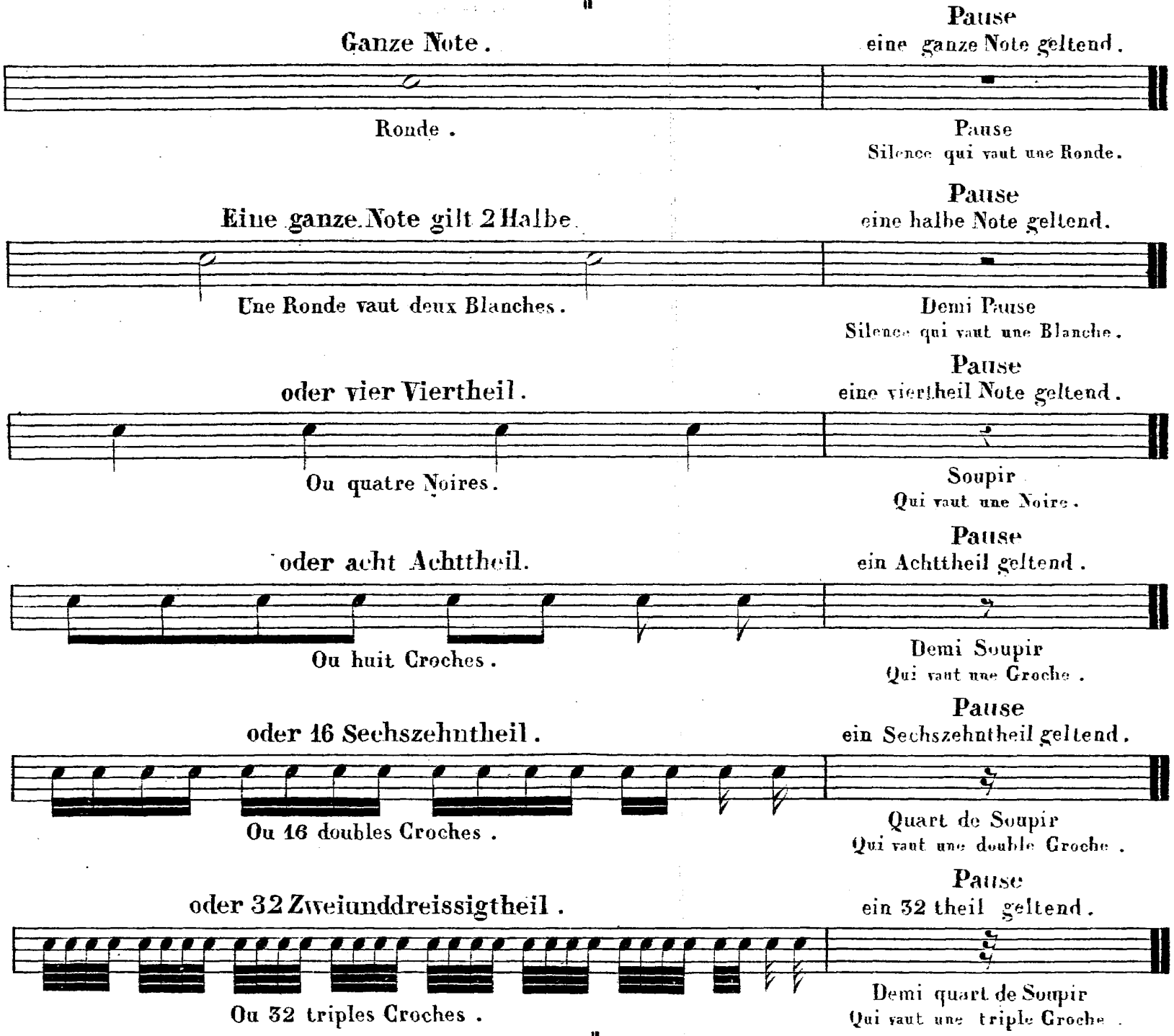
Exemple des Notes sur la Clef de Sol .

## GESTALT UND GELTUNG DER NOTEN UND PAUSEN.

Die Noten haben siebenerlei Gestalten, und haben siebenerlei unterschiedliche Geltung; unter der Geltung einer Note versteht man die Dauer des Tones die sie hervorbringt; diese Dauer ist durch die Gestalt der Note selbst bestimmt. Jede der sieben Notenfiguren, hat eine Pause die mit ihrer Geltung übereinstimmt, das heisst von gleicher Dauer ist.

## FIGURE ET VALEUR DES NOTES, ET DES SILENCES.

Les figures des Notes sont au nombre de sept qui sont de sept valeurs différentes; on entend par la valeur d'une note, la durée que doit avoir le son qu'elle produit; cette durée est déterminée par la figure de la note même. Chacune des sept figures de notes a un silence qui lui correspond en valeur, c'est-à-dire de même durée.




Vierundsechszigtheil sind viermal gestrichen deren eine ganze Note 64 enthält.

Les quadruples croches sont barrées quatre fois, il en faut soixante quatre pour une ronde.

## VOM PUNKT.

Ein Punkt gleich nach der Note oder einer Pause gesetzt, verlängert deren Dauer um die Hälfte: mithin gilt eine ganze Note mit einem Punkt, drei halbe Noten, eine halbe Note mit Punkt, drei Viertheilnoten, eine Viertheilnote mit Punkt, drei Achttheilnoten, eine Achttheilnote mit Punkt, drei Sechszehntheilnoten u.s.w.

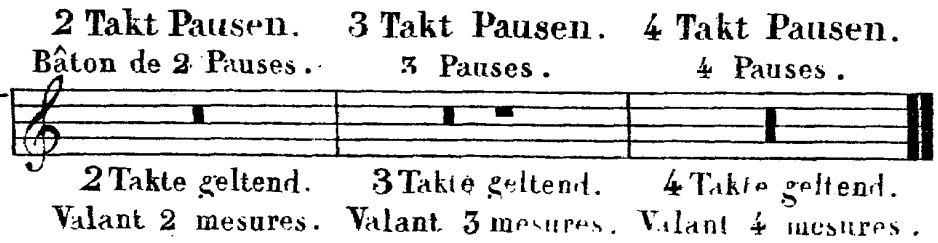
Zuweilen werden zwei Punkte nach der Note gesetzt; der zweite gilt alsdann die Hälfte der Geltung des Ersteren.

## DU POINT.

Le point placé immédiatement après une note quelconque, ou un signe de silence, augmente de moitié sa valeur: ainsi, la ronde pointée, vaut trois blanches, la blanche pointée trois noires, la noire pointée trois croches, la croche pointée, trois doubles croches etc. etc.

Il arrive quelquefois qu'on met deux points à la suite d'une note; le second point alors, augmente de moitié la valeur du premier.

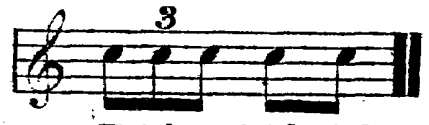
Bei Pausen die mehrere Takte hindurch gelten bedient man sich dieser Zeichen.




Pour réunir les pauses ou silences de plusieurs mesures, on emploie ces signes.

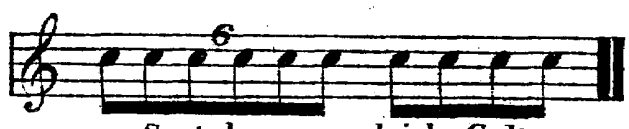
## VON DEN TRIOLEN .

Die Triole ist eine Figur von drei Noten durch 3 bezeichnet; diese drei Noten gelten in der Dauer so viel als zwei der damit verwandten .




Triole gleiche Geltung.
Triolet . même valeur .

Wenn eine Figur von sechs Noten durch 6 bezeichnet ist, so gilt sie 4 der damit verwandten .




Sextole gleiche Geltung.
Sixaine . même valeur .

## VON DEM TAKT .

Der Takt ist die Unterabtheilung desselben in Noten von gleicher Dauer ein ganzes Musikstück hindurch .

Es gibt dreierlei Haupttaktarten : der Viervierthеiltakt, der Dreiviertheiltakt und der Zweiviertheiltakt; alle übrigen sind von diesen drei hergeleitet, und werden zusammengesetzte Taktarten benannt .

Die Taktart wird bei dem Anfange eines jeden Stückes durch Zeichen oder Ziffern angemerkt die dessen Unterabtheilung bezeichnen . Die Takte werden durch senkrechte Linien getrennt welche Taktstriche heissen .

Beispiele verschiedener Taktarten, wie sie bei dem Anfange eines jeden Stückes bezeichnet werden, und Art dieselben zu schlagen .

## DU TRIOLET .

Le Triolet est un groupe de trois notes, indiqué par le chiffre 3 dont il est surmonté; ces trois notes doivent être faites pour la valeur de deux .

Lorsque six notes sont surmontées d'un 6 elles n'ont la valeur que de quatre .

## DE LA MESURE .

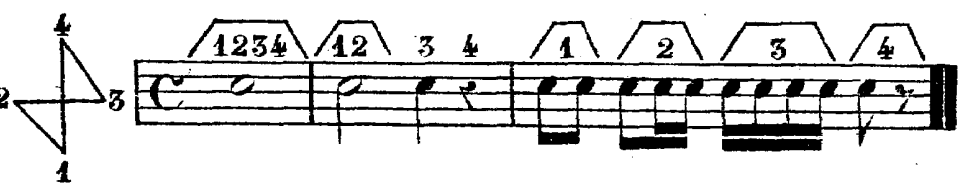
La mesure c'est le partage en portions d'une égale durée de tout morceau de musique .

Il y a trois mesures principales; la mesure à quatre tems, la mesure à trois tems, et la mesure à deux tems; toutes les autres sont derivées de ces trois premières et se nomment mesures composées .

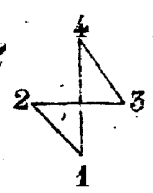
La mesure se marque au commencement de chaque morceau, par des signes, ou par des chiffres qui indiquent de combien de tems elle est composée . Les mesures se séparent par des barres verticales, appelles barres de mesure .

Exemple de différentes mesures, comme elles sont indiquées au commencement de chaque morceau, et manière de les battre .

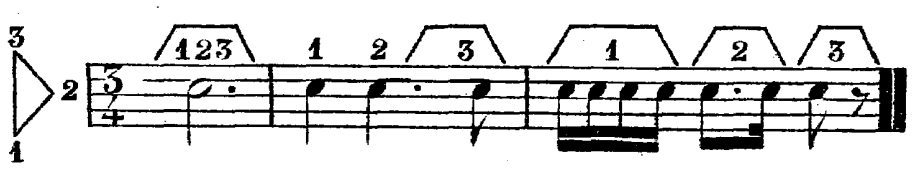
VIERVIERTHEILTAKT , wird durch C angemerkt und solchergestalt geschlagen .



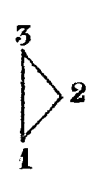

MESURE À 4 TEMS
Elle se marque par un C et se bat ainsi



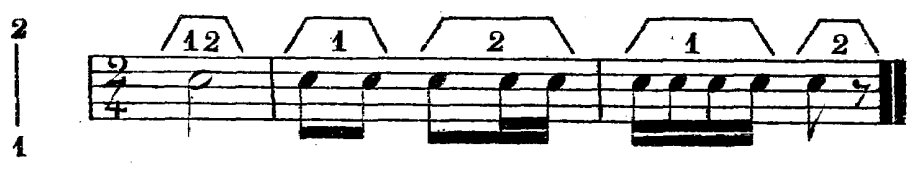

DREIVIERTHEILTAKT, wird durch $\frac{3}{4}$ angemerkt und solchergestalt geschlagen .




MESURE À 3 TEMS
appellée trois quatre
Elle se marque par un $\frac{3}{4}$ et se bat ainsi .

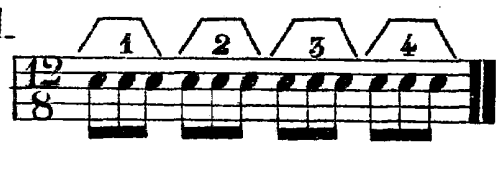



ZWEIVIERTHEILTAKT, wird durch $\frac{2}{4}$ angemerkt und solchergestalt geschlagen .



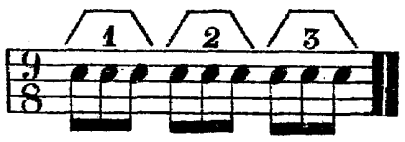

MESURE À 2 TEMS
appellée deux quatre
Elle se marque par un $\frac{2}{4}$ et se bat ainsi .

Zwölfachttheiltakt, von dem Viervierthеiltakt abgeleitet wird mit $\frac{12}{8}$ angemerkt, und wie der Viervierthеiltakt geschlagen .



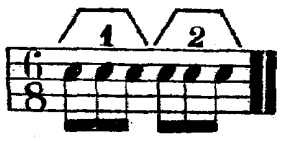

Mesure à douze huit, dérivée de la mesure à quatre tems, elle se marque par un $\frac{12}{8}$ et se bat à quatre tems .

Neunachttheiltakt, von dem Dreiviertheiltakt abgeleitet, wird mit $\frac{9}{8}$ angemerkt, und wie der Dreiviertheiltakt geschlagen .



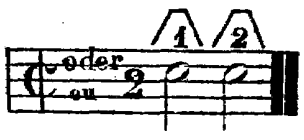

Mesure à neuf huit derivée de la mesure à trois tems elle se marque par un $\frac{9}{8}$ et se bat à trois tems .

Sechsachttheiltakt, von dem Zweiviertheiltakt abgeleitet wird mit $\frac{6}{8}$ angemerkt, und wie der Zweiviertheiltakt geschlagen .



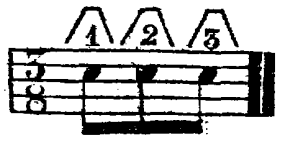

Mesure à six huit derivée de la mesure à deux tems, elle se marque par un $\frac{6}{8}$ et se bat à deux tems

Zweihalbetakt, alla breve genannt , wird mit ¢ oder 2 angemerkt, wird wie der Zweiviertheiltakt geschlagen, und begreift die nämliche Geltung wie der Viervierthеiltakt .




Mesure à deux tems appellée alla breve elle se marque par un ¢ ou 2 elle se bat à deux tems et se compose des mêmes valeurs que la mesure à 4 tems .

Dreiachttheiltakt, wird mit $\frac{3}{8}$ angemerkt und wie der Dreiviertheiltakt geschlagen .

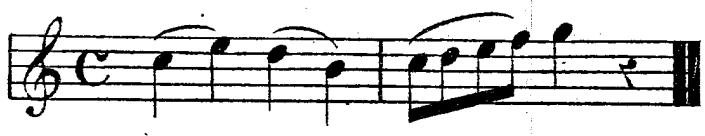



Mesure à trois huit elle se marque par $\frac{3}{8}$ et se bat à trois tems .

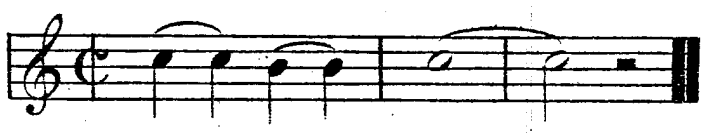
## VON DEM SCHLEIFEN, DER BINDUNG UND DEM SYNKOPIREN.

Diese drei Benennungen werden durch einen gekrümmten Strich ⁀ angedeutet welcher mehrere Noten verbindet.

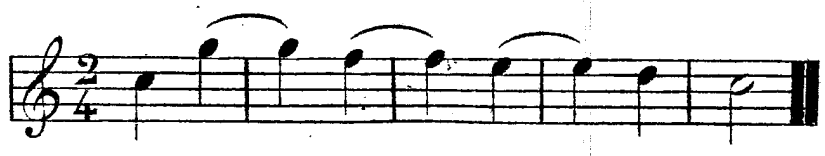
GESCHLIFFENE NOTEN,
darunter werden mehrere Noten verstanden, welche nacheinander bei einer einzelnen Schwingung ertönen.



GEBUNDENE NOTEN.
Die Bindung zeigt an dass die Noten, so weit das Zeichen reicht, in ihrer völligen Dauer angehalten werden sollen.



SYNKOPIRTE NOTEN.
Unter Synkopen versteht man eine Bindung die den schlechten Takttheil des einen Taktes mit dem guten Takttheil des folgenden zusammenfasst und als eine einzige Note darstellt.



## VON DEM ERHÖHUNGS- ERNIEDERUNGS- UND WIEDER-HERSTELLUNGSZEICHEN.

Das Kreuz (♯) erhöht die Note vor welcher es steht um einen halben Ton. Das B (♭) erniedert sie um einen halben Ton. Das Bequadrat (♮) stellt den ursprünglichen Ton der Note wieder her.

Ein Kreuz oder B vor einer Note heisst zufällig u. gilt nur während des Taktes in welchem es sich befindet; wenn aber ein solches bei dem Anfange eines Musikstückes neben dem Schlüssel steht, um die Tonart zu bezeichnen, so wirkt es auf alle Noten die auf der nämlichen Stufe stehen.

Es gibt so viele Kreuz und B als Noten; sie werden wie diese auf die Linien und Zwischenräume gesetzt. Von Fis angefangen werden die Kreuze aufsteigend quintenweise und absteigend quartenweise vorgezeichnet. Die ♭ von B angefangen aufsteigend quartenweise und absteigend quintenweise.

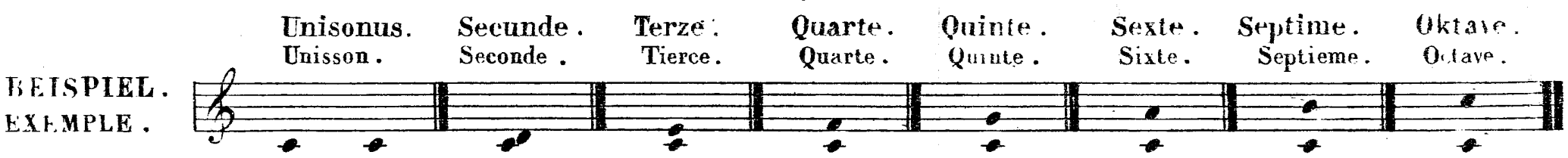
| F | C | G | D | A | E | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| FA | UT | SOL | RE | LA | MI | SI |

1tes Kreuz. 2. 3. 4. 5. 6. 7.
1er Dièze.

Auch gibt es das Doppeltkreuz (𝄪) welches die Note um einen ganzen Ton erhöht, doppelt B (𝄫) welches sie um einen ganzen Ton erniedert.

## VON DEN INTERVALLEN.

Intervall heisst die Entfernung eines Tones von dem andern.




## DU COULÉ, DE LA LIAISON ET DE LA SYNCOPE.

Ces trois dénominations se marquent par un trait recourbé ⁀ qui lie plusieurs notes ensemble.

NOTES COULÉES
On entend par coulé plusieurs notes faites successivement par une seule vibration.



NOTE LIÉES
La liaison indique qu'il faut tenir les notes de toute leur valeur pendant la durée du signe.



NOTES SYNCOPÉES
On entend par syncope une note qui se partage également entre la partie faible d'un tems et la partie forte du tems suivant.



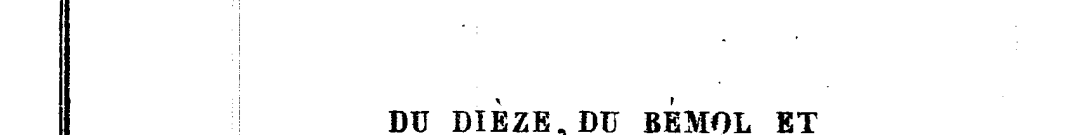
## DU DIÈZE, DU BÉMOL ET DU BECARRE.

Le Dièze (♯) est un signe qui hausse d'un demi-ton l'intonation de la note. Le Bémol (♭) la baisse d'un demi-ton, et le Bécarre (♮) remet dans son ton primitif la note altérée par le Dièze ou le Bémol.

Le Dièze ou le Bémol posé à côté d'une note, se nomme accidentel, et n'agit que dans la mesure où il est placé; mais lorsqu'il est placé au commencement des morceaux de musique (ce qu'on appelle à la Clef) pour en désigner le ton, alors toutes les notes qui portent le même nom que le dégré où sont posés ces signes, en prennent le caractère.

Il y a autant de Dièzes et de Bémols, que de notes; ils se posent comme elles sur les lignes et interlignes de la portée. Les Dièzes se posent (en commencant par le Fa) par quinte en montant et par quarte en descendant. Les Bémols se posent (en commençant par le Si) par quarte en montant et par quinte en descendant.

| B | ES | AS | DES | GES | CES | FES |
|---|---|---|---|---|---|---|
| SI | MI | LA | RE | SOL | UT | FA |



1tes B. 2. 3. 4. 5. 6. 7.
1er Bémol.

Il y a aussi le double-Dièze (×) qui hausse la note d'un ton, et le double-Bémol (𝄫) qui la baisse d'un ton.

## DES INTERVALLES.

On appelle intervalle la distance qu'il y a d'un son à un autre.

## VON DEM TONE UND DER TONART .

Ton heisst hier ein solcher welcher den Grundton (die Tonica) bestimmt, auf welchem ein Musikstück gebaut ist. Alle Noten können als Grundton angewendet werden.

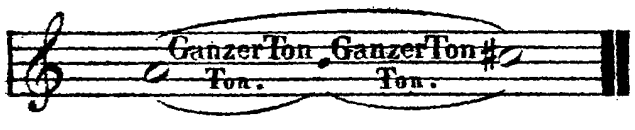
Die Tonart zerfällt in zwei unterschiedliche Arten, nämlich in die harte (dur) Tonart und in die weiche (moll) Tonart. Bei der harten Tonart befinden sich zwischen dem Grundton und der Terze zwei ganze Töne, bei der weichen Tonart zwischen dem Grundton und der Terze ein ganzer und ein halber Ton.

## DU TON ET DU MODE .

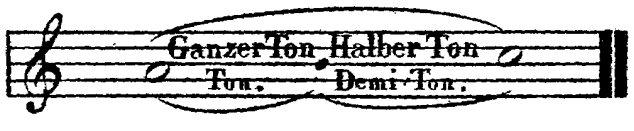
On appelle Ton un son qui détermine une note fondamentale, et qui la fixe tonique, et sur la quelle un morceau de musique est établi. Toutes les notes peuvent être toniques .

Le Mode est le caractère du ton; il y en a de deux espèces. Savoir le mode majeur et le mode mineur. Le mode est majeur, lorsqu'il y a deux tons plein de la tonique à la tierce; et mineur lorsqu'il y a un ton et demi de la tonique a la tierce .

GROSSE TERZE.* TIERCE MAJEURE.




KLEINE TERZE.* TIERCE MINEURE.




## VON DEN TONLEITERN.

Es gibt zweierlei Tonleitern: die diatonische und die chromatische. Die Tonleiter heisst diatonisch wenn die 5 ganzen und 2 halben Töne regelmässig und naturgemäss fortschreiten sowohl aufwärts als abwärts. Chromatisch wird sie genannt, wenn die 5 ganzen Töne der diatonischen Tonleiter in halbe Töne getheilt werden, deren daü zwölf in einer Oktave enthalten sind .

Bei der diatonischen Tonleiter stehen die zwei halben Töne in den harten (dur) Tonarten auf der 3ten und 4ten Stufe und auf der 7ten und 8ten, in den weichen (moll) Tonarten auf der 2ten und 3ten Stufe und auf der 7ten und 8ten

### HARTE TONLEITER VON C. (c dur.)

mit den ganzen und halben Tönen die sie enthält.

Nach dieser Tonleiter sind alle andern harten Tonleitern gebildet.

AUFSTEIGENDE TONLEITER.
GAMME MONTANTE.




## DES GAMMES .

Il y a deux sortes de Gammes: la Diatonique et la Chromatique. La gamme est diatonique lorsque les cinq tons et les deux demi-tons qui la compesent s'enchainent régulièrement, tant en montant qu'en descendant, dans l'ordre naturel. Elle est chromatique lorsque les cinq tons de la gamme diatonique sont divisés en demi-tons ce qui en formera douze dans l'étendue de l'octave.

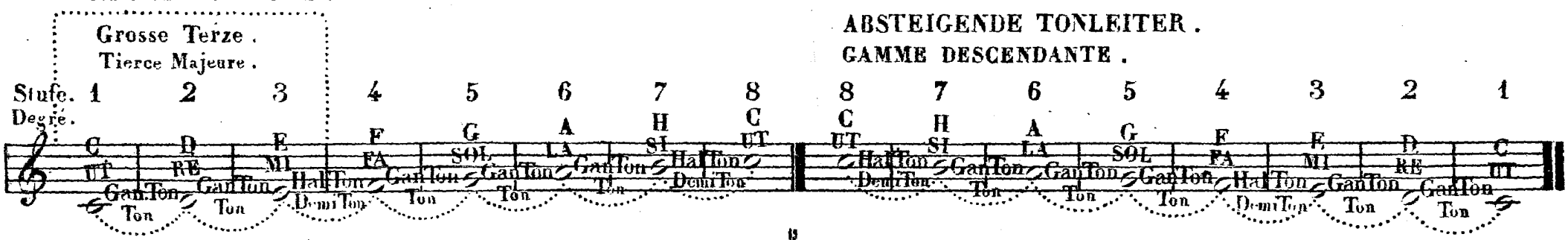
Dans la gamme diatonique, les deux demi-tons, se trouvent du 3e. au 4e. degré, et du 7e. au 8e. dans les tons majeurs; et du 2e. au 3e. degré, et du 7e. au 8e. dans les tons mineurs .

### GAMME D'UT MAJEUR

avec les tons et les demi-tons qui la composent .

Cette gamme doit servir de modèle pour toutes les autres dans le mode majeur .

ABSTEIGENDE TONLEITER.
GAMME DESCENDANTE.




### WEICHE TONLEITER VON A (a moll.)

mit den ganzen und halben Tönen die sie enthält.

Diese Tonleiter dient zum Muster für alle anderen weichen Tonleitern.

AUFSTEIGENDE TONLEITER.
GAMME MONTANTE.



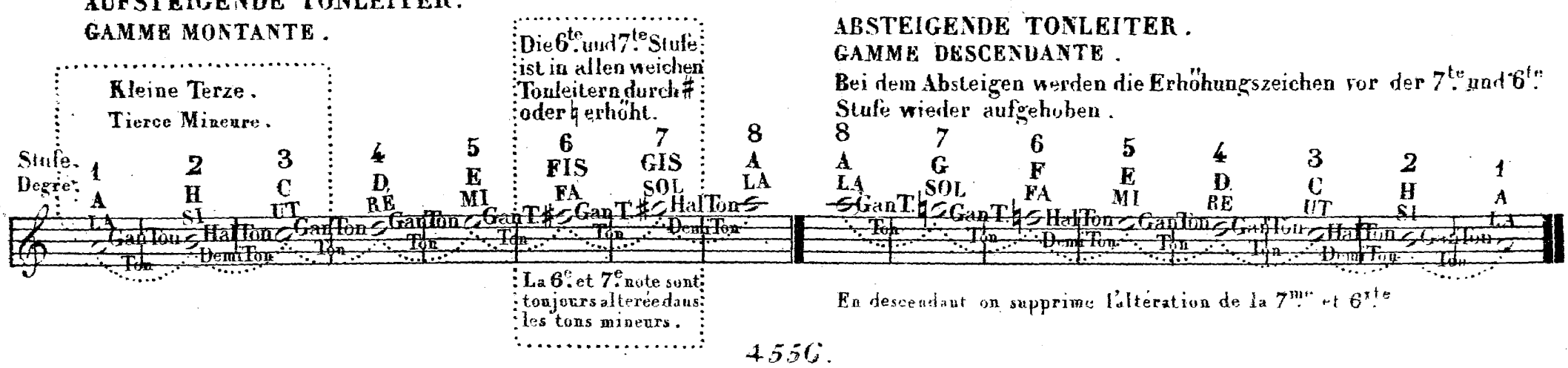

### GAMME DE LA MINEUR

avec les tons et les demi-tons qui la composent .

Cette gamme servira de modèle pour toutes les autres dans le mode mineur .

ABSTEIGENDE TONLEITER.
GAMME DESCENDANTE.

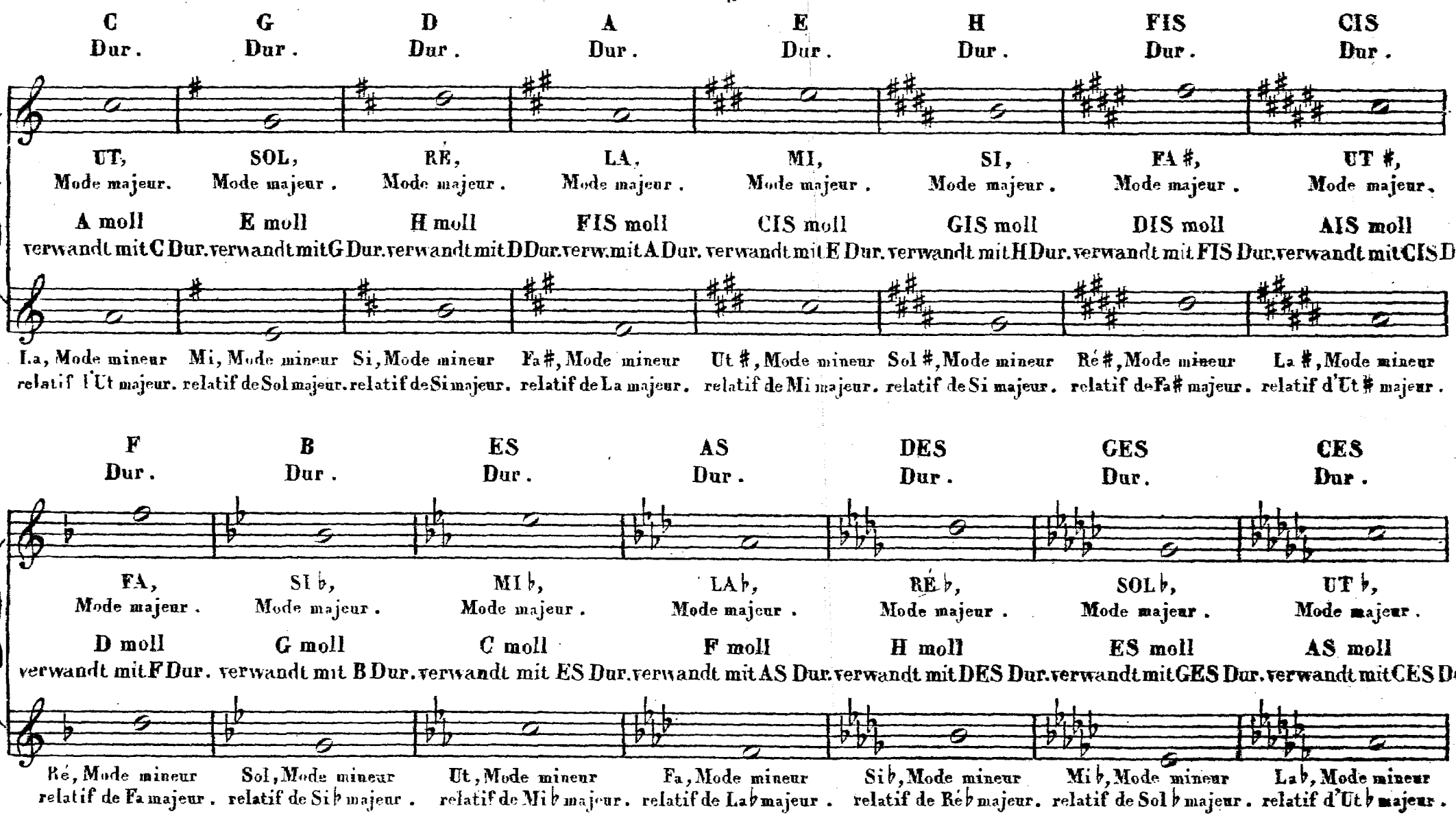
Bei dem Absteigen werden die Erhöhungszeichen vor der 7te und 6te Stufe wieder aufgehoben.




En descendant on supprime l'altération de la 7me et 6te

Die Tonart eines Musikstückes wird durch die Vorzeichnung von ♯♯ oder ♭♭ gleich im Anfang nach dem Schlüssel angedeutet. Jede harte Tonart, welche ich hier Haupttonart nenne, hat ihre verwandte weiche Tonart. Sie heisst darum verwandte Tonart weil sie die nämliche Vorzeichnung wie die Haupttonart hat, ausgenommen die harte Tonart C und die damit verwandte weiche Tonart A, welche beide keine Vorzeichnung haben. Die verwandten Tonarten stehen eine kleine Terze tiefer als ihre Haupttonart, wie man aus folgender Zusammenstellung ersehen wird:

Le ton d'un morceau de musique se designe par le nombre de Dièzes ou de Bémols qui se trouvent à la Clef. Chaque ton majeur, que j'appellerai ton principal, a un ton mineur qui lui est relatif. On le nomme relatif parcequ'il est indiqué à la Clef par le méme nombre d'accidents que son ton principal, excepté le ton d'Ut majeur, et de La mineur son relatif, ou il n'y a rien à la Clef. Le ton relatif se trouve une tierce mineure au dessous de son ton principal, comme le démontre le tableau suivant.




Um die Erlernung der vorstehenden Tabelle abzukürzen, und zu wissen in welcher Tonart ein Stück ausgeht, merke man sich dass wenn man nichts vorgezeichnet findet, es die Tonart C dur oder A moll anzeigt. Bei den Vorzeichnungen mit ♯♯ etc. liegt die harte Tonart eine Stufe höher als das letzte ♯ derselben und die weiche Tonart eine Stufe tiefer als das letzte ♯. Bei den Vorzeichnungen mit ♭♭ etc. liegt die harte Tonart vier Stufen tiefer als das letzte ♭ und die weiche Tonart zwei Stufen höher als dieses.

Um zu erkennen ob es die Hauptdurtonart oder die verwandte weiche (moll) Tonart ist, so gehe man die ersten Takte durch und untersuche ob die Quinte der harten (dur) Tonart durch ein ♯ oder ♮ verändert ist; ist dieses nicht der Fall so zeigt es die Hauptdurtonart an, hat eine solche Veränderung statt gefunden so ist es die verwandte weiche (moll) Tonart.

Pour abréger l'étude des tableaux précédens et savoir dans quel ton est un morceau; on remarquera que lorsqu'il n'y a rien à la Clef il est en Ut majeur ou en La mineur; avec les ♯ le ton majeur est un degré au dessus du dernier ♯ posé à la Clef, et le ton mineur un degré au dessous; avec les ♭ le ton majeur est quatre degrés plus bas que le dernier ♭ posé à la Clef, et le ton mineur deux degrés plus haut.

Pour connaitre si l'on est dans le ton principal mode majeur, ou dans son ton relatif mode mineur, il faut chercher dans les premières mesures du morceau si la quinte du ton majeur est altérée accidentellement par un Dièze ou par un bécarre; si elle ne l'est pas, on est dans le ton principal mode majeur, et si elle est altérée, on sera dans le ton relatif mode mineur.

## VON DEN ABKÜRZUNGEN.

Man bedient sich öfters der Abkürzungen wen mehrere Noten oder Notenfiguren wiederholt werden sollen.

## DES ABRÉVIATIONS.

On se sert souvent des abréviations lorsque plusieurs notes ou plusieurs groupes de notes sont répétés.

Da in dem ersten Beispiel die ganze Note mit einem Achttheilstrich bezeichnet ist so muss sie als acht Achttheile gespielt werden, denn eine ganze Note gilt acht Achttheile, die halbe Note mit dem Achttheilstrich, als vier achtheil, den dieses ist ihre Geltung, die mit Sechszehntheilstrichen bezeichnete Viertelnote als vier Sechszehntheile wie es ihre Geltung erfordert u.s.w.

Bei dem zweiten Beispiel bedeuten die Striche welchen eine Notenfigur vorangeht dass diese so oft wiederholt werden soll als Striche vorhanden sind .

## VON DEM ORGELPUNKTE.

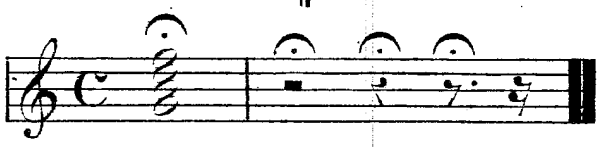
Der Orgelpunkt kommt sowohl auf die Noten als auf die Pausen zu stehen, er zeigt an dass man dabei nach Belieben verweilen darf .

Dans le premier exemple la Ronde étant barrée croche doit se répéter huit fois, puisque la Ronde vaut huit croches ; la Blanche étant barrée croche doit se répéter quatre fois, puisque la blanche vaut quatre croches ; la Noire, étant barrée double croche, doit se répéter quatre fois, puisque la noire vaut quatre double croches . etc : etc : .

Dans le second exemple les barres d'abréviation précédées d'un groupe de notes, signifient qu'il faut répéter ce groupe autant de fois qu'il y a de barres .

## DE POINT D'ORGUE .

Le point d'Orgue se place indistinctement sur les notes et sur les pauses, il indique que l'on peut s'arrêter à volonté .



## WIEDERHOLUNGSZEICHEN UND RÜCKWEISER.

DAS WIEDERHOLUNGSZEICHEN.

Zeigt an dass man das Stück von der Seite an wo sich die Punkte befinden wiederholen soll .

## SIGNES DE RENVOIS .

LA REPRISE .

Indique qu'il faut répéter le morceau de musique du côté où sont placés les points .

### DACAPO oder D.C.

Zeigt an dass man von vornen wieder anfangen soll .

### DA CAPO ou D.C.

Indique qüil faut reprendre au commencement .

### DER RÜCKWEISER 𝄋.

Zeigt an dass man von der Stelle wo dieses Zeichen steht wieder anfangen und bis zum Worte Fine (Schluss oder Ende) fortspielen soll .

### LE RENVOI 𝄋.

Indique qu'il faut reprendre le morceau à ce signe jusqu'au mot fin .

## BEZEICHNUNG DES AUSDRUCKS .

| | |
|---|---|
| P piano | leise, sanft . |
| PP | sehr leise . |
| F | stark . |
| FF | sehr stark . |
| mF | halb stark . |
| sFz | mit Nachdruck . |
| Cres : Rinf : | an Stärke zunehmend . |
| Smorz : Dimi : | an Stärke abnehmend . |
| Rall : Ritar : | in der Bewegung nachlassend . |

Zunehmender Ton  Abnehmender Ton .

## SIGNES INDIQUANT LES NUANCES .

| | |
|---|---|
| Le Piano ou P | veut dire doux . |
| Les 2 PP | très piano . |
| l'F | fort . |
| Les 2 FF | très fort . |
| mF | demi fort . |
| sFz | forcé . |
| Cres : Rinf : | renforçant . |
| Smorz : Dimi : | diminuant . |
| Rall : Ritar : | en retardant . |

Pour enfler le son  Pour diminuer le son .

## ERKLÄRUNG DER ITALIENISCHEN WÖRTER
um die Taktbewegung zu bezeichnen .

| | |
|---|---|
| Largo | sehr langsam . |
| Larghetto | langsam . |
| Cantabile | singbarer Vortrag . |
| Andante | in mässiger Bewegung . |
| Andantino | etwas weniger langsam als Andante . |
| Allegro | munter . |
| Allegretto | etwas gemässigter . |
| Grazioso | anmuthig . |
| Affettuoso | mit lebhafter Empfindung . |
| Maestoso | majestätisch . |
| Moderato | gemässigt . |
| Vivace | lebhaft, rasch . |
| Presto | schnell . |
| Prestissimo | sehr schnell . |

## EXPLICATION DES TERMES ITALIENS
indiquant les mouvements .

| | |
|---|---|
| Largo | lent . |
| Larghetto | moins lent que largo . |
| Cantabile | mouvement aisé et un peut lent . |
| Andante | ni trop lent ni trop vite . |
| Andantino | moins lent que l'Andante . |
| Allegro | gai . |
| Allegretto | moins vite que l'Allegro . |
| Grazioso | Gracieusement . |
| Affettuoso | Affectueusement . |
| Maestoso | Majestueusement . |
| Moderato | Modérement . |
| Vivace | Vif . |
| Presto | Vite . |
| Prestissimo | Très vite . |

ENDE .



FIN .

# GUITARE SCHULE.

## ERSTER THEIL.

### Bezug und Stimmung der Guitare.

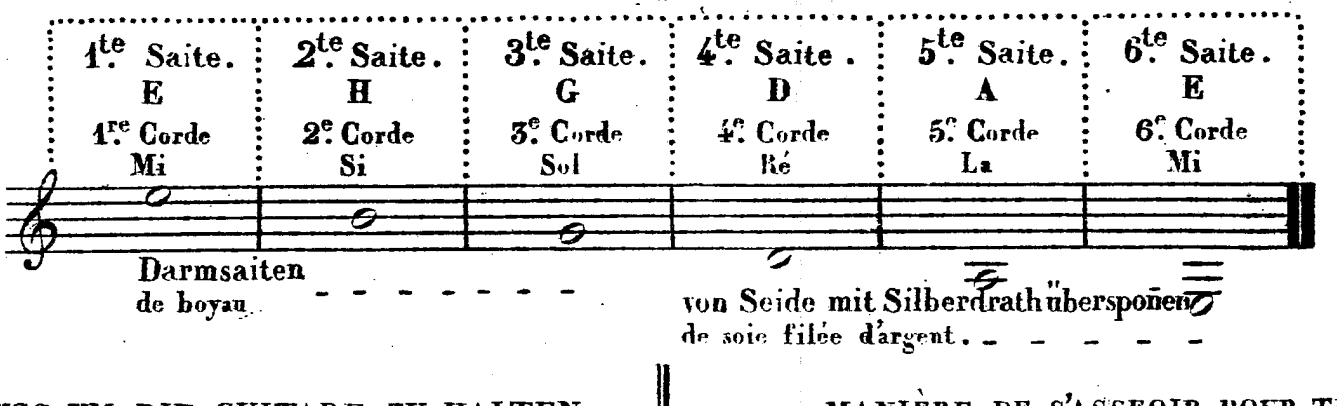
Die Guitare ist mit sechs Saiten bezogen, die drei ersten sind Darmsaiten und die drei anderen von Seide mit Silberdrath übersponnen. Sie werden alle nach Quarten gestimmt, ausgenommen die zweite welche mit der dritten in eine Terze gestimmt wird.

# METHODE DE GUITARE.

## PREMIÈRE PARTIE.

### manière dont la Guitare est montée et accordée.

La Guitare est montée avec six cordes dont les trois premières sont en boyau, et les trois autres en soie filée d'argent. Toutes s'accordent par quarte, à l'exception de la 2.de qui s'accorde par tierce avec la 3.e




### WIE MAN SITZEN MUSS UM DIE GUITARE ZU HALTEN

### und Stellung der Hände.

Um die Guitare gut halten zu können, muss man einen etwas höheren Stuhl wählen als die gewöhnlichen sind; den linken Fuss auf einen Schemel setzen welcher mit dem Stuhle auf welchem man sitzt die gehörige Höhe hat; dann entfernt man das rechte Bein mit auswärts gekehrtem Fusse: das linke Bein behält die gewöhnliche Stellung, das Gewicht des Körpers ruht grösstentheils auf dem linken Schenkel.

Sitzt man nun fest auf diese Weise, so setzt man die Guitare in schiefer Richtung auf den linken Schenkel wie es die vorliegende Abbildung zu erkennen gibt; diese Stellung ist einer jeden anderen vorzuziehen, weil sie dem Instrumente drei Stützpunkte darbietet und dasselbe ohne Beihülfe der Hände im Gleichgewicht erhält; andere Stellungen haben das Nachtheilige dass sie oft Steifheit herbeiführen.

### MANIÈRE DE S'ASSEOIR POUR TENIR LA GUITARE

### et position des mains.

Pour bien tenir la Guitare, il faut s'asseoir sur un siège un peu plus élevé que ceux dont on se sert ordinairement; poser le pied gauche sur un tabouret d'une hauteur proportionnée à celle du siège sur lequel on est assis; ensuite on écarte la jambe droite en reculant un peu le pied: la jambe gauche conserve sa position naturelle; le poids du corps repose en grande partie sur la cuisse gauche.

Une fois bien assis de cette manière, on pose la Guitare transversalement sur la cuisse gauche comme le démontre la planche précédente; cette position est préférable à toute autre parcequ'elle offre trois points d'appui à l'instrument qui se trouve en équilibre sans que les mains soient obligées de le retenir: c'est l'inconvenient des autres positions, qui contribuent souvent à faire prendre de la roideur.

### LINKE HAND.

Die linke Hand muss den Hals leise zwischen dem Daumen und Zeigefinger drücken, die Spitze des Daumens muss in der Gegend der tiefen Saiten zwischen dem ersten und zweiten Bund gesetzt werden, und das grosse Glied des Zeigefingers zwischen dem Sattel und dem ersten Bunde neben der höchsten Saite. Den Obertheil des Armes lässt man naturgemäss sinken, entfernt den Ellenbogen von dem Körper und befleissigt sich den Vorderarm und das Handgelenke etwas gerundet zu halten. Die Finger müssen auseinander gehalten werden und Hämmern gleich über den Saiten stehen bereit die vier ersten Bünde zu ergreifen; in dieser Stellung fallen die Finger naturgemäss auf die drei ersten Saiten; will man aber mit denselben die drei letzten erreichen, so ist es nöthig das Handgelenke stärker zu runden und den Dau-

### MAIN GAUCHE.

La main gauche doit presser légèrement le manche entre le pouce et l'index, l'extrémité du pouce doit poser du côté des grosses cordes entre la 1.re et la 2.me touche, et la grande phalange de l'index entre le sillet et la 1.re touche du côté de la chanterelle. On doit laisser tomber naturellement la partie supérieure du bras, écarter le coude du corps en ayant soin de tenir l'avant bras et le poignet un peu arrondis. Les doigts doivent se tenir écartes, et en forme de marteaux au dessus des cordes prêts à se poser sur les quatre premières touches; les doigts, dans cette position, tombent naturellement sur les trois premières cordes; lorsqu'ils doivent atteindre les trois dernières, il est nécessaire d'arrondir davantage le poignet, et de placer le pouce plus au dessous du manche. On se sert

men mehr unter den Hals zurückzuziehen. Oft gebraucht man den Daumen dieser Hand, einige Noten auf der sechsten Saite zu greifen den übrigen Fingern gegenüber. Noten welche derselbe greifen soll werden durch P (Pouce Daumen) unter den Noten selbst bezeichnet.

### RECHTE HAND.

Der Vorderarm muss sich auf den Rand stützen welcher die Zarge und die Schalldecke in der Richtung des Steeges bilden. Der kleine Finger etwas entfernt u. leicht auf die Schalldecke nahe bei der ersten Saite nicht weit von dem Steege gesetzt werden. Der Daumen auswärts gekehrt von den Fingern abgesondert über einer der übersponnenen Saiten, die anderen Finger etwas gekrümmt über den drei Darmsaiten gehalten werden.

Will man sanft spielen so nähert man sich der Schallöffnung.

### ANSCHLAG DER SAITEN.

Vier Finger dienen zum Anschlag der Saiten der Guitare, nämlich: der Daumen, der Zeigefinger, der Mittelfinger und der Goldfinger. Die 6.te 5.te und 4.te Saite, welche gewöhnlich den Bassnoten zugetheilt sind, werden mit dem Daumen angeschlagen; die drei übrigen Saiten werden in Tonleitern und Gesangstellen mit dem Zeige- und Mittelfinger bei jeder Note abwechselnd angeschlagen. Der Goldfinger wird nur bei gleichzeitigen und gebrochenen Accorden, welche 4, 5 oder 6 Noten enthalten, angewendet.

Um einen vollen markigten Ton hervorzubringen, muss der Anschlag gehörig stark sein jedoch ohne Steifheit und mit der Spitze der Finger geschehen, ohne Mitwirkung der Nägel, die Saiten aber etwas weniges von der Seite (schräg) angeschlagen werden.

Der Daumen der rechten Hand, zum Anschlage der tieferen Saiten bestimmt, muss jederzeit auf die nächstgelegene übergleiten, und sich nicht erheben als um eine entferntere anzuschlagen, ausgenommen wenn die ihm zugetheilte Note, schon durch einen anderen Finger zu gleicher Zeit oder unmittelbar darauf in Schwingung gesetzt worden wäre, in diesem Fall hat der Daumen blos die tiefere Note allein anzuschlagen.

Es ist öfters der Fall dass der Daumen die 3.te und 2.te Saite anzuschlagen hat, und der Zeige- und Mittelfinger die 4.te und 5.te Saite. Dieses ist häufig der Fall bei Accorden, Arpeggien, Terzen- Sexten- und Oktavenfolgen, und selbst bei Gesangstellen. In diesem Falle werden Noten, die mit dem Daumen angeschlagen werden sollen, wenn sie einzeln stehen doppelt geschweift, und blos unterwärts geschweift wenn die Stellen zweistimmig sind.

aussi quelquefois du pouce de cette main, pour doigter quelques notes à la sixième corde, du côté opposé aux autres doigts. Les notes qui doivent être doigtées ainsi sont indiquées par le mot POUCE que l'on place au dessous des notes même.

### MAIN DROITE.

L'avant bras droit doit s'appuyer sur le bord formé par l'éclisse et la table d'harmonie dans la direction du chevalet. Le petit doigt doit un peu s'écarter, et se poser légèrement sur la table d'harmonie près de la chanterelle à peu de distance du chevalet. Le pouce se tiendra allongé et en dehors des autres doigts, et posera sur une des cordes filées; les trois autres doigts un peu recourbés se tiendront au dessus des trois cordes de boyau.

Lorsqu'on veut adoucir les sons de la Guitare on porte la main vers la Rosette.

### MANIÈRE DE PINCER LES CORDES.

On se sert de quatre doigts pour pincer les cordes de la Guitare, ce sont: le pouce, l'index, le medium et l'annulaire. Les 6.me 5.me et 4.me Cordes, sur lesquelles s'exécutent le plus souvent les notes appelées BASSES, se pincent du pouce; les trois autres cordes se pincent, dans les Gammes et les phrases de mélodie, avec l'index et le médium alternativement en changeant de doigt à chaque note. Le doigt annulaire ne pince que dans les accords et arpèges composés de 4, 5 et 6 notes.

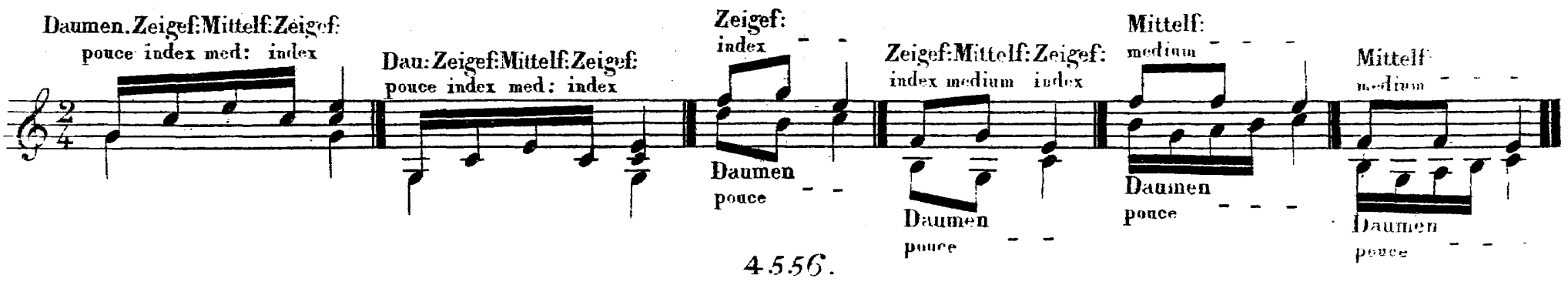
Pour obtenir un son plein et mœlleux, il faut pincer un peu fort, mais sans roideur, avec l'extrémité des doigts en évitant le contact des ongles contre les cordes qui doivent être pincées un peu en biais.

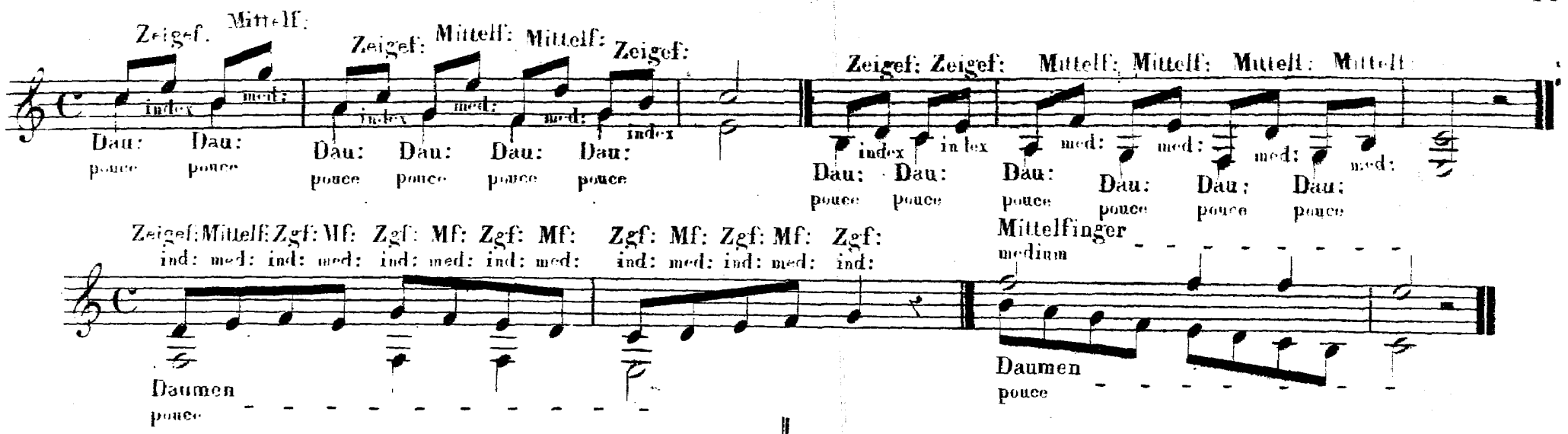
Le pouce de la main droite en attaquant les grosses cordes, doit toujours glisser sur la corde à côté de celle qu'il vient de pincer, et ne doit se relever que pour pincer une autre note, excepté pourtant dans le cas où la corde sur laquelle il tombe serait mise en vibration par un autre doigt dans le même tems ou immédiatement après, alors le pouce doit attaquer la corde sans en toucher aucune autre.

Il y a un grand nombre de cas où le pouce est obligé de pincer les 3.me et 2.me cordes, et l'index et le médium, la 4.me et même la 5.me corde; ces cas se présentent souvent dans les accords, les arpèges, les passages de tierces, sixtes, octaves et même dans des phrases chantantes; les notes qui dans tous ces cas, doivent être pincées du pouce, sont écrites avec une double queue si elles frappent seules, et avec la queue tournée par le bas, si les parties sont doubles.

### BEISPIELE.

### EXEMPLES.






## STIMMEN DER GUITARE.

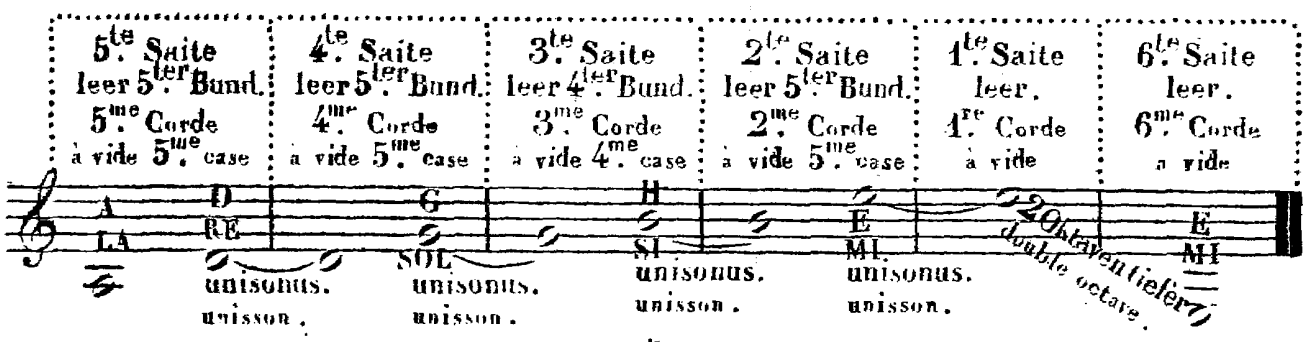
Um die Guitare zu stimmen nimmt man eine Stimmgabel zur Hand (dieses ist ein kleines Instrument von Stahl, welches dazu dient alle Musikinstrumente nach dessen Ton A zu stimmen) Nach demselben stimmt man die 5te. Saite; setzt den Finger in deren 5ten. Bund, dieser gibt ein D, nach welchem man die 4te. Saite in den Einklang (unisonus) stimmt; der 5te. Bund dieser D Saite gibt ein G, nach welchem man die 3te. Saite in den Einklang stimmt; der 4te. Bund dieser G Saite gibt ein H, nach welchem man die 2te. Saite in den Einklang stimmt; der 5te. Bund dieser H Saite gibt ein E nach welchem man die 1te. Saite in den Einklang stimmt. Die tiefste, 6te. Saite stimmt man nach dieser 1ten. jedoch um 2 Oktaven tiefer.

## MANIÈRE D'ACCORDER LA GUITARE.

Pour accorder la Guitare on se sert d'un Diapason (petit instrument d'acier servant à donner le LA à tous les instruments) au ton duquel on accorde la 5me. corde LA; on pose un doigt à la 5me. case de cette même corde qui donne alors RE et l'on accorde la 4me. corde à l'unisson de ce RE; on pose un doigt à la 5me. case de la 4me. corde qui donne alors SOL et l'on accorde à l'unisson la 3me. corde; on pose un doigt à la 4me. case de la 3me. corde SOL qui donne alors SI et l'on accorde la 2me. corde à l'unisson avec ce SI; on pose un doigt à la 5me. case de la 2me. corde qui donne alors MI et l'on accorde la CHANTERELLE à l'unisson avec ce MI. La 6me. corde étant aussi un MI s'accorde avec la chanterelle mais à deux octaves d'intervalle.

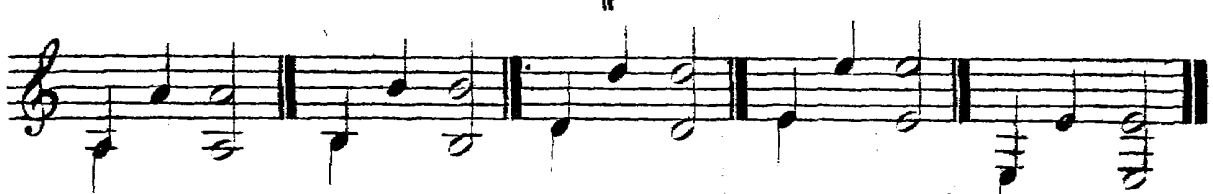
**BEISPIEL.**

EXEMPLE.




Wenn nun die Guitare nach den Einklängen gestimmt ist, so prüft man die Richtigkeit der Stimmung durch gleichzeitigen Anschlag der Oktaven.

Apres avoir accordé la Guitare par unissons il est bon de vérifier l'accord en faisant ressoner ensemble les octaves suivantes.



Da es sich hier hauptsächlich um eine Uebertragung aus dem Französischen in das Deutsche handelt, wurde für dienlich erachtet, um die störende Menge der Zeichen in Hinsicht des Fingersatzes zu vermeiden, darin der Mehrheit der Guitare-Komponisten zu folgen.

Demgemäss wird man im Verfolg dieses Werkes sich nachfolgender Bezeichnung des Fingersatzes bedienen:

FÜR DIE LINKE HAND.

0 leere Saite 1 Zeigefinger 2 Mittelfinger 3 Goldfinger.

FÜR DIE RECHTE HAND.

Zeigefinger .. Mittelfinger ... Goldfinger + Daumen.

Comme il s'agit principalement d'une traduction du français en allemand, on a jugé à propos, pour éviter la multiplicité embarrassante des signes par rapport au doigter, de suivre la méthode adoptée par la plupart des auteurs pour la Guitare.

Parconséquent on se servira dans la suite des signes suivans pour le doigter.

DE LA MAIN GAUCHE

0 corde à vide 1 index 2 médium 3 annulaire.

DE LA MAIN DROITE

. index .. médium ... annulaire + pouce

## VON DEN LAGEN (Positionen.)

Es gibt deren eben so viele als das Griffblatt Bünde enthält; der erste Finger der linken Hand entscheidet über die Lage in welcher man sich befindet. Wenn mithin der erste Finger in den 1ten 2ten Bund u.s.w. gesetzt wird, so befindet man sich in der 1ten 2ten u.s.w. Lage.

### TONLEITER im Umfange der ersten Lage.

Die Ziffern über den Noten bezeichnen sowohl die Finger der linken Hand als auch die Bünde wo sie gelegen sind.

Die leeren Saiten sind mit o bezeichnet, der 1te Finger und der 1te Bund mit 1. der 2te Finger und der 2te Bund mit 2. der 3te Finger und der 3te Bund mit 3. der 4te Finger und der 4te Bund mit 4.

Die Finger der rechten Hand welche die Saiten anzuschlagen haben sind mit + Daumen. Zeigefinger .. Mittelfinger und ... Goldfinger bezeichnet.

## DES POSITIONS.

Il y a autant de positions qu'il y a de touches sur le manche; c'est le premier doigt qui détermine la position dans laquelle on se trouve. Ainsi lorsque le 1er doigt sera placé à la 1re case ce sera à la 1re position, quand il avancera à la 2e case on sera à la 2me position et ainsi de suite.

GAMME enseignant les notes dans l'étendue de la 1re position

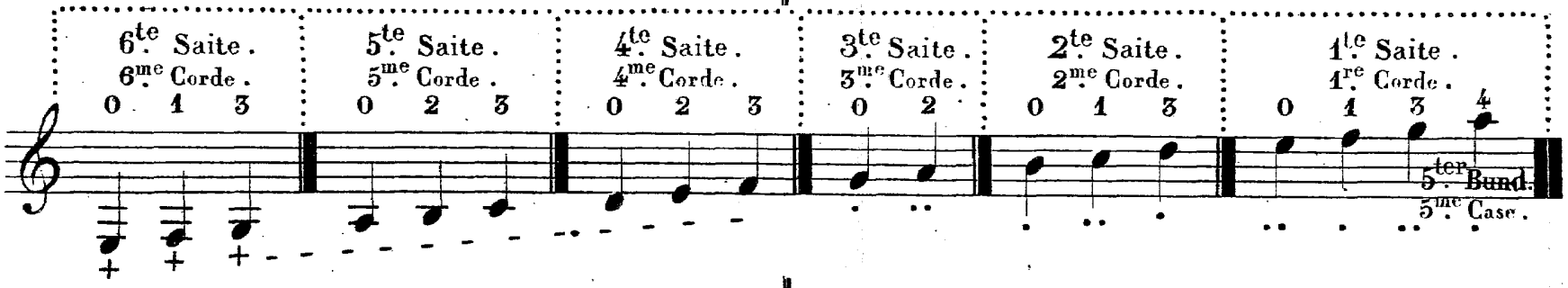
Les chiffres placés sur les notes indiquent les doigts de la main gauche et les cases ou touches où il faut les poser.

Les cordes à vide sont indiquées par un o le 1er doigt et la 1re case par 1 le 2me doigt et la 2me case par 2 le 3me doigt et la 3me case par 3 et le 4me doigt et la 4me case par 4.

Les doigts de la main droite avec lesquels il faut pincer sont indiqués par les signes + pouce . index .. médium et ... annulaire.

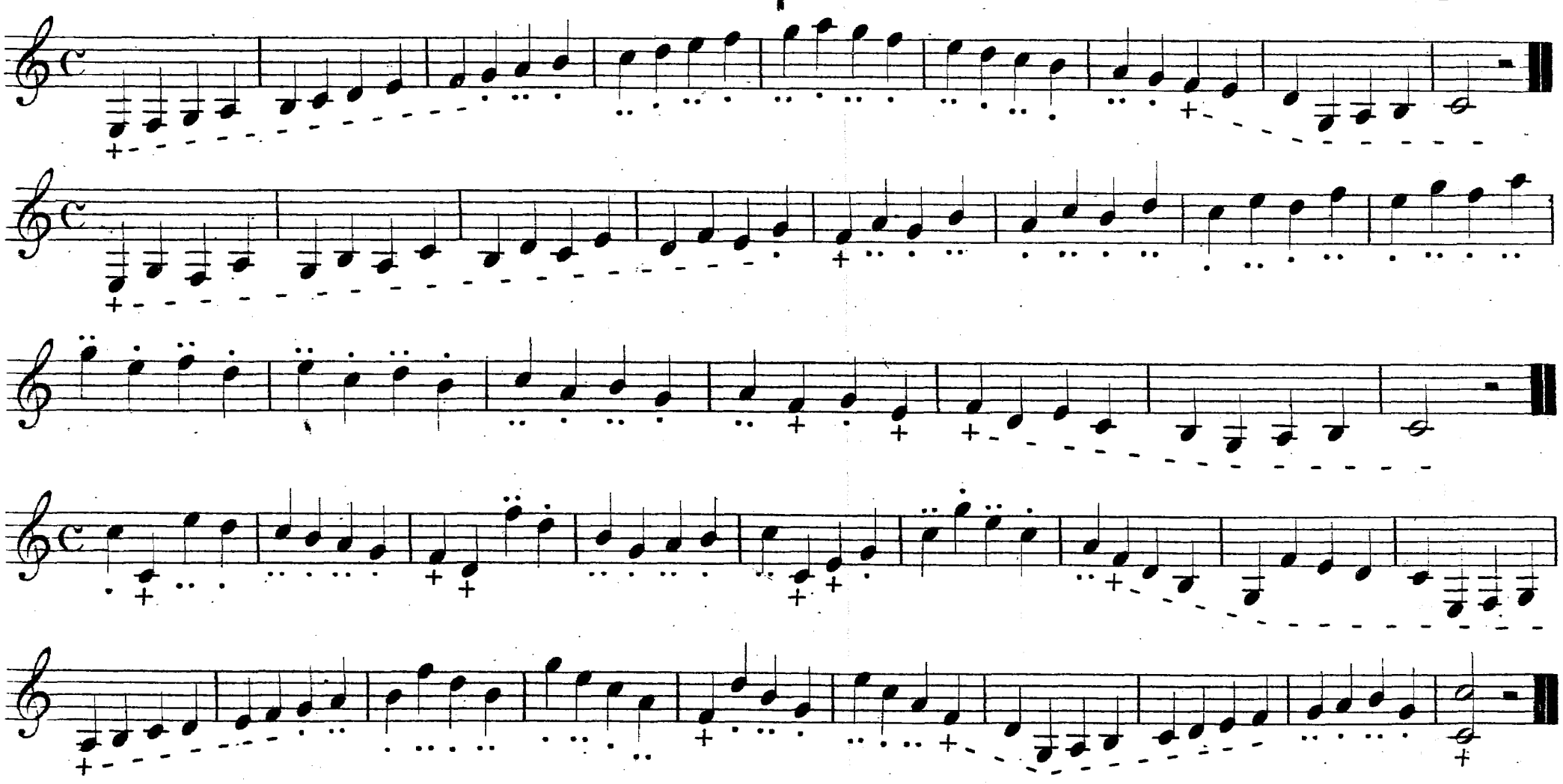
### NATÜRLICHE TONLEITER.

### GAMME NATURELLE.



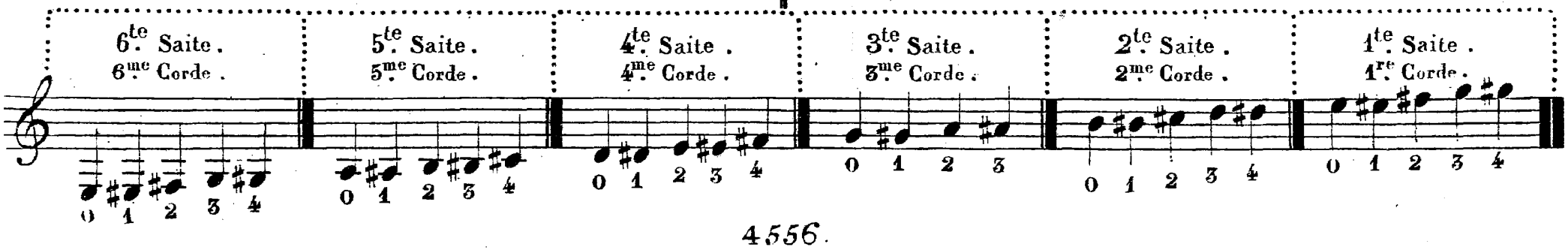

### ÜBUNGEN um die Noten in der ersten Lage aufzufinden.

### EXERCICES pour apprendre à lire les notes à la 1re position.



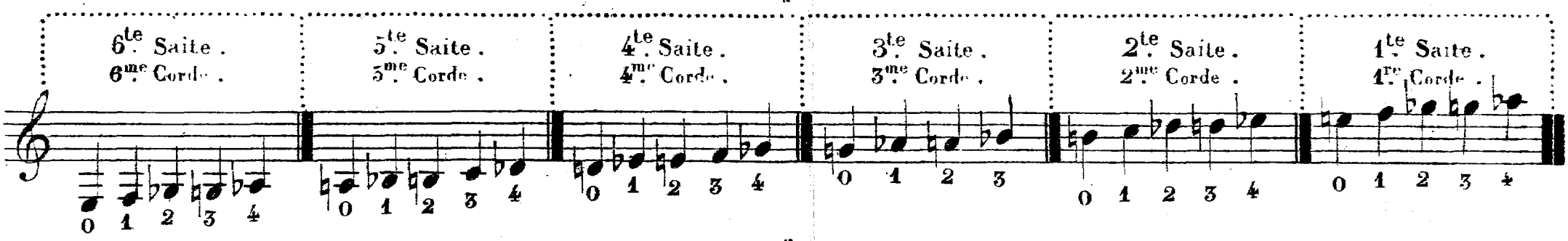
### TONLEITER um die mit ♯ veränderten Noten aufzufinden.

### GAMME pour apprendre à faire les notes avec les dièzes.



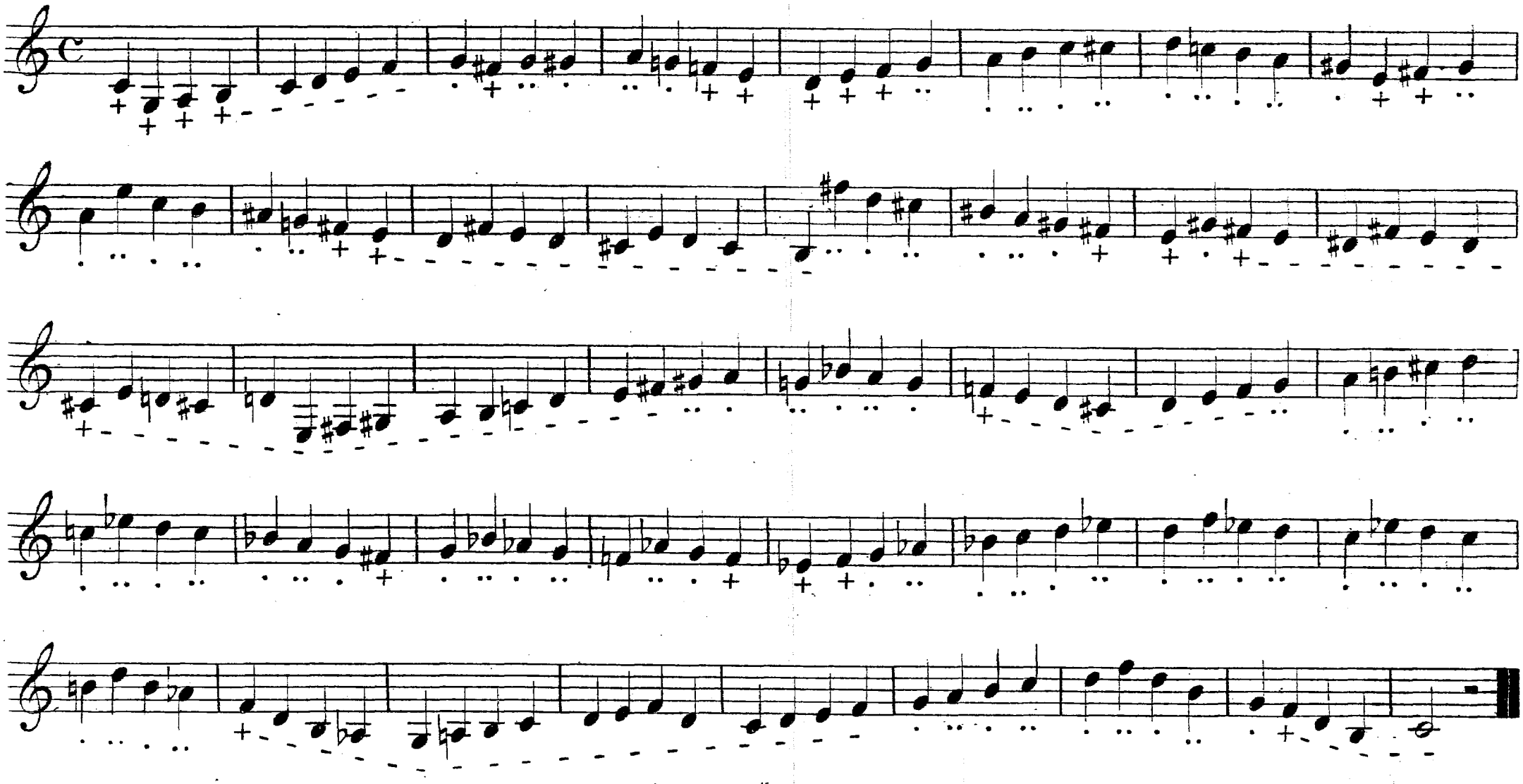
TONLEITER um die mit ♭ veränderten Noten aufzufinden .

GAMME pour apprendre à lire les notes avec les bemols .




ÜBUNG um die mit # oder ♭ veränderten Noten aufzufinden .

EXERCICE pour apprendre à lire les notes avec les dièzes et les bémols .



VON DEN ACCORDEN UND WIE SIE ANZUSCHLAGEN SIND .

Mehrere über einander stehende Noten welche gleichzeitig angeschlagen werden sollen heissen ein Accord .

Besteht der Accord welchen man spielen will aus drei Noten (gleichgültig auf welchen Saiten) so bedient man sich des Daumens, des Zeige- und Mittelfingers; besteht derselbe aus vier Noten so kommt der Goldfinger hinzu, bei fünf oder sechs Noten gleitet der Daumen über die drei tieferen Saiten, und die anderen Finger schlagen die drei übrigen Saiten an .

Damit alle Noten eines Accordes deutlich erklingen, müssen die Finger der linken Hand, in Gestalt eines Hammers gekrümmt sein, die Saiten möglichst nahe an den Bünden niederdrücken, und die Schwingung der nächstgelegenen Saiten nicht hemmen; dann setzt man die Finger der rechten Hand auf die Saiten welche angeschlagen werden sollen, und erhebt sie nur um diese Saiten in Schwingung zu bringen

Die Accorde werden jederzeit etwas weniges gebrochen oder auf Harfenart vorgetragen, nämlich eine Saite nach der anderen, doch schnell genug damit sie die nämliche Wirkung hervorbringen als seien sie gleichzeitig angeschlagen worden .

DES ACCORDS ET MANIÈRE DE LES PINCER .

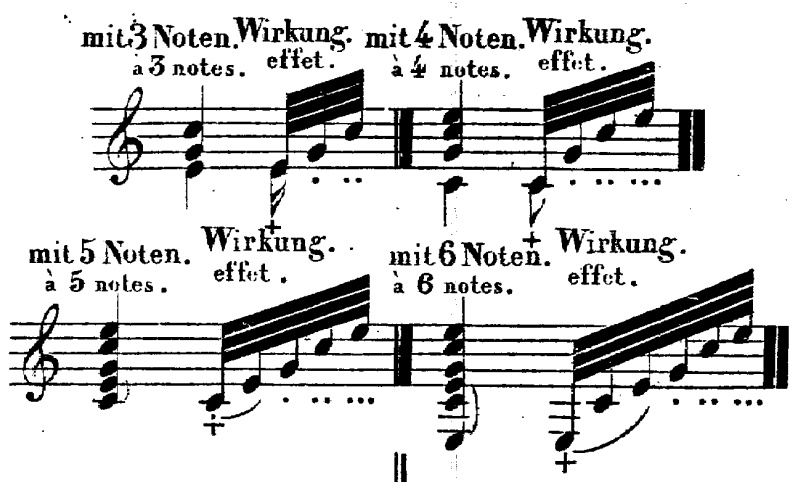
La réunion de plusieurs notes que l'on fait entendre simultanément s'appelle accord .

Si l'accord qu'on veut exécuter est composé de trois notes (quelles que soient les cordes sur lesquelles il s'exécute) on le pince avec le pouce l'index et le medium; s'il est de quatre notes on y ajoute l'annulaire, et s'il est de cinq ou six notes le pouce pince en glissant les deux ou trois notes basses, et les autres doigt pincent les trois autres cordes .

Pour que toutes les notes d'un accord résonnent bien, il faut que les doigts de la main gauche, courbés en forme de marteaux, pressent les cordes près des touches et qu'ils n'empêchent pas la vibration des autres cordes; puis on placera les doigts de la main droite contre les cordes destinées à être pincées, et on ne les relevera que pour mettre ces cordes en oscillation .

Les accords se font toujours un peu brisés ou arpègés, c'est-à-dire en pinçant les notes les unes après les autres, mais avec assez de vitesse pour quelles produisent le même effet que si elles étaient pincées en même tems .

BEISPIELE. | EXEMPLES.




Bei langsamer Taktbewegung, werden die Accorde weniger schnell als gewöhnlich vorgetragen, öfters werden sie mit einem vor den Accord gesetzten Zeichen } angedeutet. Bei schneller und fest bestimmter Taktbewegung die einen starken Ton auf der Guitare erfordert bedeutet das nämliche Zeichen neben einem Accord dass mit dem Daumen über alle dazu gehörigen Saiten gestreift werden soll.

Dans les mouvements lents, les accords s'arpègent plus lentement que de coutume, souvent on les indique par ce signe } que l'on place à côté de l'accord. Dans les mouvements vifs et prononcés, et qui exigent beaucoup de son de la Guitare, ce même signe placé à côté d'un accord indique qu'il faut l'exécuter en laissant glisser rapidement, et avec force, le pouce sur toutes les cordes.

## VON DEM BEDECKEN MEHRERER SAITEN (Barré.)

## DU BARRÉ.

Bedecken (Barrer) heisst mit dem ersten Finger mehrere Saiten in dem nämlichen Bunde niederdrücken.

Man unterscheidet das grosse und kleine.

Bei dem kleinen drückt der erste Finger nur zwei oder drei Saiten nieder.

Bei dem grossen seiner ganzen Länge nach alle 6 Saiten.

Man erleichtert sich dieses Verfahren wenn man die Hand erhebt und den Daumen hinter den Hals zurückzieht.

Barrer, c'est appuyer le premier doigt sur plusieurs cordes à la même case.

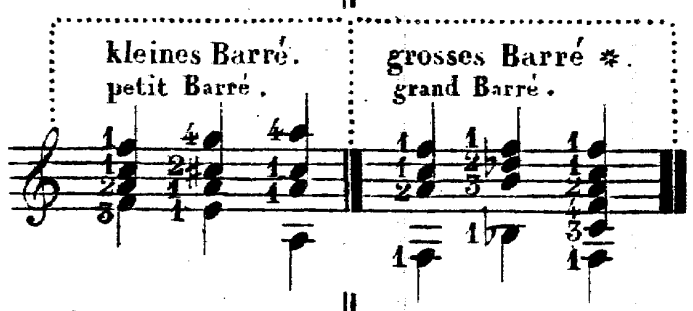
Il y a deux Barrés le grand et le petit.

Dans le petit barré, le premier doigt ne barre que deux ou trois cordes.

Dans le grand barré le premier doigt barre dans toute sa longueur toutes les cordes.

Pour faire facilement le grand barré il faut hausser le poignet et porter le pouce tout-à-fait derrière le manche.

BEISPIELE. | EXEMPLES.




## VON UNGLEICHZEITIG ANGESCHLAGENEN ACCORDEN (arpeggien.)

## des ARPÈGES ou BATTERIES.

Ungleichzeitig angeschlagene oder gebrochene Accorde, bestehen aus einer Anzahl von Noten die nacheinander in gleicher Ordnung angeschlagen einen Accord bilden. Sie werden bei dem Guitarespiel häufig angewendet weil sie eine angenehme und dem Instrumente eigenthümliche gute Wirkung hervorbringen, als Uebungen betrachtet sind sie geeignet den Fingern der rechten Hand Gelenkigkeit anzueignen.

Um die gebrochenen Accorde gut vorzutragen müssen die Finger der linken Hand, ehe man die Saiten anschlägt, die Noten aus welchen der Accord besteht zu gleicher Zeit niederdrücken, und erst nach der letzten Note erhoben werden, um zu einem anderen Accord überzugehen. Diese Vorschrift ist unerlässlich, denn wollte man die Finger nach jedem einzelnen Anschlag von der Saite heben, so würde der vollständige Zusamenklang des Accordes gehindert, da eine jede Note einen wesentlichen Theil desselben ausmacht.

Die Finger der rechten Hand dienen blos dazu die Saiten in Schwingung zu setzen, den Daumen ausgenommen dessen Bewegungen Seite 10 beschrieben sind.

On appelle arpèges ou batteries, un nombre de notes pincées successivement dans un ordre uniforme, et qui réunies, forment des accords. Sur la Guitare les arpèges sont très usités parcequ'ils produisent un effet agréable et particulier à l'instrument, comme étude, ils donnent de la force et de l'agilité aux doigts de la main droite.

Pour bien exécuter les arpèges, il faut avant de pincer les cordes, que les doigts de la main gauche soient posés simultanément sur les notes formant l'accord sur lequel on arpège: et lorsque la dernière note de l'arpège a été frappée, on lève les doigts pour passer à un autre accord. Cette règle est de rigueur; si les doigts quittaient les notes au fur et à mesure qu'on les pince, on empêcherait la résonnance complête de l'accord dont chaque note isolée forme un partie essentielle.

Les doigts de la main droite ne doivent toucher les cordes que pour les mettre en vibration à l'exception du pouce dont les mouvements ont été décrits à la page 10.

* Der Ausdruck Barré, wird als hinlänglich erläutert im Verfolge beibehalten werden.

## GEBROCHENE ACCORDE FÜR DREI UND VIER FINGER.

Diese Arpeggien (gebrochenen Accorde) sind in der Absicht geschrieben, um die rechte Hand gelenkig zu machen, und allgemeine Regeln festzustellen, die den Fingersatz dieser Hand in allen damit verwandten Stellen kenntlich machen.

Ein jedes derselben muss öfters nacheinander wiederholt werden. Ist der Zögling befähigt, mehrere derselben nacheinander mit Geläufigkeit zu spielen, so kann derselbe zu jenen pag. 17 übergehen, ohne jedoch die Uebung der Gegenwärtigen zu unterlassen.

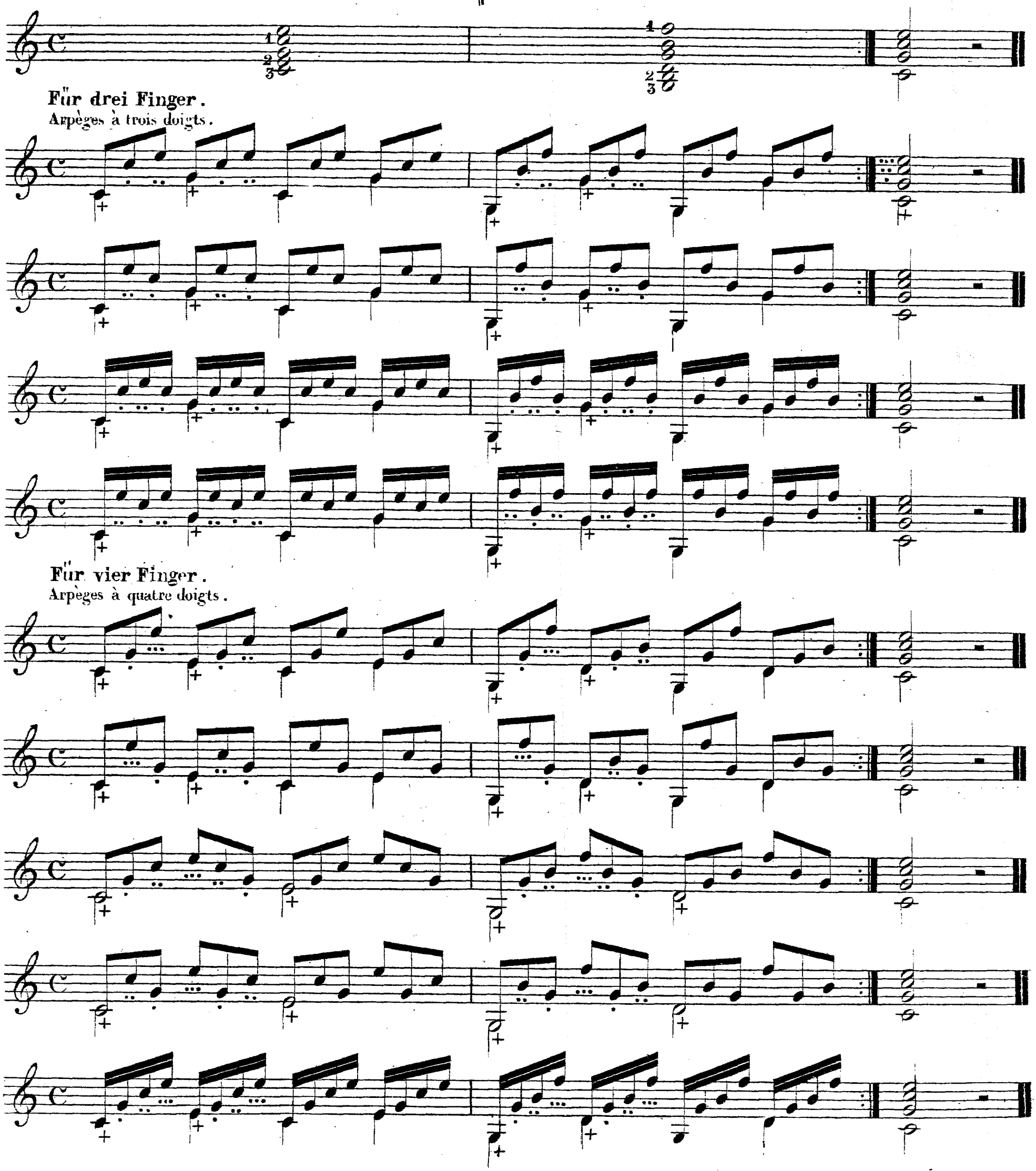
Die vorangesetzten Accorde haben zur Bildung der 22 davon abgeleiteten gebrochenen Accorde (arpeggien) gedient.

## ARPÈGES A TROIS ET A QUATRE DOIGTS.

Ces arpèges sont écrits dans le but d'exercer la main droite, et d'établir les règles générales qui serviront à faire distinguer le doigter de cette main dans tous les passages analogues.

Chacun de ces arpèges doit être répété plusieurs fois de suite. Aussitôt l'élève commencera à en exécuter plusieurs couramment il pourra entreprendre l'étude des huit arpèges de la page 17 sans cependant abandonner l'étude de ceux-ci.

Les accords écrits en tête ont servi à former les vingt deux arpèges qui en dérivent.



№ 10.

№ 11.

№ 12.

Mit dem Daumen über die zwei 1ten Noten gleitend.
En glissant le pouce sur les deux 1res notes.

№ 13.

№ 14.

Für drei Finger.
à trois doigts.

№ 15.

Für vier Finger.
à quatre doigts.

№ 16.

№ 17.

Der Daumen von einer Saite auf die andere gleitend.
En laissant glisser le pouce de corde en corde.

№ 18.

№ 19.

№ 20.

№ 21.

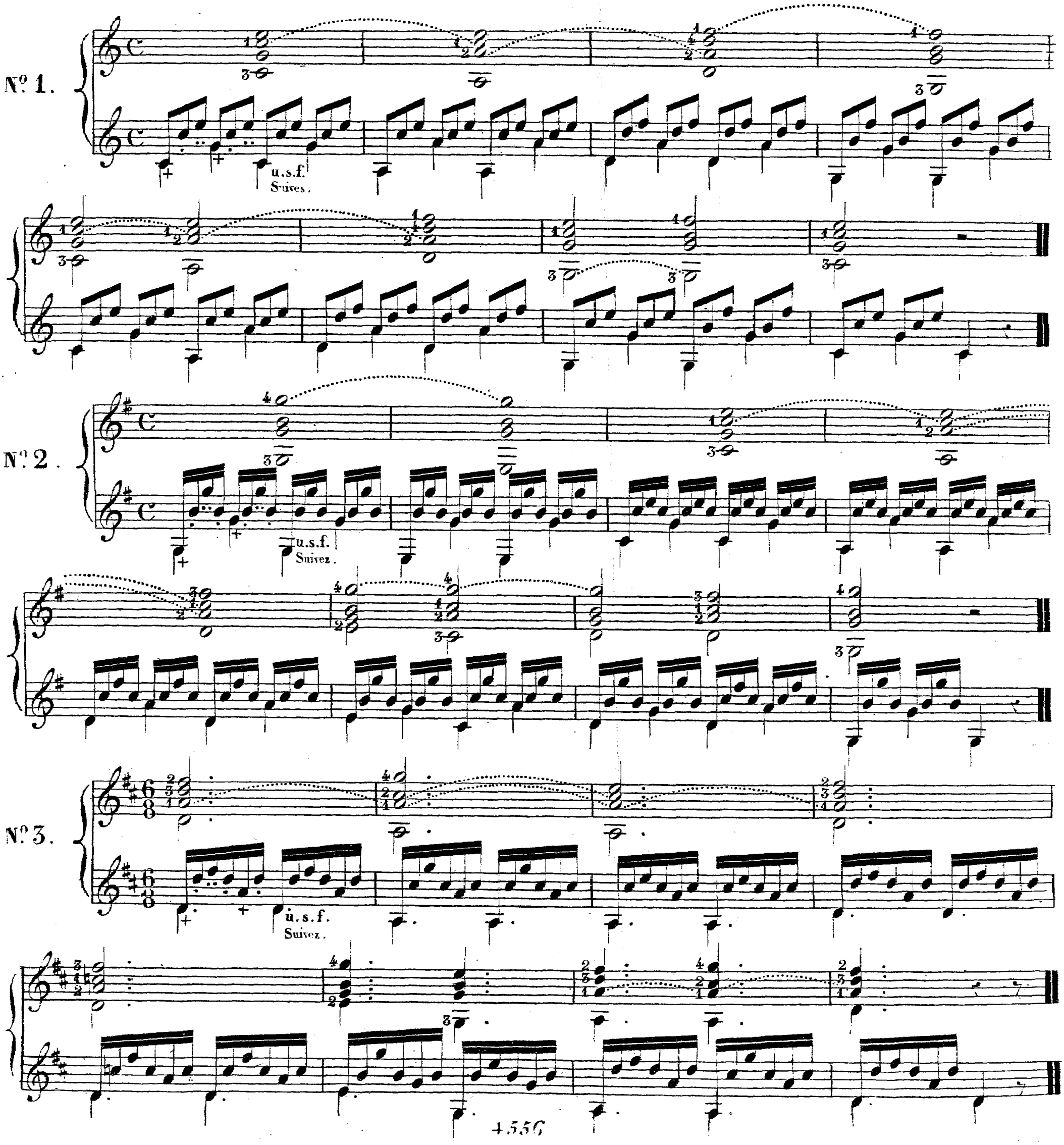
№ 22.

Um die Uebung dieser acht Beispiele von gebrochenen Accorden (arpeggien) und die Bildung der linken Hand zu erleichtern, stehen auf der oberen Notenlinie die von vorne herein und gleichzeitig zu greifenden Accorde, in der unteren die vorschriftmässige Ausführung. Bevor der Zögling zu den Arpeggien übergeht wird ihm das Greifen der zum Grunde liegenden Accorde schon geläufig sein, welches zu gleicher Zeit geschehen muss .

Die Bogen welche Noten eines Accordes mit jenen des folgenden verbinden, dienen als Zeichen dass der Fingersatz derselben sich nicht verändert hat: die Finger welche sie niederhalten, müssen unbeweglich bleiben .

Pour faciliter l'étude de ces huit arpeges, et le mecanisme de la main gauche, j'ai écrit sur une portée supérieure dans la même mesure, les accords plaques qui sont détaillés audessous en arpèges . Avant d'exécuter les arpèges, l'élève saura déjà où sont les accords qui les composent et sur lesquels il faut poser les doigts par un seul mouvement .

Les points qui lient les notes d'un accord à l'autre servent à indiquer que le doigté de ces notes n'a point changé dans l'accord suivant: les doigts qui les pressent doivent rester immobiles .



N°. 4.

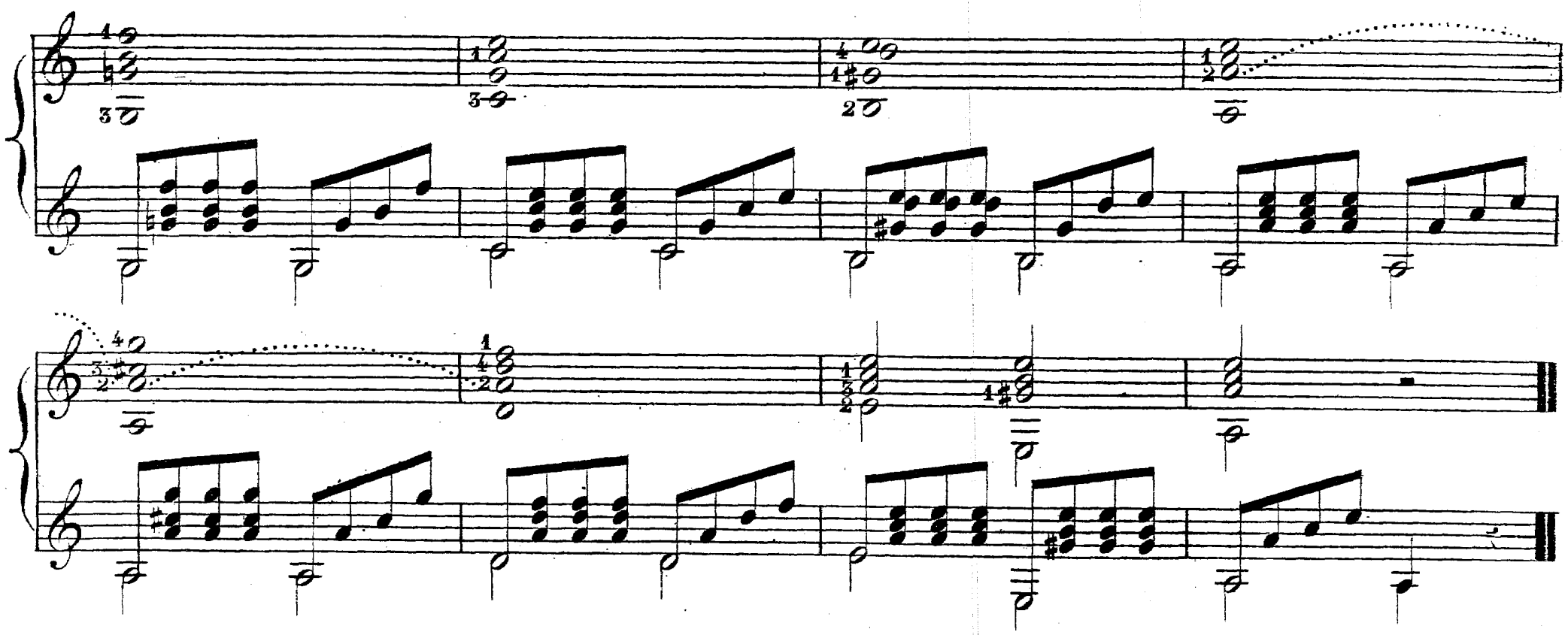
Kleines Barré.
Petit barré.

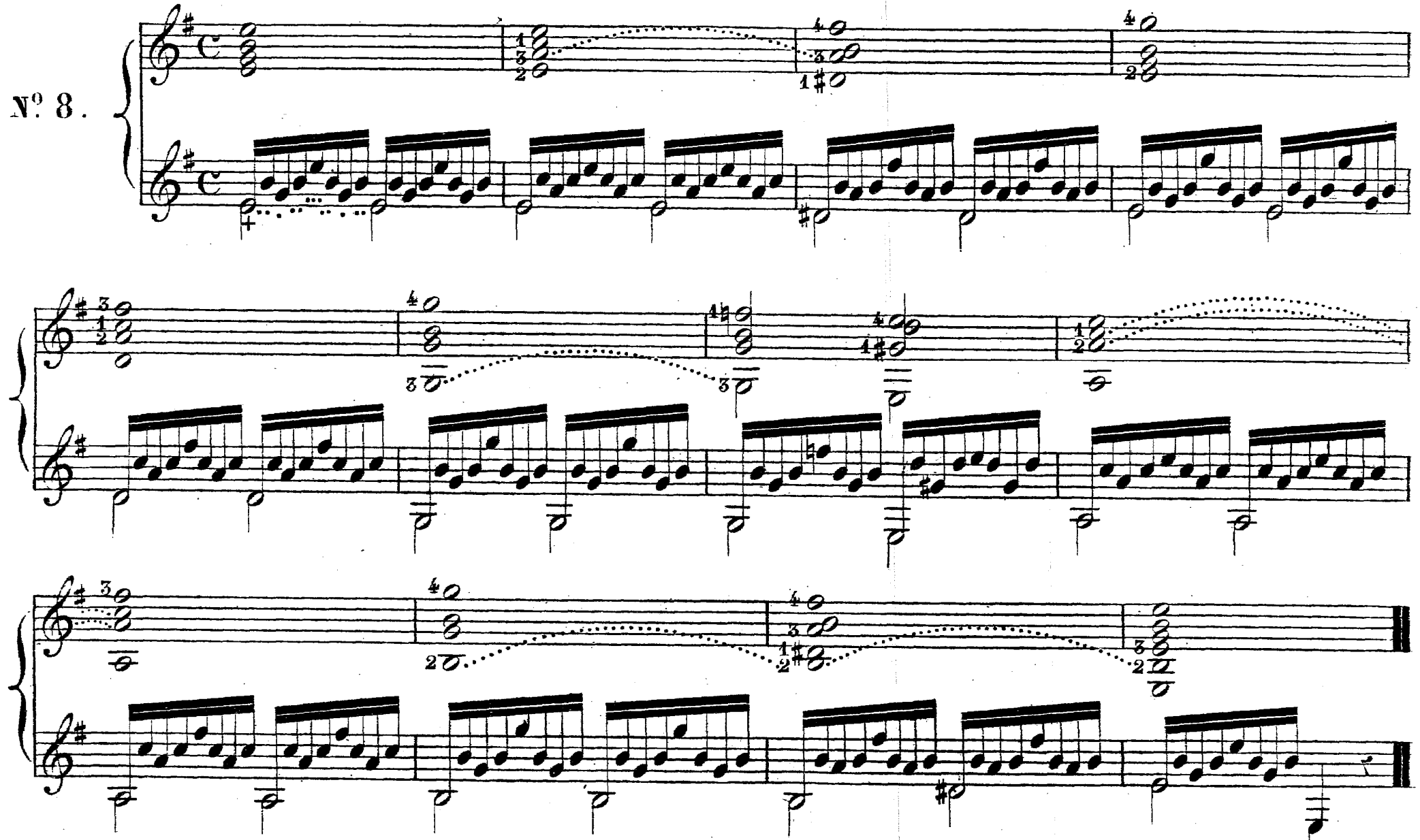
N°. 5.

Kleines Barré.
Petit barré.

N°. 6.

N°. 7.






Man kann auf der Guitare in allen Tonarten spielen, doch hat sie wie alle Instrumente ihre Lieblingstonarten. Die derselben am meisten zusagenden sind C dur, G dur, D dur und moll, A dur und moll, E dur und moll, F dur. Die anderen Tonarten sind beschwerlich wegen des häufig vorkommenden Barré (bedecken) auch enthält der 1te. Theil dieses Werkes nur Tonleitern, Accordefolgen, Uebungen und stufenweise fortschreitende Stücke in den gebräuchlichsten Tonarten. Da es jedoch, wie ich glaube, wichtig ist alle Tonarten zu kennen und einzuüben, habe ich in dem 2ten Theile dieser Schule alles angebracht was mir nöthig schien diesen Zweck zu erreichen.

La Guitare peut jouer dans tous les tons, mais comme tous les instruments, elle a ses tons favoris. Ceux qui lui conviennent le mieux sont: Ut majeur, Sol majeur, Ré majeur et mineur, La majeur et mineur, Mi majeur et mineur, Fa majeur. Les autres sont difficiles parcequ'ils nécessitent l'emploi trop fréquent du Barré aussi je n'ai noté dans la 1e. partie de cet ouvrage que les Gammes, Cadences, Exercices et morceaux progressifs dans les tons les plus usités. Cependant comme je pense qu'il est important de connaitre tous les tons et de s'y exercer, j'ai placé dans la 2me. partie de cette Méthode tout ce que j'ai cru nécessaire pour arriver à ce résultat.

## TONLEITERN, ACCORDFOLGEN, ÜBUNGEN, VORSPIELE.

Um das Spielen der Tonleitern zu erleichtern, müssen die Finger der rechten Hand gehörig von einander getrennt gehalten und so aufgesetzt werden, dass man sie, ohne die Lage der Hand zu verrücken, auf die Saiten setzen und wieder davon erheben kann.

Man darf nie den Finger, der eine Note gegriffen hat, von der Saite erheben, bevor die folgende Note gegriffen ist, es sei dann dass sie auf eine leere Saite fiele.

Wenn man bei aufsteigenden Tonleitern von einer Saite auf die andere übergeht, so muss man den Finger nicht zu schnell von der Saite erheben, um die Schwingung dieser leeren Saite zu vermeiden.

Bei den nachfolgenden Vorspielen und kleinen Stücken sei man bemüht, die völlige Geltung der Noten, sowohl im Bass als in den übrigen Stimmen zu beobachten, dieses ist eine nothwendige Bedingung um ein volles harmonisches Spiel zu erlangen.

## GAMMES, CADENCES, EXERCICES, PRELUDES.

Pour faciliter l'exécution des Gammes, il faut que les doigts de la main droite se tiennent assez écartés et placés de manière à pouvoir les poser et les lever sur les cordes sans déranger la main.

Il ne faut jamais lever le doigt placé sur une note qu'en doigtant la note suivante, à moins que cette note ne se fasse à vide.

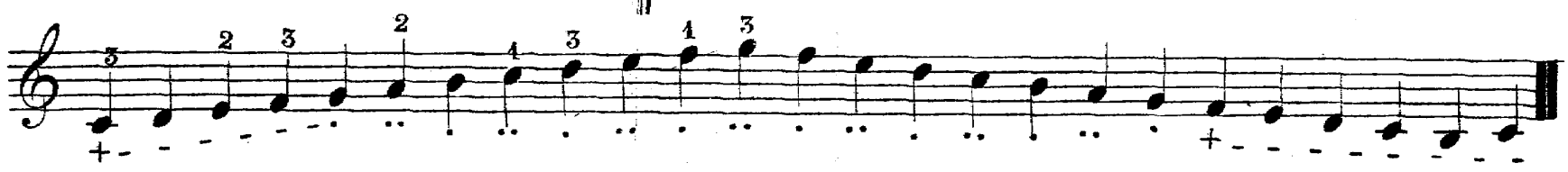
Dans les gammes montantes, lorsqu'on passe d'une corde à une autre, il ne faut pas retirer trop vivement le doigt de la corde que l'on quitte, afin d'éviter la vibration de cette corde à vide.

Dans les Préludes et les petits morceaux suivants on aura soin de bien observer la tenue des notes, tant à la basse qu'aux autres parties, cette condition est nécessaire pour obtenir un jeu plein et harmonieux.

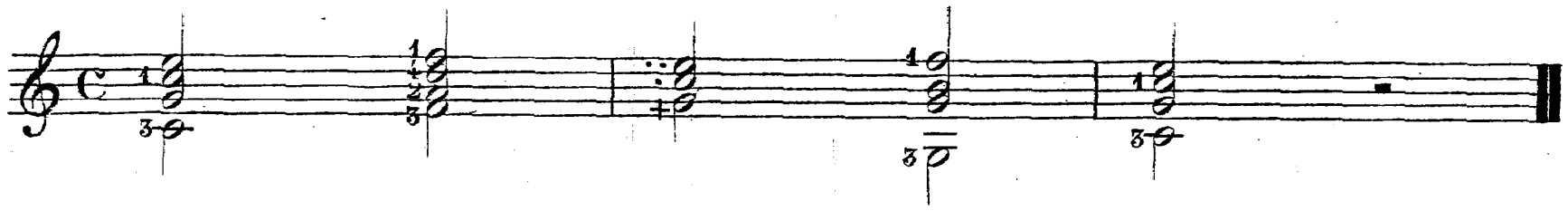
### IN C DUR.

### EN TON D'UT MAJEUR.

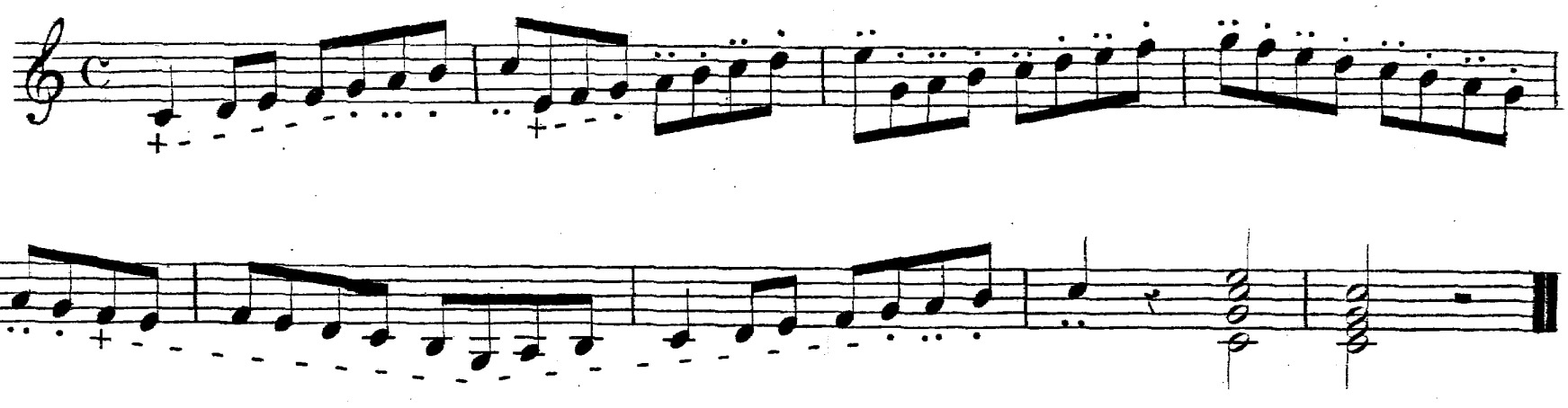
TONLEITER.
GAMME.



ACCORDFOLGE.
CADENCE.

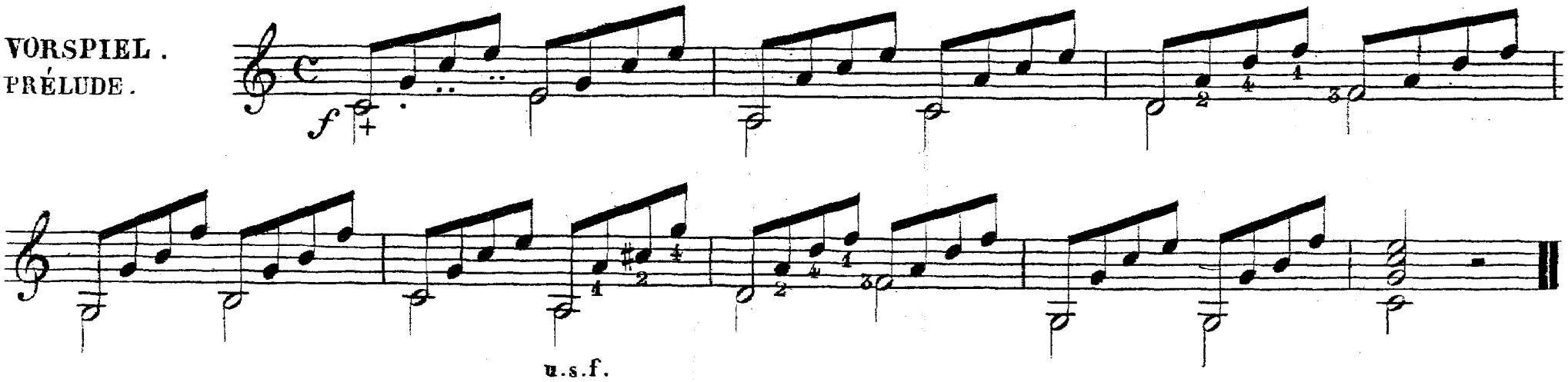


ÜBUNG.
EXERCICE.



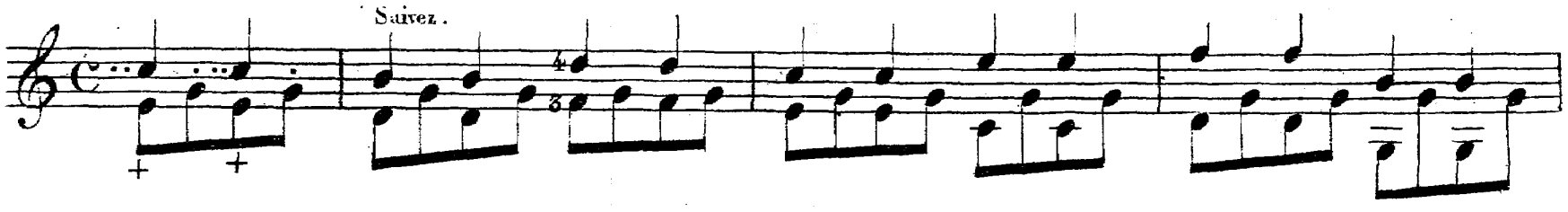


VORSPIEL.
PRÉLUDE.



u.s.f.
Suivez.

Andantino.



u. s. f.
Suivez.

WALZER.
VALZ.

Fin.

D.C.

Allegretto.

Fin

IN G DUR.

EN TON DE SOL MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

u.s.f.
Suivez.

Andantino
mosso.

Fin

WALZER.
VALZ.

*f* *mf*

Fin.

*f* *p*

D.C.

HOPSER.
SAUTEUSE.

Fin.

D.C.

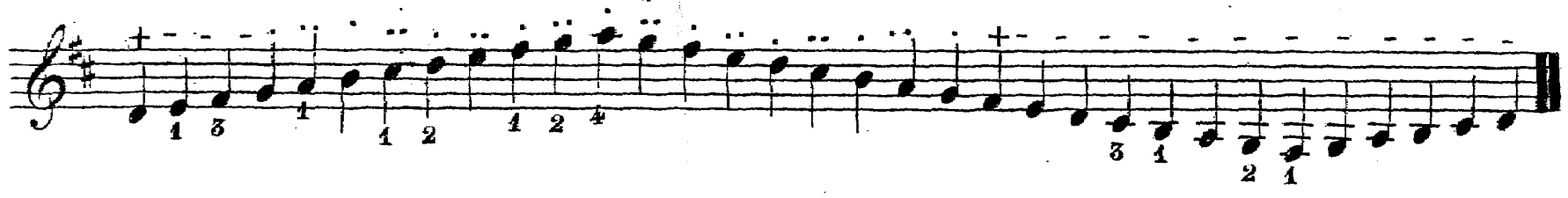
## IN D DUR.

Um sich den Fingersatz in der Tonleiter von D zu erleichtern, rückt man mit der linken Hand bis zum zweiten Bund.

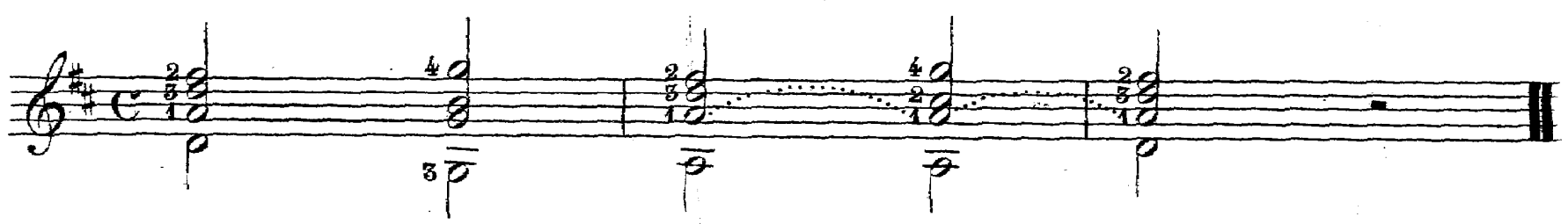
## EN TON DE RÉ MAJEUR.

Pour faciliter le doigté dans la gamme du ton de re, il faut avancer la main gauche à la deuxième touche.

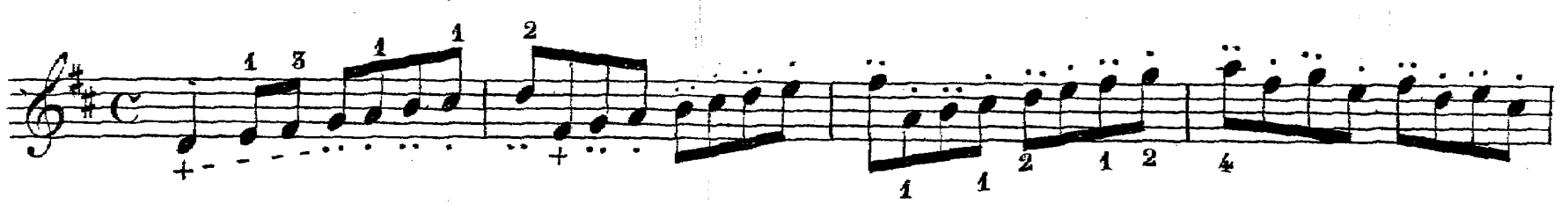
TONLEITER.
GAMME.

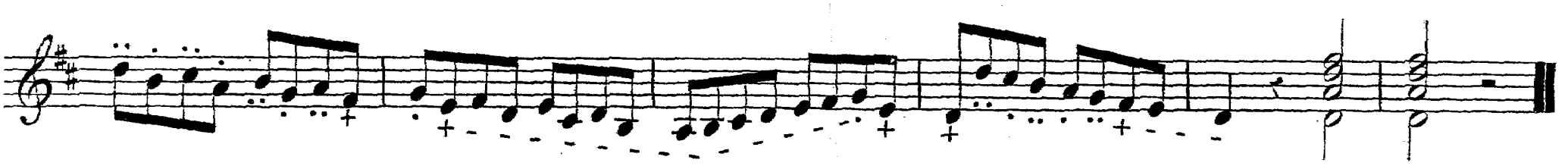


ACCORDFOLGE.
CADENCE.

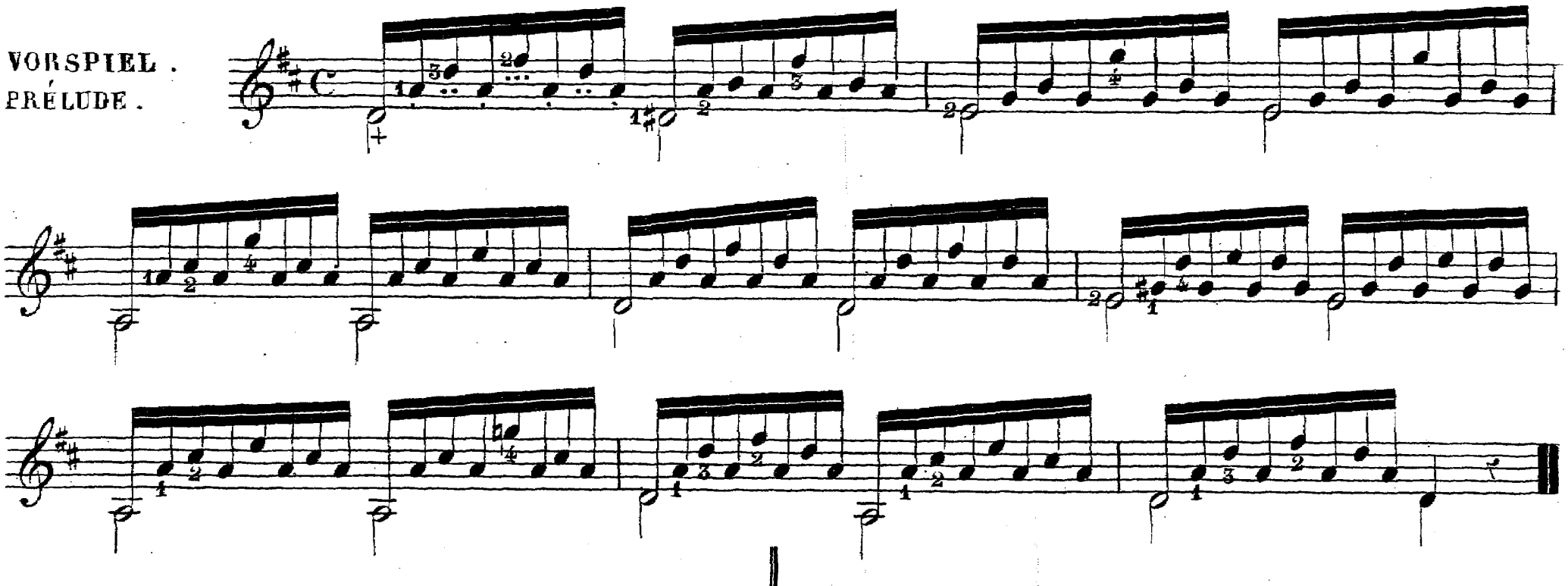


ÜBUNG.
EXERCICE.





VORSPIEL.
PRÉLUDE.



Wenn zwei Noten beisammen stehen, welche beide auf der nämlichen Saite zu greifen sind, so greift man die obere wie gewöhnlich, und die untere auf der nächstfolgenden Saite.

Lorsqu'on trouve deux notes ensemble qui toutes deux se doigtent sur la même corde, on fait la plus haute à sa place ordinaire, et la plus basse on la doigte sur la corde suivante.

### BEISPIEL.

### EXEMPLE.

Das D auf der 2ten Saite das H auf der 3ten im 4ten Bund

On fait le Ré sur la 2me corde et le Si sur la 3me corde à la 4me Case.

Das G auf der 1ten Saite das E auf der 2ten 5ten Bund

On fait le Sol sur la chanterelle et le Mi sur la 2me corde à la 5me Case

WALZER .
VALZ .

Allegretto .

Fin.

D.C.

## IN A DUR.

## EN TON DE LA MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

Kleines Barré.
Petit barré.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRELUDE.

WALZER.
VALZ.

Fin.

D.C.

Maestoso.

MARSCH.
MARCHE.

Fin

Allegretto.

*mf*

*f*

*mf*

*p*

Dim.

*pp*

## IN E DUR.

## EN TON DE MI MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRELUDE.

Andantino.

*mf*

*f*

Fin.

*p*

D.C.

RONDO
Allegretto.

*mf*

Fin.

*p*

D.C.

WALZER.
VALZ.

u.s.f.
Suivez.

*mf*

Fin.

D.C.

## IN F DUR

## EN TON DE FA MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

WALZER.
VALZ.

u. s. f.

Suivez.

Fin.

D.C. 𝄋.

Maestoso.

**MARSCH.**
**MARCHE.**

*mf*

*f*

*mf*

Fine.

Allegretto:

*p*

*mf*

*p*

*mf*

Cres.

*p*

*mf*

Rall - - - - -

Fin.

u.s.f.
Suivez.

*pf*

*f*

D.C. 𝄋.

## IN A MOLL.

## EN TON DE LA MINEUR

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

Dim.

Andante.

Dim.

pp

Andantino
mosso.

mf

u.s.f.
Suivez.

f

mf

Majeur.

Fin.

p

mf

p

f

D.C.

IN E MOLL.

EN TON DE MI MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

e
ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

gr: Barré.

Allegretto.

Cres.

Fin.

D.C.

## IN D MOLL.

## EN TON DE RE MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

Andante.

WALZER.
VALZ.

u. s. f.
Suivez.

Fin.

Dolce.

Cres.

Dim.

D.C. 𝄋

Die Guitaremusik erheischt fast immer einen mehrstimmigen Satz, welcher die Ausführung erschwert, wenn man sich nicht schon früher gewöhnt hat jeden Finger der linken Hand unabhängig von den anderen zu bewegen.

Die folgenden 22 Uebungen sind sehr brauchbar um diesen Zweck zu erreichen. Eine jede derselben muss fünf oder sechsmal nacheinander widerholt werden. Der Zöglingkan, während dem er sich mit diesen Uebungen beschäftigt, zugleich die zwanzig ersten kleinen Stücke des dritten Theiles vornehmen, und dann die Uebungen des zweiten Theiles vornehmen.

La musique de guitare exige presque toujours plusieurs parties, qui presentent des difficultés d'execution, lorsqu'on n'a pas acquis à l'avance, l'habitude de diriger chaque doigt de la main gauche, par une impulsion indépendante des autres doigts.

Les 22 exercices suivans sont très convenables pour arriver à ce but. Chacun de ces exercices doit être répété cinq ou six fois de suite. L'élève pourra, tout en travaillant ces exercices, entreprendre d'etudier les vingt premiers petits morceaux de la troisième partie; et pourra suivre ensuite les exercices de la seconde partie.

**Mit den nämlichen Fingern der rechten Hand fortgefahren.**
Suivez avec les mêmes doigts de la main droite.

**N°. 1.**



**N°. 2.**

**N°. 3.**

**N°. 4.**

**N°. 5**

**N°. 6.**

**N°. 7.**

u. s. f.
Suivez.

**N°. 8.**

**N°. 9.**

**N°. 10.**

In G.
En Sol.

Nº 11.

Nº 12.

Nº 13.

Nº 14.

In D.
En Ré.

Nº 15.

Nº 16.

Nº 17.

Nº 18.

In A.
En La.

Nº 19.

Nº 20.

Nº 21.

Nº 22.

ENDE DES ERSTEN THEILS.

FIN DE LA PREMIERE PARTIE.

## ZWEITER THEIL.

### VON DEN GESCHLIFFENEN UND GEBUNDENEN NOTEN.

Gebundene Noten nennt man zwei oder mehrere auf einander folgende Noten, davon nur die erste durch den Anschlag der rechten Hand in Schwingung gesetzt wird, die anderen blos durch den Druck der Finger der linken Hand.

Dieses findet sowohl aufwärts als abwärts statt. Sind zwei aufwärts gebundene Noten zu spielen, so schlägt man blos die untere an und lässt den Finger der linken Hand einem Hammer gleich und mit Kraft auf die obere niederfallen, welche durch den blossen Druck dieses Fingers ertönt.

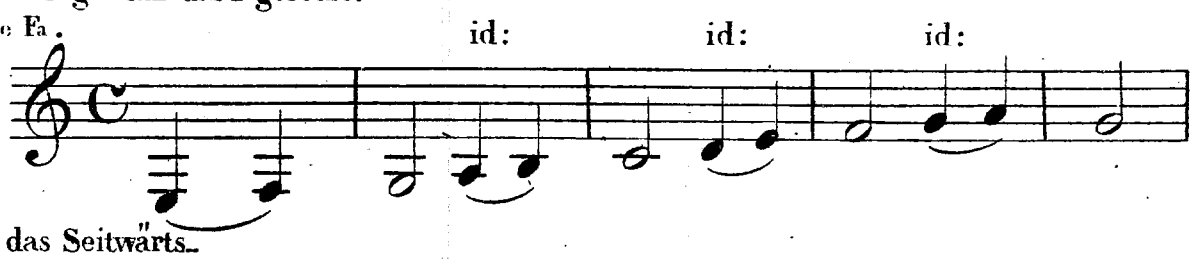
Abwärts wird die höhere Note angeschlagen und der Finger welcher sie niederdrückte seitwärts weggezogen, und indem man dabei die Saite mit dem nämlichen Finger leise anschlägt wird die tiefere Note hörbar. Wenn diese tiefere Note auf keine leere Saite fällt so muss sie schon früher gegriffen werden, ehe die höhere in Schwingung gebracht wird.

Diese Bindung wird durch ⁀ angedeutet welches Zeichen man über die zu bindenden Noten setzt.

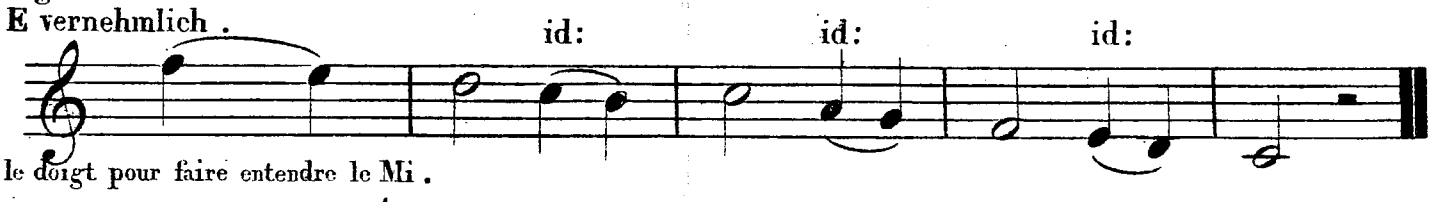
### Bindungen zweier Noten auf und abwärts.

Das E wird angeschlagen und der erste Finger auf das F gesetzt.
Pincez le Mi et appuyez le 1.er doigt sur le Fa.

BEISPIEL.
EXEMPLE.



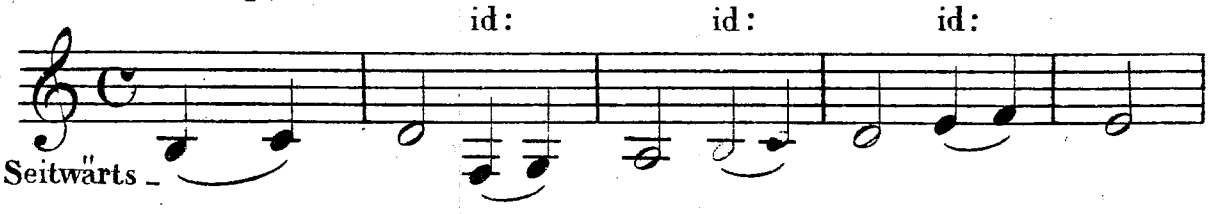

Das F wird angeschlagen, und durch das Seitwärtsziehen des Fingers das E vernehmlich.



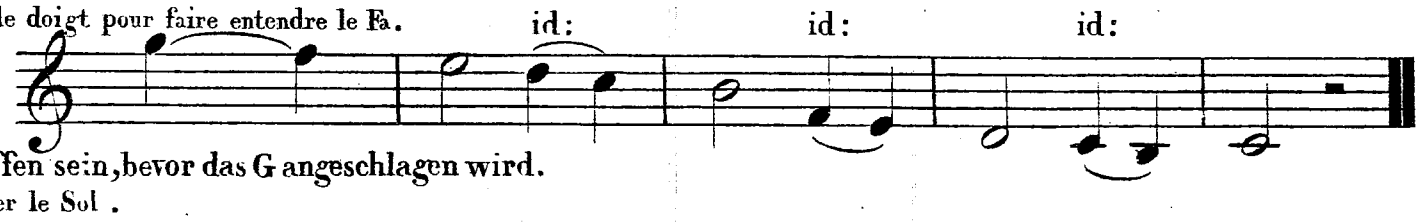

Pincez le Fa et retirez le doigt pour faire entendre le Mi.

Das H wird angeschlagen, durch das Niederfallen des 3.ten Fingers ertönt das C.
Pincez le Si et appuyez le 3.e doigt sur l'Ut.

BEISPIEL.
EXEMPLE.




Das G wird angeschlagen, durch das Seitwärtsziehen des Fingers ertönt das F.
Pincez le Sol et retirez le doigt pour faire entendre le Fa.




Das F muss früher gegriffen sein, bevor das G angeschlagen wird.
Préparez le Fa avant de pincer le Sol.

Abwärts werden auch zwei gebundene Noten auf verschiedenen Saiten gespielt, die man Bindung durch die Schwingung benennt. Um dergleichen hervorzubringen schlägt man die höhere Note an, welche in diesem Fall meistentheils auf eine leere Saite fällt, sodann fällt man mit dem Finger der linken Hand auf die als damit gebunden bezeichnete Note um sie durch das blosse Wirken dieses Fingers ertönen zu lassen.

Aufwärts können auch Bindungen durch den Daumen der rechten Hand statt finden, indem man densel-

## SECONDE PARTIE.

### DES NOTES COULÉES ET LIÉES.

On appelle notes coulées deux ou plusieurs notes faites successivement; dont la première seulement est mise en vibration par la main droite, et les autres par la seule pression des doigts de la main gauche.

Les coulés se font en montant et en descendant. Pour exécuter des coulés de deux notes en montant, on pince la note grave, et on laisse tomber le doigt de la main gauche, en forme de marteau, et avec assez de force, sur la note aigüe, qui doit résonner par la seule impulsion de ce doigt.

En descendant on pince la note aigüe, et en retirant le doigt qui la comprimait, un peu de coté, de manière à pincer un peu la corde, on fait résonner la note grave. Si cette note ne se fait pas à vide, il faut quelle soit préparée avant que la note aigüe soit mise en vibration.

Le coulé est indiqué par ce signe ⁀ placé sur les notes qu'on doit couler.

Coulés de deux notes en montant et en descendant.

On fait aussi des coulés de deux notes, en descendant, sur deux cordes différentes, qu'on appelle coulés par vibration. Pour les exécuter, on pince la note aigüe, qui dans ce cas, est presque toujours à vide, puis l'on frappe fortement avec le doigt de la main gauche la note devant être coulée, et qui resonnera par la seule impulsion de ce doigt.

En montant on produit aussi l'effet du coulé en glissant le pouce de la main droite d'une corde a l'autre; dans ce cas il faut attaquer la première note un peu

ben von einer Saite auf die andere gleiten lässt; in diesem Fall gleitet der Daumen nach ziemlich starkem Anschlag der ersten Note sanft auf die zweite über.

fort et glisser le pouce avec délicatesse sur la corde voisine.

Das E wird angeschlagen und durch kräftiges Niederfallen des 3ten Fingers ertönt das D.

Pincez le Mi et trappez le 3e. doigt sur le Ré.

BEISPIEL.
EXEMPLE.

Schwingung.
Vibration.

id: id: id:

Mit dem Daumen aufwärts gleitend.
Glissez le pouce.

id: id: Schwing: vibra: id:

ÜBUNG.
EXERCICE.

mf

Andante.

mf

Fin.

D.C.

Allegretto non troppo.

Fin

Bindungen von drei oder vier Noten werden auf dieselbe Weise wie jene von zwei Noten behandelt. Man schlägt mit der rechten Hand die erste an, und durch Niederfallen oder Zurückziehen eines oder mehrerer Finger der linken Hand, je nachdem die Bindung aufwärts oder abwärts geht und Noten umfasst. Abwärts müssen die tiefer gelegenen Noten schon früher gegriffen sein bevor die höheren angeschlagen werden, leere Saiten ausgenommen.

Les coulés de trois ou quatre notes se font par le même moyen que ceux de deux notes, en mettant en vibration la première note avec la main droite, et en appuyant, ou en retirant successivement, selon que le coulé est ascendant ou descendant, autant de doigts de la main gauche qu'il y a de notes à couler. En descendant il faut toujours préparer les notes qu'on doit couler excepté celles qui se font à vide.

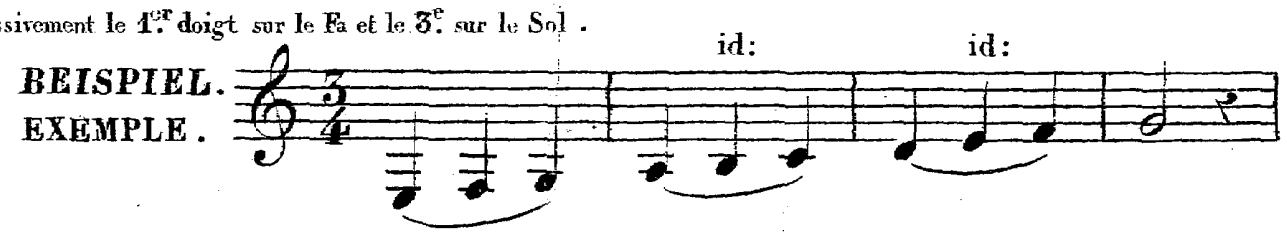
BINDUNG VON DREI NOTEN.

COULÉS DE TROIS NOTES.

Das E wird angeschlagen dann lässt man den ersten und dritten Finger auf F und G mit Kraft niederfallen.

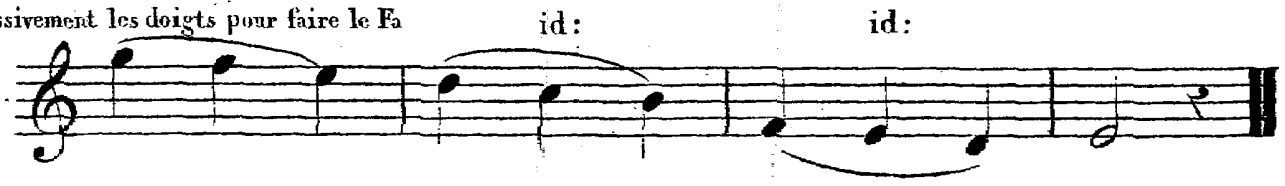
Pincez le Mi et appuyez successivement le 1.er doigt sur le Fa et le 3.e sur le Sol.

BEISPIEL.
EXEMPLE.




G wird angeschlagen und die Finger nach ihrer Folge seitwärts gezogen um F und E ertönen zu lassen.

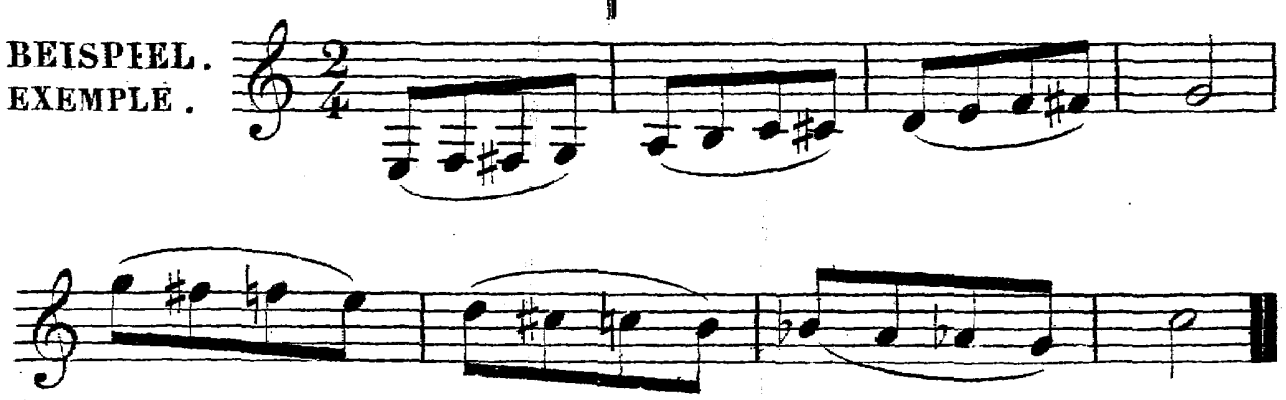
Pincez le Sol et rétirez successivement les doigts pour faire le Fa le Mi




BINDUNGEN VON VIER NOTEN.

COULÉS DE QUATRE NOTES.

BEISPIEL.
EXEMPLE.



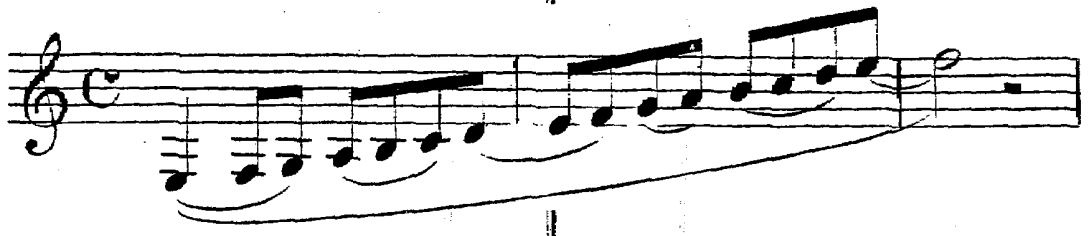
Man kann auch Tonleitern in gebundenen Noten sowohl auf- als absteigend spielen, durch blosses Gleiten des Daumens.

In der folgenden Tonleiter schlägt man die leere Saite mit dem Daumen an und gleitet mit demselben von einer Saite auf die andere.

On peut aussi exécuter des gammes en notes coulées, tant en montant qu'en descendant, d'un seul trait.

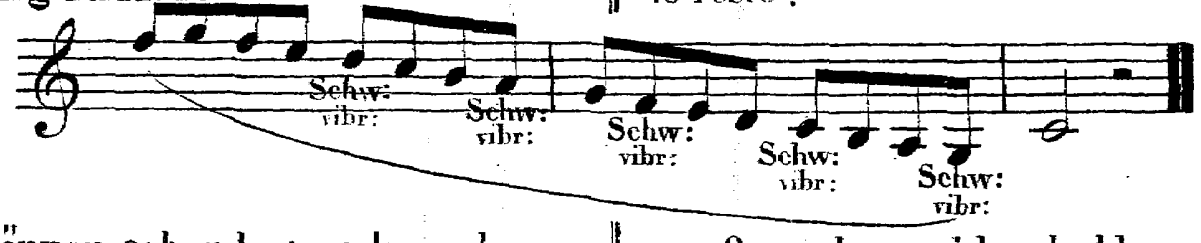
Dans cette gamme, on met la corde à vide en vibration avec le *pouce* en le glissant de corde en corde.

BEISPIEL.
EXEMPLE.



Bei folgender Tonleiter wird nur die 1.te Note angeschlagen und alle übrigen gebunden.

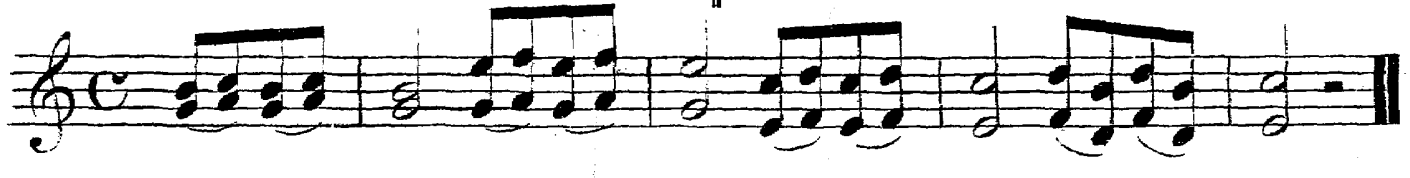
Dans celle-ci on pince la 1.re note et l'on coule tout le reste.




Auch Doppelgriffe können gebunden werden, aber nur je zwei und zwei.

On coule aussi les doubles notes; mais seulement de deux en deux.

BEISPIEL.
EXEMPLE.



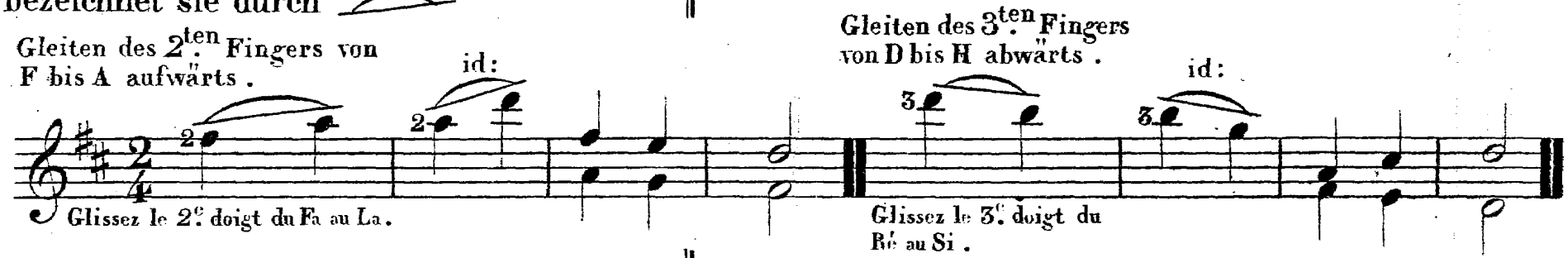
## GESCHOBENE ODER GETRAGENE TONE .

Geschobene oder getragene Töne werden durch einen einzelnen Finger der linken Hand hevorgebracht, welcher, nachdem die rechte Hand die erste Note angeschlagen hat, über alle zwischen dieser und der zweiten Note gelege - nen Bünde gleitet. Dergleichen getragene Töne sind auf der Guitare von guter Wirkung, weil sie den Gesang nach- ahmen. Man bezeichnet sie durch

## DU SON GLISSE OU PORTÉ .

Le son glissé ou porté, s'exécute par un seul doigt de la main gauche qui glisse le long du manche en passant sur toutes les touches de la première à la deuxième note, après avoir attaqué avec la main droite, la première des deux notes. Le glissé produit un bon effet sur la guitare, parceque il imite le son porté de la voix. Il s'indique par ce signe

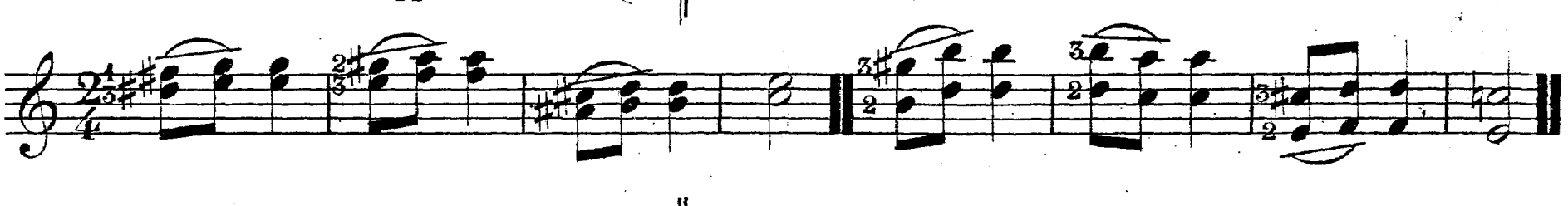
BEISPIEL.
EXEMPLE .




Dieses Verfahren findet auch bei Doppelgriffen statt.

On fait aussi des glissés en doubles notes .

BEISPIEL.
EXEMPLE .



## VON DEN KLEINEN NOTEN ODER VORSCHLÄGEN .

Vorschläge sind klein geschriebene Noten die den gewöhnlich geschrieben vorgesetzt werden, und die Hälfte der letzteren gelten. In diesem Falle hat der Vorschlag seine bestimmte Dauer, dagegen gibt es auch Vorschläge von kurzer Dauer .

Um deren längere oder kürzere Dauer zu unterscheiden, bezeichnet man erstere durch eine kleine Achttheil Note (♪) und letztere durch eine dergleichen quer durchstrichene (♪). Die Vorschläge werden wie die Bindungen behandelt, so, dass der Vorschlag durch den Anschlag der rechten Hand und die darauffolgende Hauptnote durch die Finger der linken ertönt .

Wenn einer gewöhnlichen Note eine kleinere vorgesetzt ist, und ein oder mehrstimmige Begleitung damit verbunden ist, so wird diese kleinere Note mit der Begleitung gleichzeitig angeschlagen, und die Hauptnote damit verbunden .

## DES PETITES NOTES OU APPOGGIATURES .

On donne ce nom à une petite note qui souvent prend la moitié de la valeur de la note qu'elle précède. Dans ce cas, c'est l'appoggiature longue, et quand elle n'a qu'une très courte durée, on l'appelle appoggiature brève .

Pour distinguer l'appoggiature brève de la longue, on l'écrit par une croche coupée d'une ligne transversale Les petites notes s'exécutent comme les coulés en donnant l'impulsion de la main droite à la petite note, et en faisant resonner la note principale avec le doigt de la main gauche .

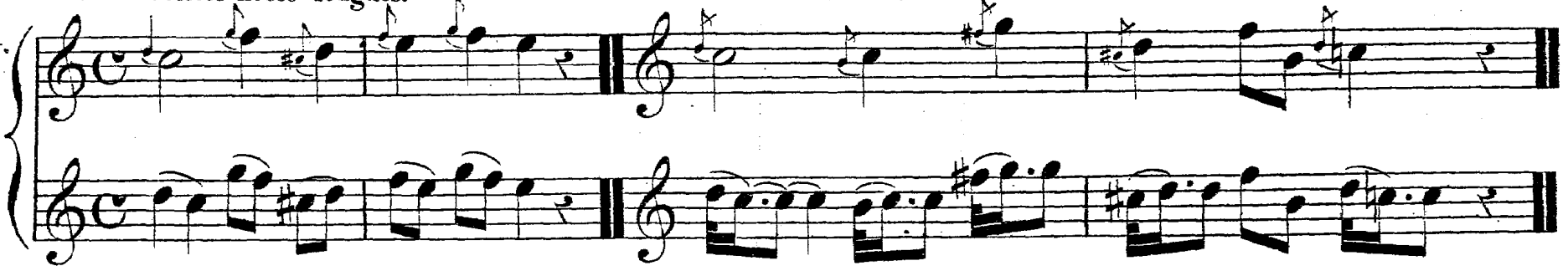
Lorsqu'une note ordinaire, précédée d'une petite note, est accompagnée d'une ou plusieurs parties il faut pincer la petite note avec les parties d'accompagnement et couler immédiatement la note principale .

Kleine Noten von längerer Dauer.
Petites notes longues.

Kleine Noten von kürzerer Dauer .
Petites notes brèves .

BEZEICHNUNG.
INDICATION .

AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION .

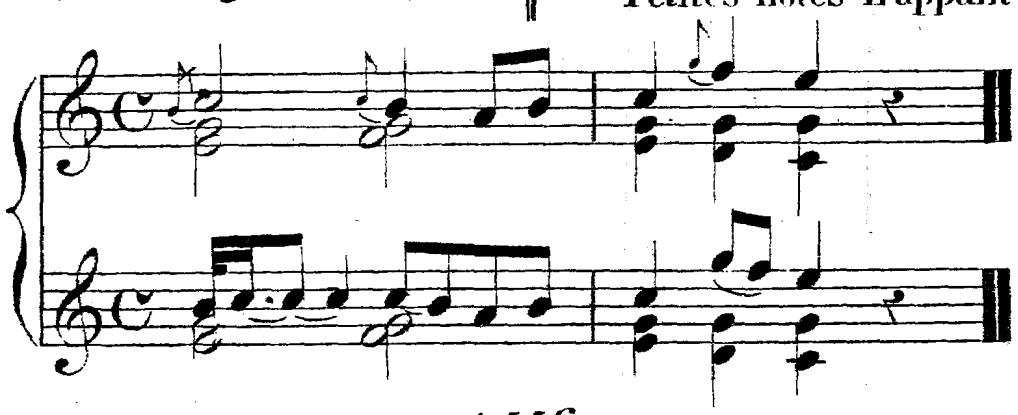


Vorschläge welche mit der Begleitung gleichzeitig angeschlagen werden .

Petites notes frappant avec des notes d'accompagnement.

BEZEICHNUNG.
INDICATION .

AUSFÜHRUNG.
EXECUTION .

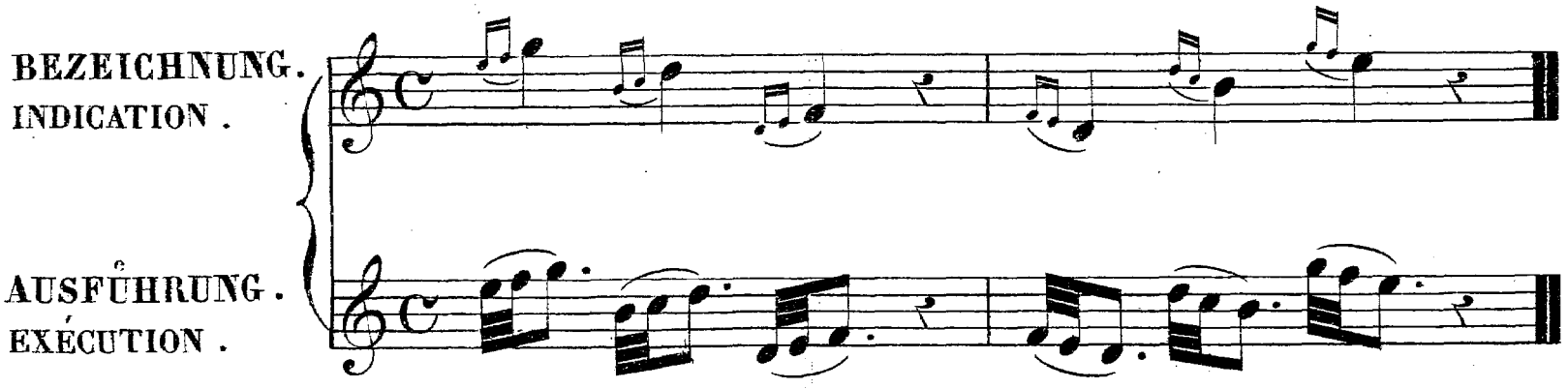


## ZWEI KLEINE GEBUNDENE NOTEN .

Zwei gebundene kleine Noten werden eben so behandelt wie zwei gebundene Hauptnoten aber in kürzerem Zeitmaas, weil man den letzteren die völlige Dauer gibt welche sie vorstellen, während erstere die Hauptnote um einen Theil ihrer Dauer verkürzen .

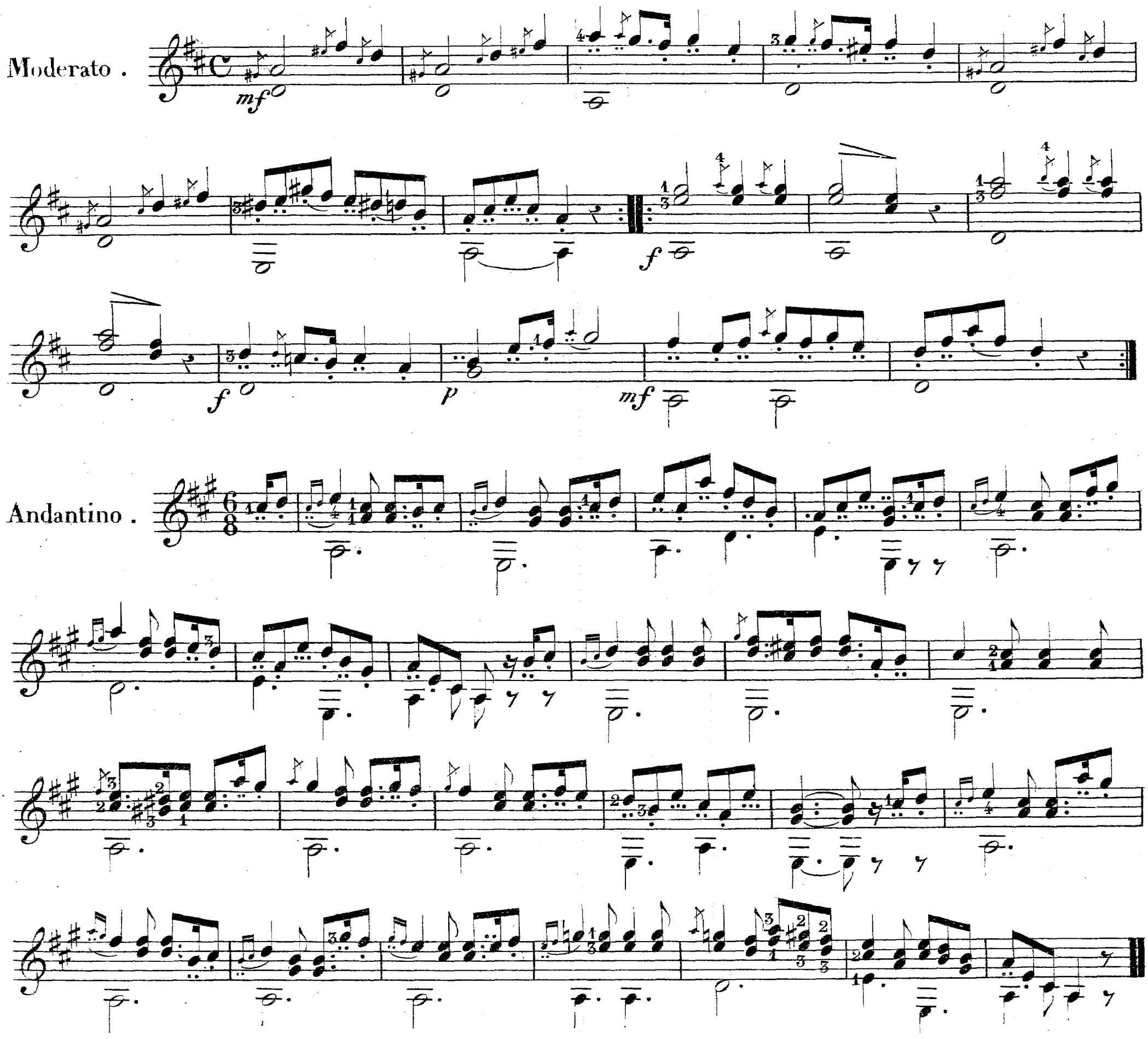
## PETITES NOTES DOUBLES.

Les petites notes doubles s'exécutent par le même moyen que les coulés de deux notes ; mais avec plus de vitesse parcequ'on donne aux notes coulées toute la valeur qu'elle représentent, tandis que les petites notes ne s'exécutent qu'aux dépens de la valeur des notes principales .




Kurze Stücke um die kleinen Noten (Vorschläge) zu üben.

Petits morceaux pour exercer les petites notes .



## VON DEM GRUPPETTO.

wie der Doppelschlag aus mehreren kleinen Noten bestehend.

Der Gruppetto ist eine Figur von mehreren kleinen Noten, aus der Hauptnote und der zunächst oberhalb oder unterhalb gelegenen Hülfsnote zusammengesetzt. Man bezeichnet und führt denselben auf drei Arten aus:

1tens Mit einer kleinen Note anfangend die mit der Hauptnote auf gleicher Stufe steht. A (𝆑)

2tens Mit der zunächst darüber liegenden Hülfsnote anfangend. B (∾)

3tens Mit der zunächst darunter liegenden Hülfsnote anfangend. C (∾)

## DU GROUPPETTO.

On nomme ainsi un groupe de petites notes compose de la note principale et de l'auxiliaire supérieure et inférieure. Il est indiqué et s'exécute de trois manières:

1º En commençant par la note principale avec une petite note. A (𝆑)

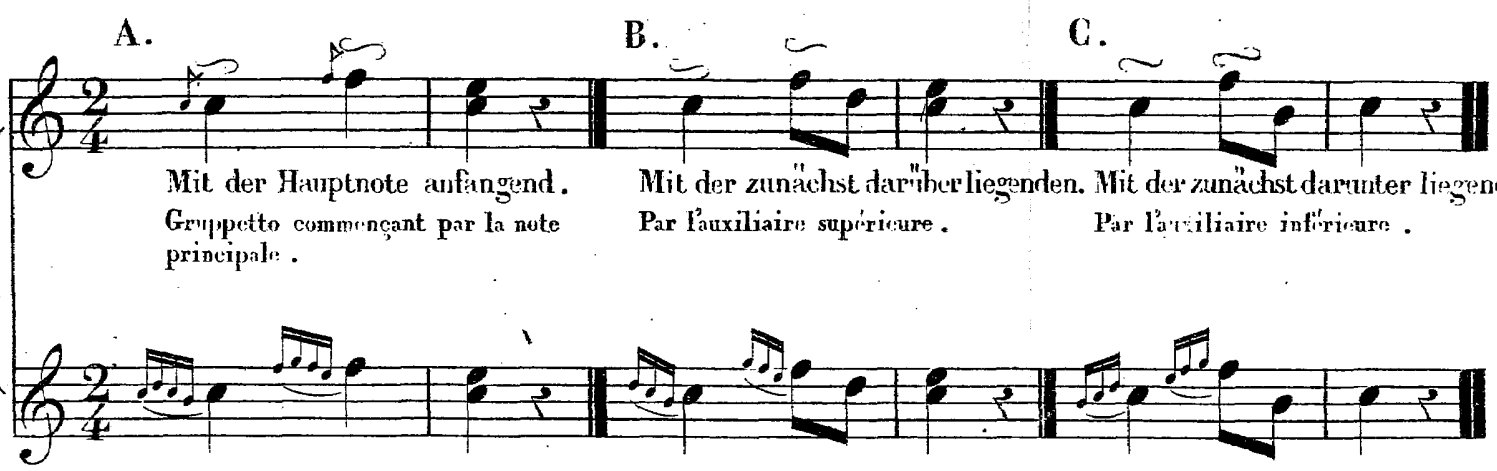
2º Par l'auxiliaire supérieure. B (∾)

3º Par l'auxiliaire inférieure. C (∾)

### BEISPIEL.

### EXEMPLE.

BEZEICHNUNG.
INDICATION.

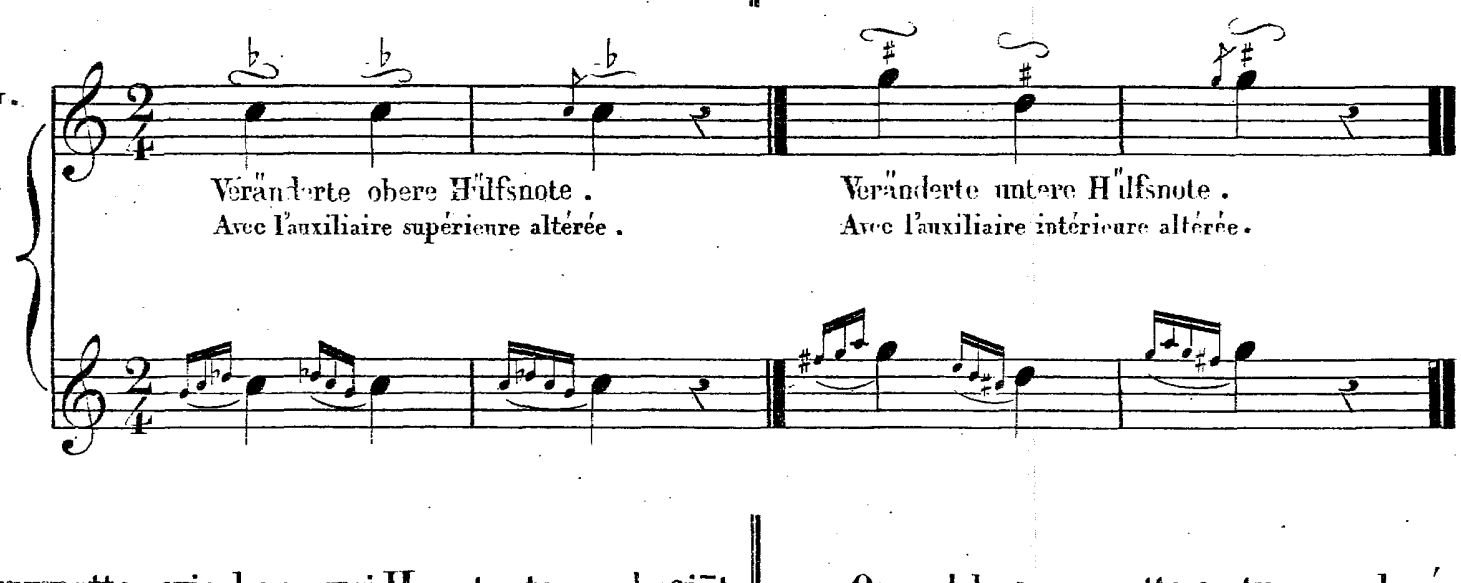



AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION.

Ist eine der kleinen Noten durch ♯ oder ♭ verändert, so bezeichnet man den Gruppetto wenn es die obere gilt durch ♭∾ wenn es die untere gilt mit ∾♯.

Si une petite note du grouppetto devait être altérée par un dièze ou bémol, on l'indique ainsi pour l'auxiliaire supérieure, (♭∾) et pour l'auxiliaire inferieure (∾♯)

BEZEICHNUNG.
INDICATION.



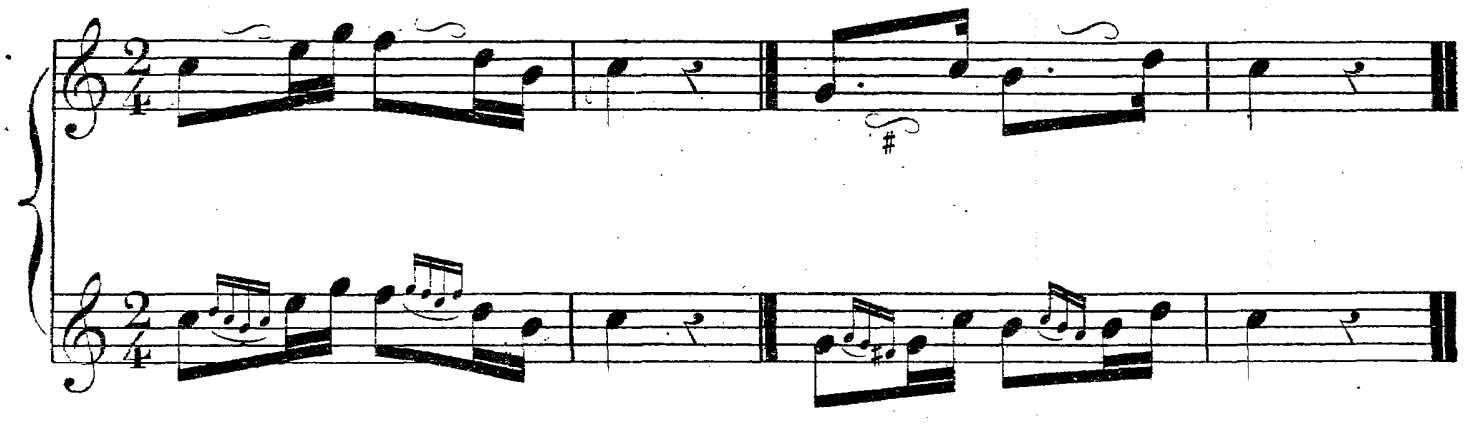

AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION.

Steht der Gruppetto zwischen zwei Hauptnoten so beginnt derselbe jederzeit mit der darüber liegenden Hülfsnote.

Quand le grouppetto se trouve placé entre deux notes on le commence toujours par l'auxiliaire supérieure.

BEZEICHNUNG.
INDICATION.

AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION.



## VON DEM TRILLER.

Der Triller ist eine Note welche ihrer Geltung nach länger oder kürzere Zeit, und geschwind mit einer andern Note abwechselt, einen halben oder ganzen Ton oberhalb gelegen sein kann, und Hülfsnote genannt wird. Der Triller muss jederzeit mit der Hauptnote anfangen, und auch damit schliessen. Jeder Triller muss einen Schluss bekommen welcher aus einem ganzen oder halben Ton darunter liegenden Note besteht auf welche die Hauptnote folgt. (Siehe die folgenden Beispiele.)

Auf der Guitare kann der Triller auf drei Arten gespielt werden.

1tens Indem man die erste Note anschlägt und die übrigen verbindet.

2tens Indem man die Hauptnote anschlägt und mit der nächst darüberliegenden verbindet.

3tens Indem man beide Noten mit der linken Hand auf zwei verschiedenen Saiten greift, und sie mit abwechselnden zwei oder drei Fingern anschlägt.

## DU TRILLE OU CADENCE.

Le Trille est une note qui selon sa valeur, alterne plus ou moins longtems, et très vite, avec une autre note qui se trouve un ton, ou un demi-ton plus haut, et qu'on nomme note auxiliaire. Le trille doit généralement commencer par la note principale, et finir avec elle. Chaque trille doit recevoir une terminaison; cette terminaison consiste dans un ton ou demi-ton inférieur suivi de la note principale. (Voyez les exemples suivans.)

Sur la Guitare on fait le trille de trois manières:

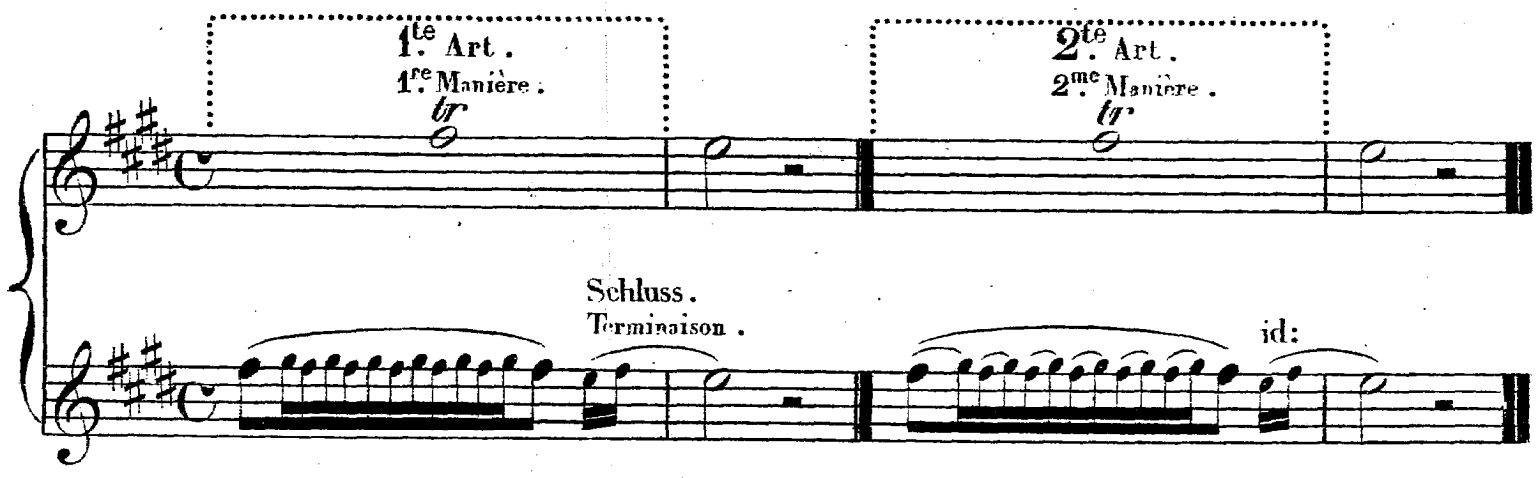
1º. En pinçant la première note et en coulant le reste du trille.

2º. En pinçant la note principale et en coulant la note auxiliaire.

3º. En préparant les deux notes sur deux cordes différentes avec la main gauche, et en les pinçant avec deux ou trois doigts.

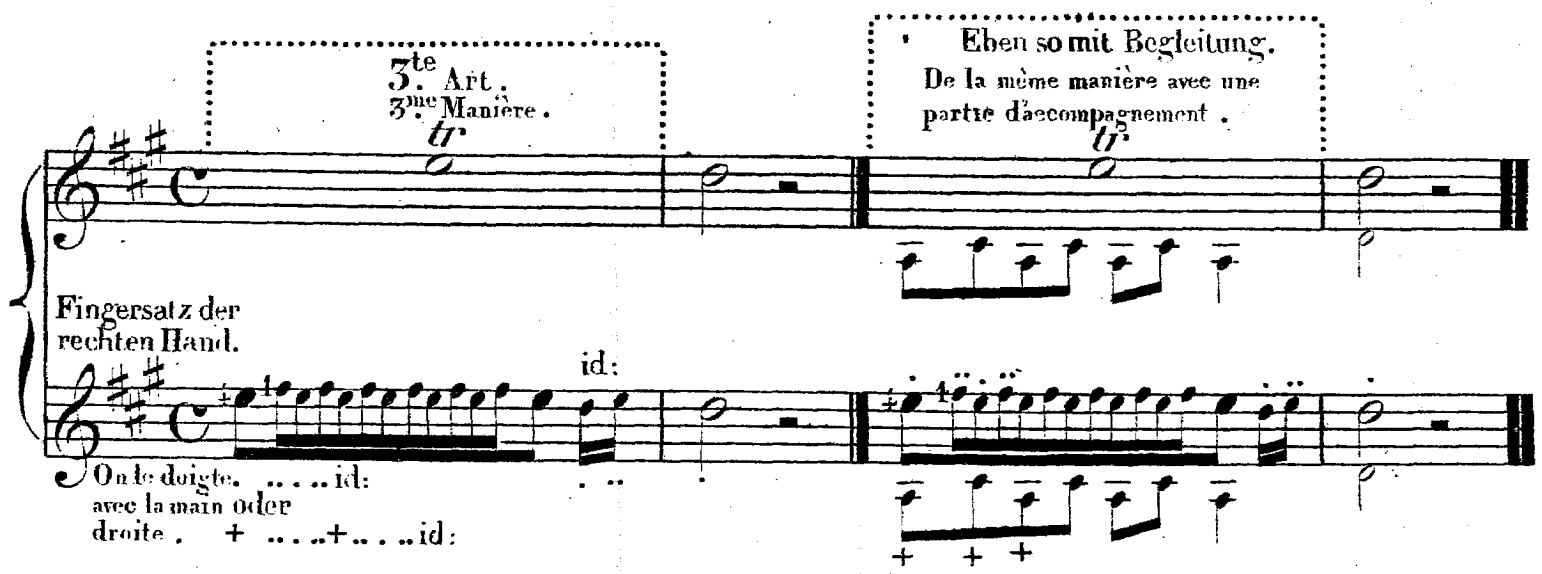
BEZEICHNUNG.
INDICATION.

AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION.




BEZEICHNUNG.
INDICATION.

AUSFÜHRUNG.
EXÉCUTION.



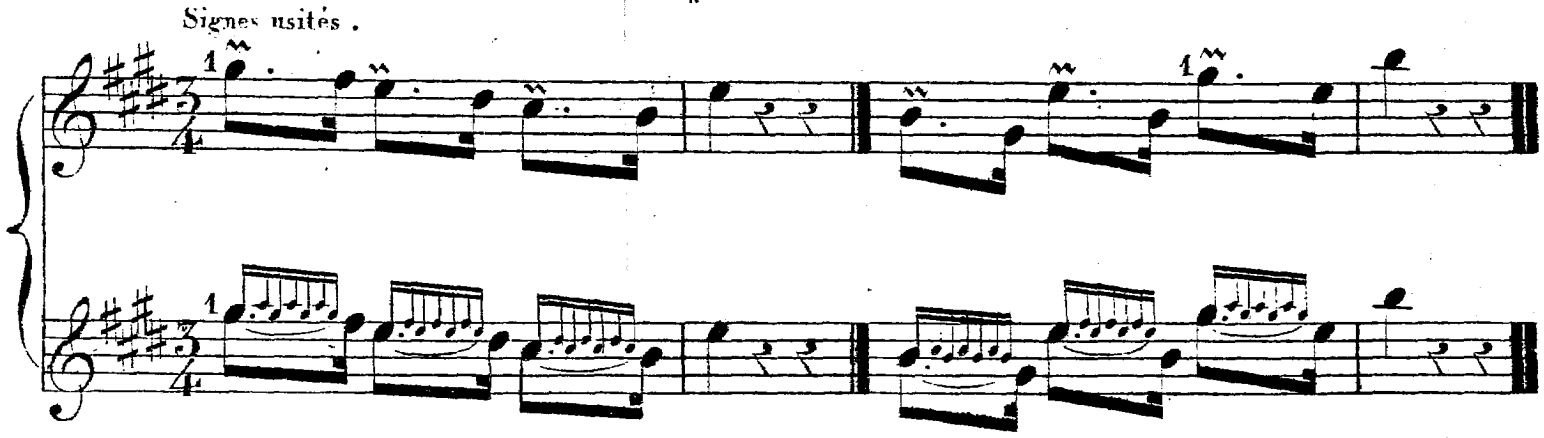

Steht der Triller über einer Note von kurzer Dauer oder darauf folgende lässt keinen Schluss desselben zu, so nennt man dieses nicht Triller sondern Praller (Pralltriller.)

Lorsque la courte durée de la note sur la quelle on fait le trille, ou la note suivante empêche de faire une terminaison, ce n'est plus alors un trille, mais simplement une note trillée.

Uebliche Schreibart.
Signes usités.

BEZEICHNUNG.
INDICATION.

AUSFÜHRUNG
EXECUTION.

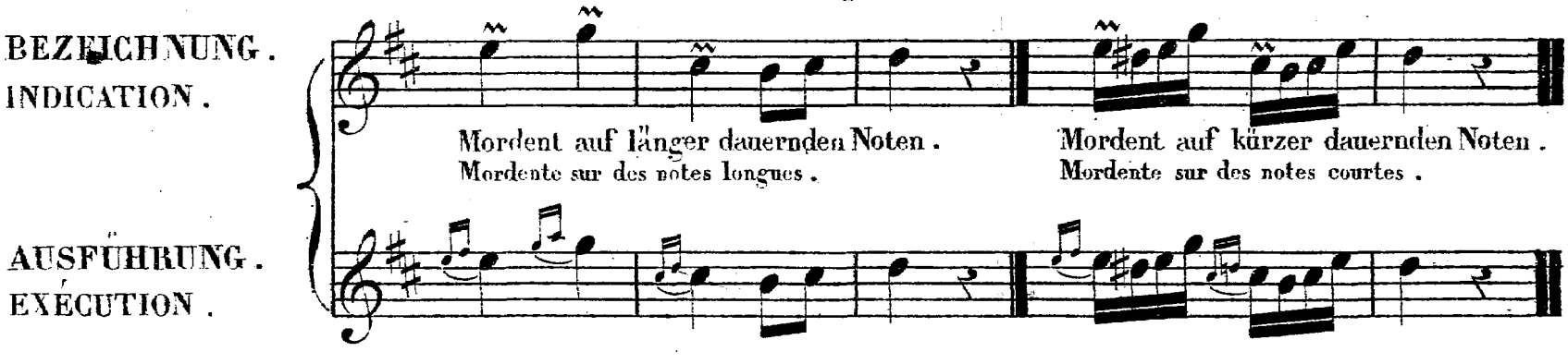


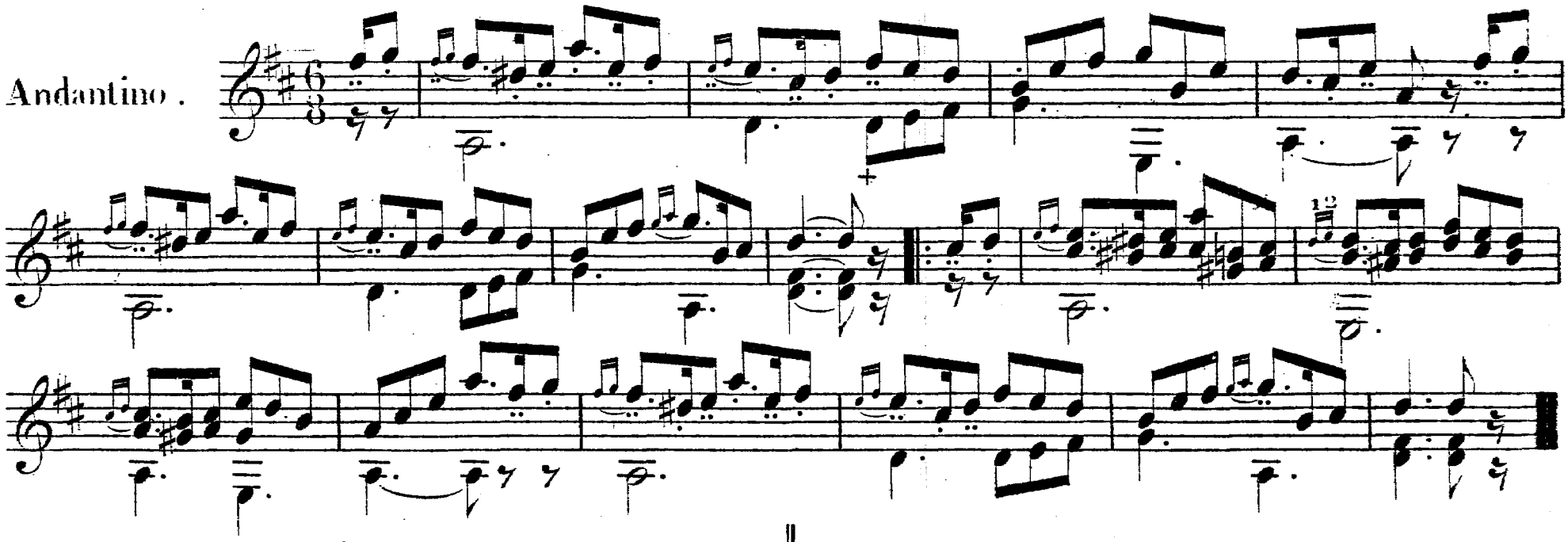
## VON DEM MORDENT,
eine dem Triller ähnliche Verzierung.

Der Mordent ist ein abgebrochener Triller. Man wendet ihn bei Noten von längerer oder kürzerer Dauer an, bei den letzteren besonders macht er eine gute Wirkung; er wird mit dem Zeichen ~ angedeutet.

## DU MORDENTE.

Cet ornement est un fragment du trille. Il se fait sur des notes longues et courtes: il est surtout d'un bel effet sur ces dernières, on l'indique par ce signe ~




## GEDÄMPFTE TÖNE.

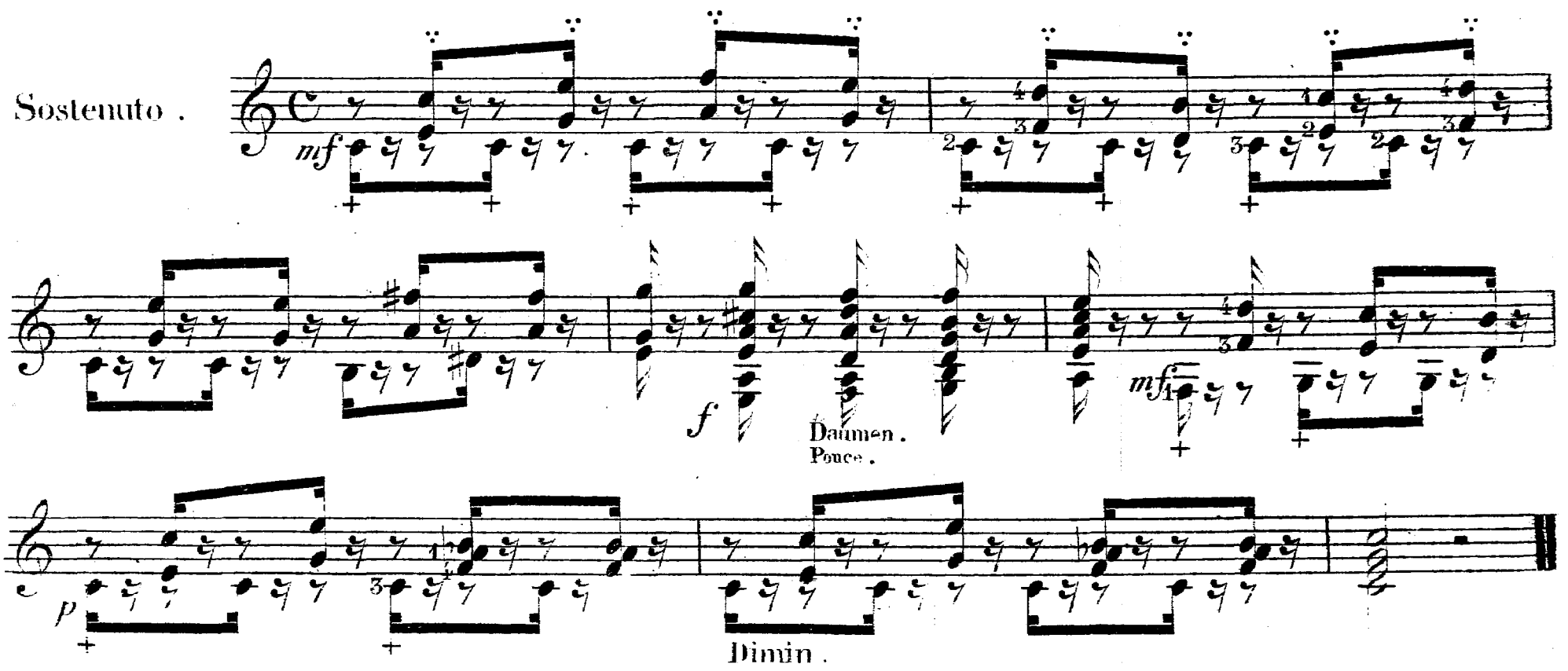
Um die Töne zu dämpfen ist es hinreichend die Finger der rechten Hand auf die Saiten zu setzen welche so eben angeschlagen wurden, nachdem man die Saiten so lange tönen liess als ihre Geltung (welche hier die eines Sechszehntheils ist) erfordert.

Akkorde von fünf oder sechs Noten werden dadurch gedämpft wenn man die innere Fläche der rechten Hand, nahe bei der Schallöffnung auf alle Saiten setzt.

## SONS ÉTOUFFÉS.

Pour étouffer les sons, il suffit de poser les doigts de la main droite sur les cordes qu'ils viennent de pincer, après les avoir laissé vibrer pendant la valeur qu'elles représentent qui est d'un seizième.

Les accords de cinq ou six notes s'étouffent en posant la paume de la main droite sur toutes les cordes, près de la rosette.



## POSITIONEN* (Lagen.)

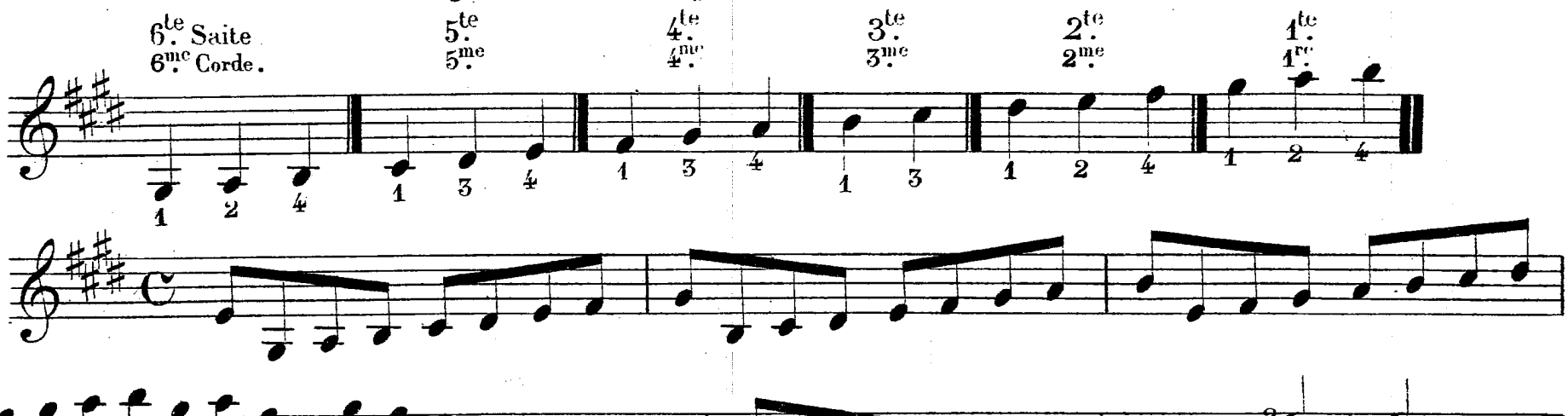
Auf dem Griffblatt der Guitare gibt es zwölf Positionen; unter diesen werden fünf Hauptpositionen genannt weil sie am gebräuchlichsten sind, und die Bekanntschaft mit denselben hinreicht die übrigen zu erlernen. Diese Positionen sind die 1.te 4.te 5.te 7.te und 9.te. Die Tonleitern, Uebungen und folgenden Stücke in diesen verschiedenen Positionen werden zu diesem Zwecke hinreichen.

## POSITIONS.

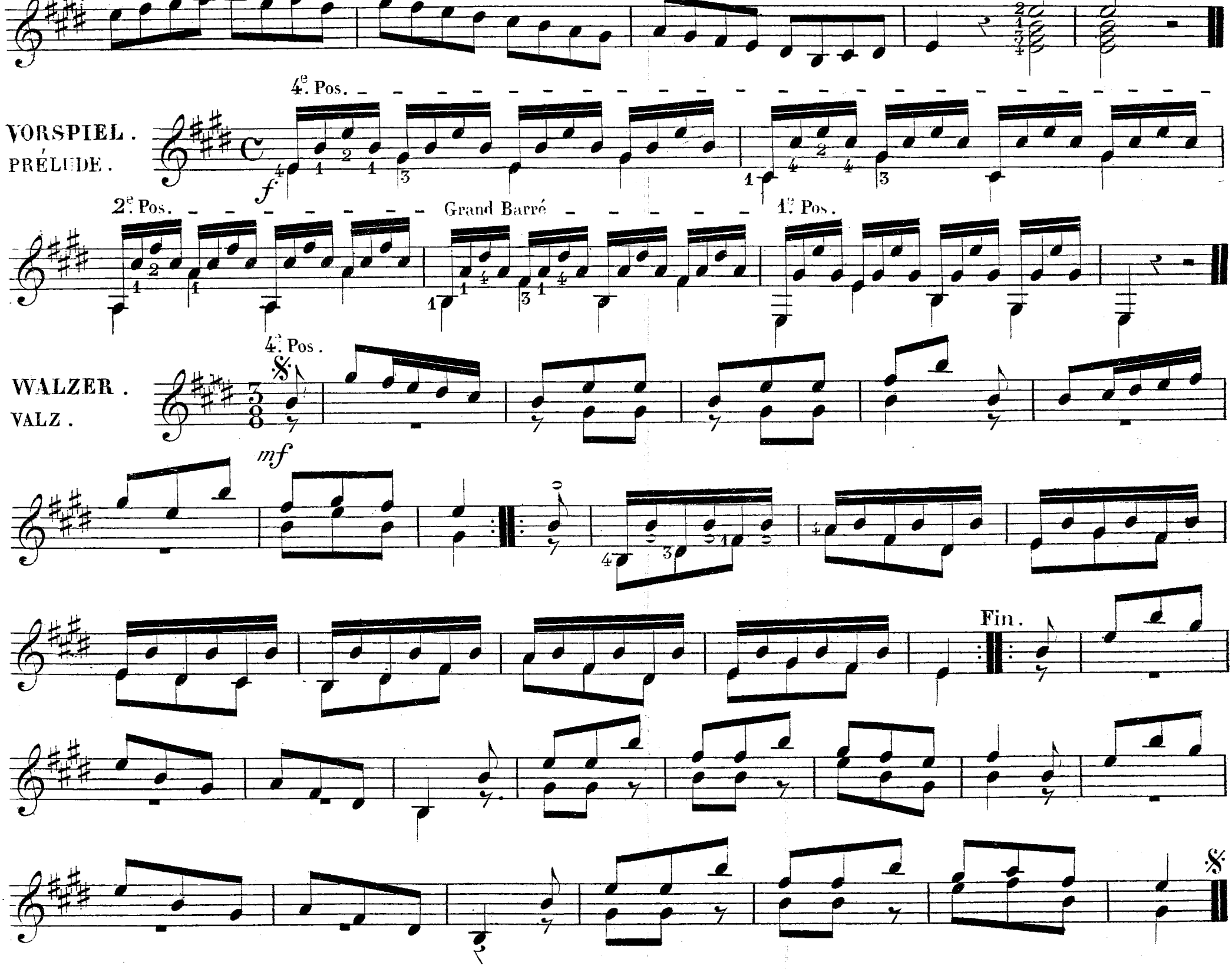
Il y a douze Positions sur le manche de la Guitare parmi ce nombre il y en a cinq qu'on nomme positions principales, parcequ'elles sont les plus usitées, et que leur connaissance suffit pour donner l'intelligence des autres. Ces positions sont: la 1re. 4me. 5me. 7me. et 9me. L'étude des gammes, exercices, et morceaux suivants à ces différentes positions, suffira pour arriver à ce résultat.

TONLEITER in der vierten Lage.

GAMME à la quatrième Position.




ÜBUNG.
EXERCICE.




* Die Lage oder der Bund in welchen der Zeigefinger der linken Hand gesetzt wird. 1.te Pos. 2.te Pos. 3.te Pos. u. s. w.

## TONLEITER in der fünften Position.

## GAMME à la cinquième Position.

6te Saite. 6me Corde. | 5te 5me | 4te 4me | 3te 3me | 2te 2me | 1te 1re

ÜBUNG. EXERCICE.

VORSPIEL. PRÉLUDE.

5e Pos. Grand Barré.

3e Pos. 1e Pos.

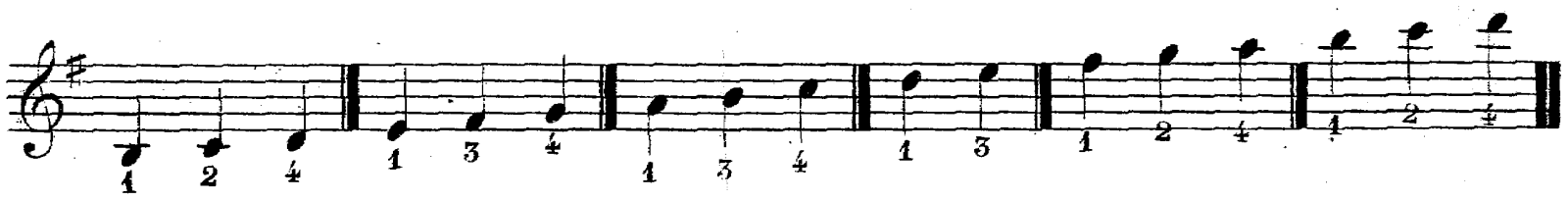
Andantino mosso. 5e Pos.

Fin.

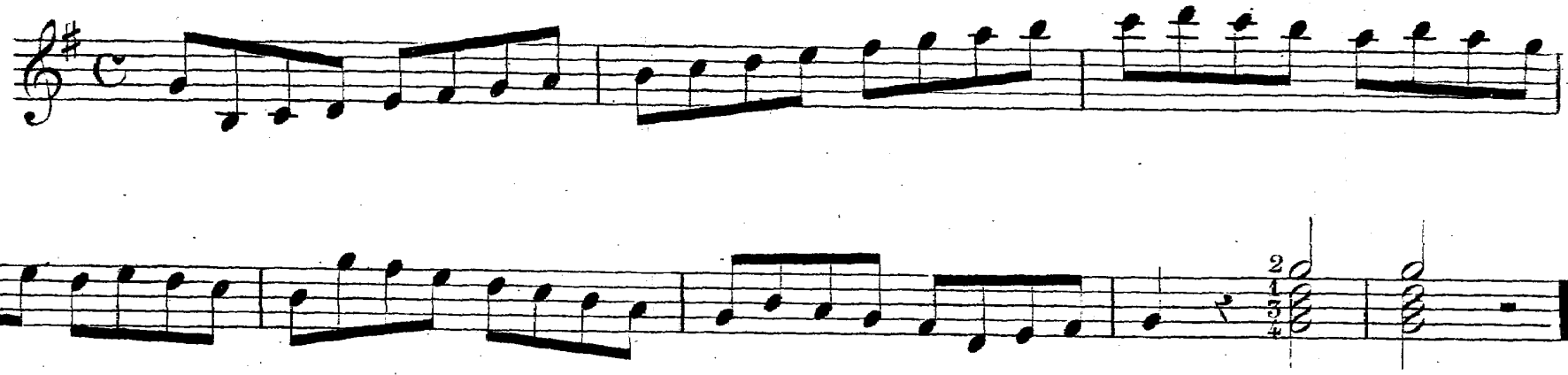
D C.

## TONLEITER in der siebenten Position.

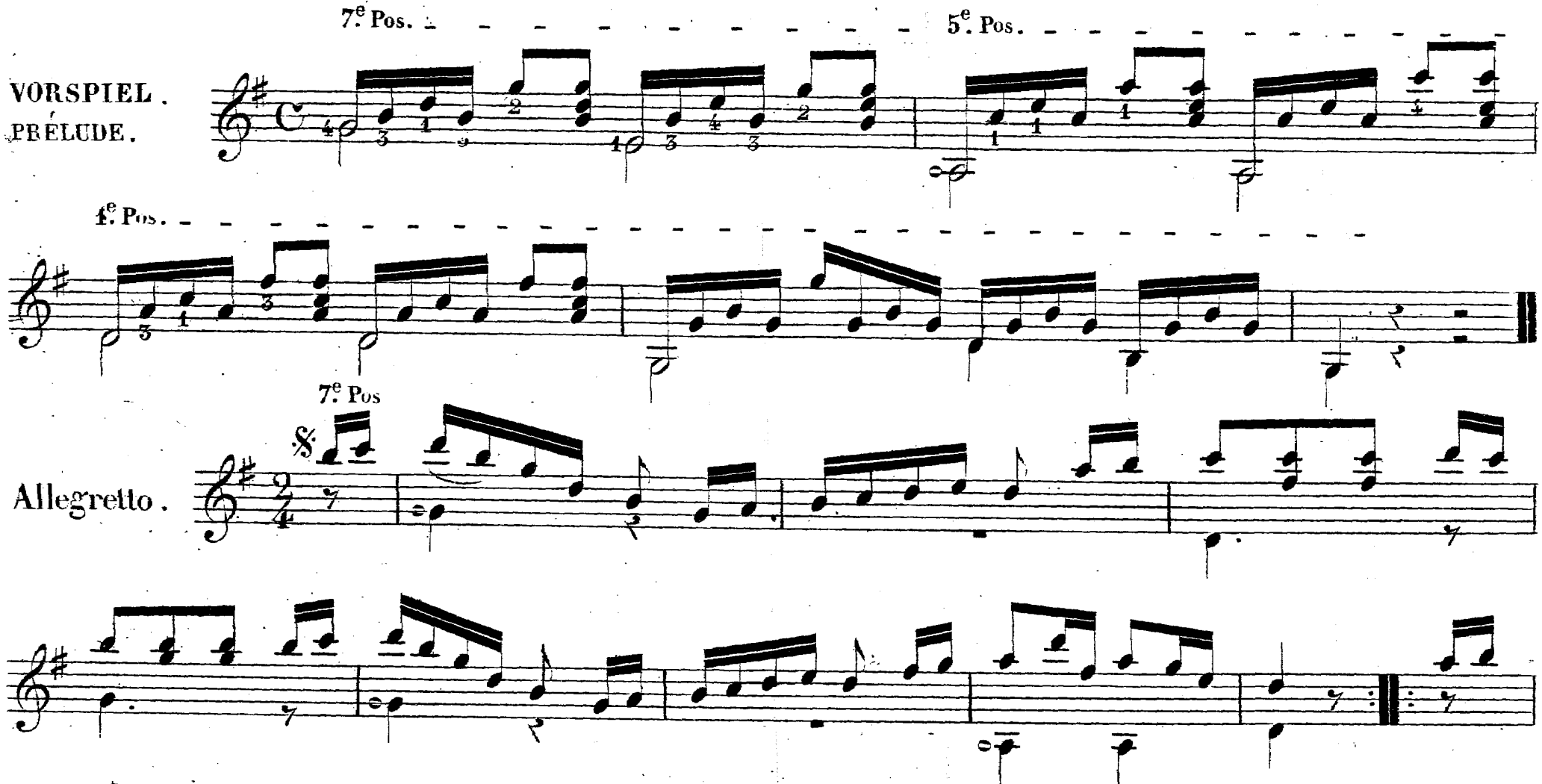
## GAMME à la septième Position.



ÜBUNG.
EXERCICE.



VORSPIEL.
PRÉLUDE.



TONLEITER in der neunten Position . | GAMME à la neuvième Position .

ÜBUNG
EXERCICE .

9e. Pos. 7e Pos.

VORSPIEL .
PRÉLUDE .

4e. Pos. 5e. Pos. 1e. Pos. 3e. Pos. 2e. Pos.

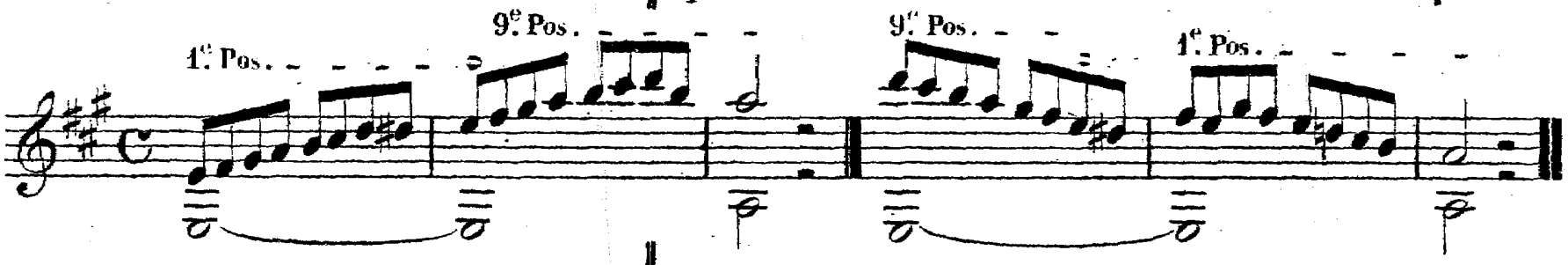
Allegretto .

9e. Pos.

Es gibt Fälle wo man sich die leeren Saiten zu Nutze macht um leichter von einer Position in die andere überzugehen, eine solche Note wird mit einem darüber gesetzten = bezeichnet.

Il y a des cas où l'on profite d'une note exécutée sur une corde à vide pour passer plus facilement d'une position à l'autre, cette note est indiquée par un (=) que l'on place sur la note même.

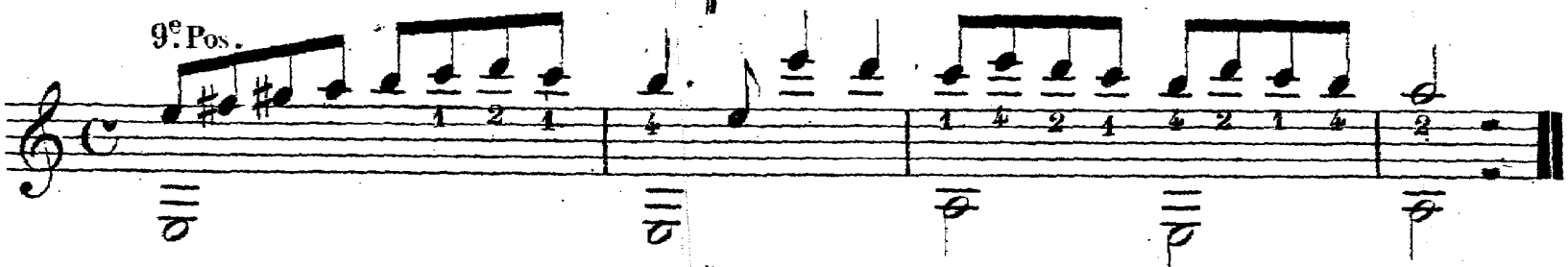
BEISPIEL
EXEMPLE.




Zuweilen schreitet der erste Finger in einer Position um einen Bund rückwärts ohne dass darum die Hand ihre Position (Lage) verändert.

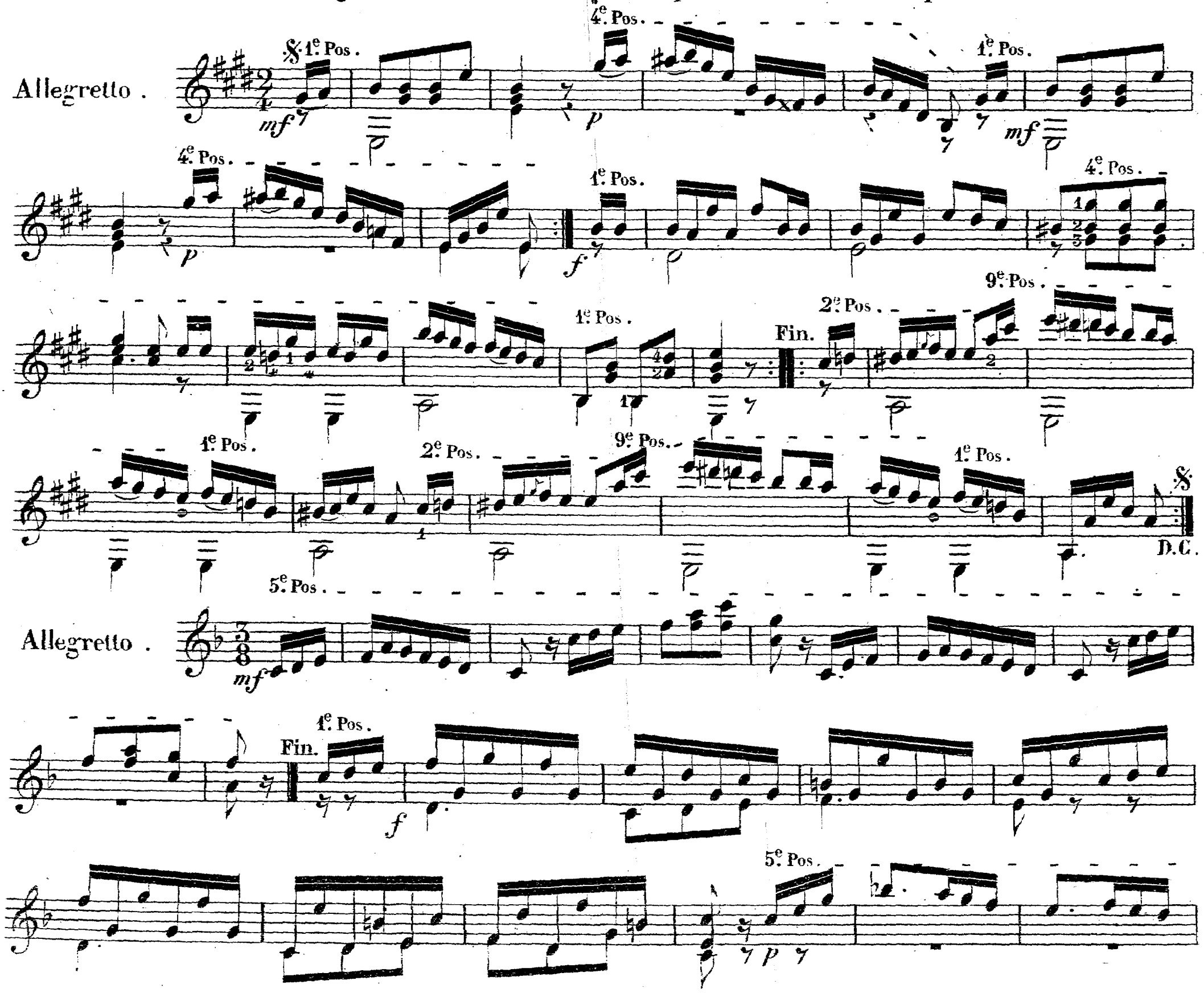
Quelquefois, dans une position, le 1er doigt recule en arrière d'une touche sans que pour cela, la main quitte cette position.

BEISPIEL.
EXEMPLE.




Die folgenden vier Stücke sind geschrieben um die verschiedenen Positionen durchzugehen.

Les quatre morceaux suivans sont écrits pour apprendre à parcourir les différentes positions.



D.C.

Allegretto .

1e Pos. 7e Pos. 1e Pos.

7e Pos.

2e Pos.

5e Pos. 7e Pos. Fin.

WALZER .
VALZ .

9e Pos.

5e Pos. 2e Pos.

9e Pos

1e Pos. 4e Pos. Barré.

4e Pos.

Pos.

5e Pos.

2e Pos.

9e Pos.

1e Pos.

2e Pos.

*p*

7e Pos.

*f*

9e Pos.

2e Pos.

*p*

9e Pos.

7e Pos.

9e Pos.

5e Pos.

2e Pos.

9e Pos.

1e Pos. Mineur. Ecart.

Dolce.

1e Pos.

f

9e Pos.

Dolce.

Majeur. 9e Pos.

p

5e Pos. 2e Pos.

9e Pos.

1e Pos. 9e Pos. Ecart.

9e Pos. 2e Pos. 9e Pos. 7e Pos. 5e Pos. 2e Pos.

## VON DEN DOPPELGRIFFEN.

Auf der Guitare kommen Doppelgriffe in Terzen, Sexten, Oktaven und Dezimen vor; um deren Ausführung zu erleichtern muss man so viel als möglich die Finger aus einem Bund in den andern gleiten (fortschieben) lassen.

In den ersten dieser Uebungen, sind die Finger welche fortgleiten sollen mit kleinen Strichen zwischen den Ziffern als Fingersatz der linken Hand bezeichnet.

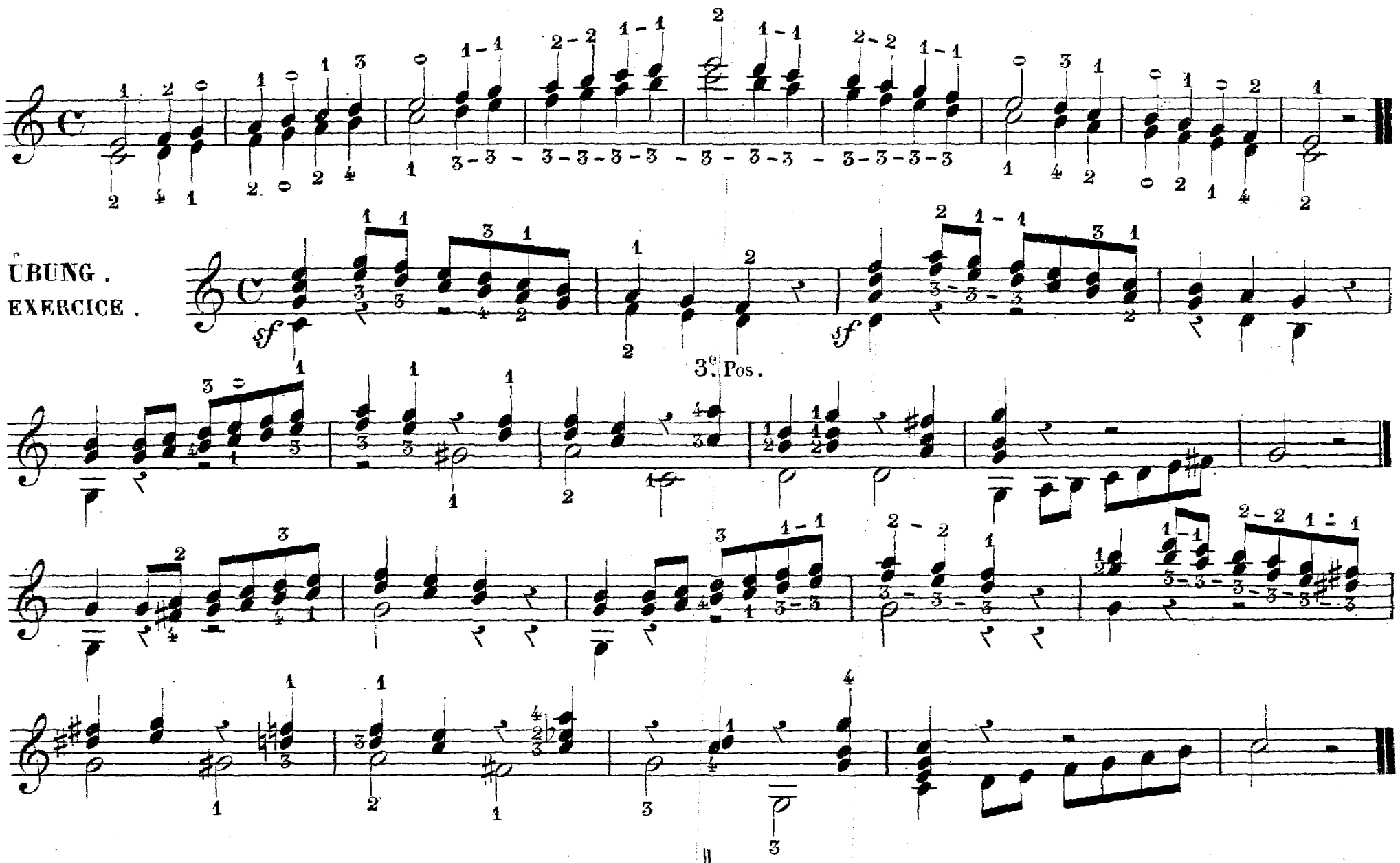
## DES DOUPLES NOTES.

Sur la Guitare, on fait des passages de doubles notes en tierces, sixtes, octaves et dixièmes; pour en faciliter l'exécution, il faut, autant que possible glisser les doigts en passant d'une case à l'autre.

Dans ces premiers exercices, les doigts qui doivent glisser sont marqués par de petits traits d'union entre les chiffres pour indiquer le doigté de la main gauche.

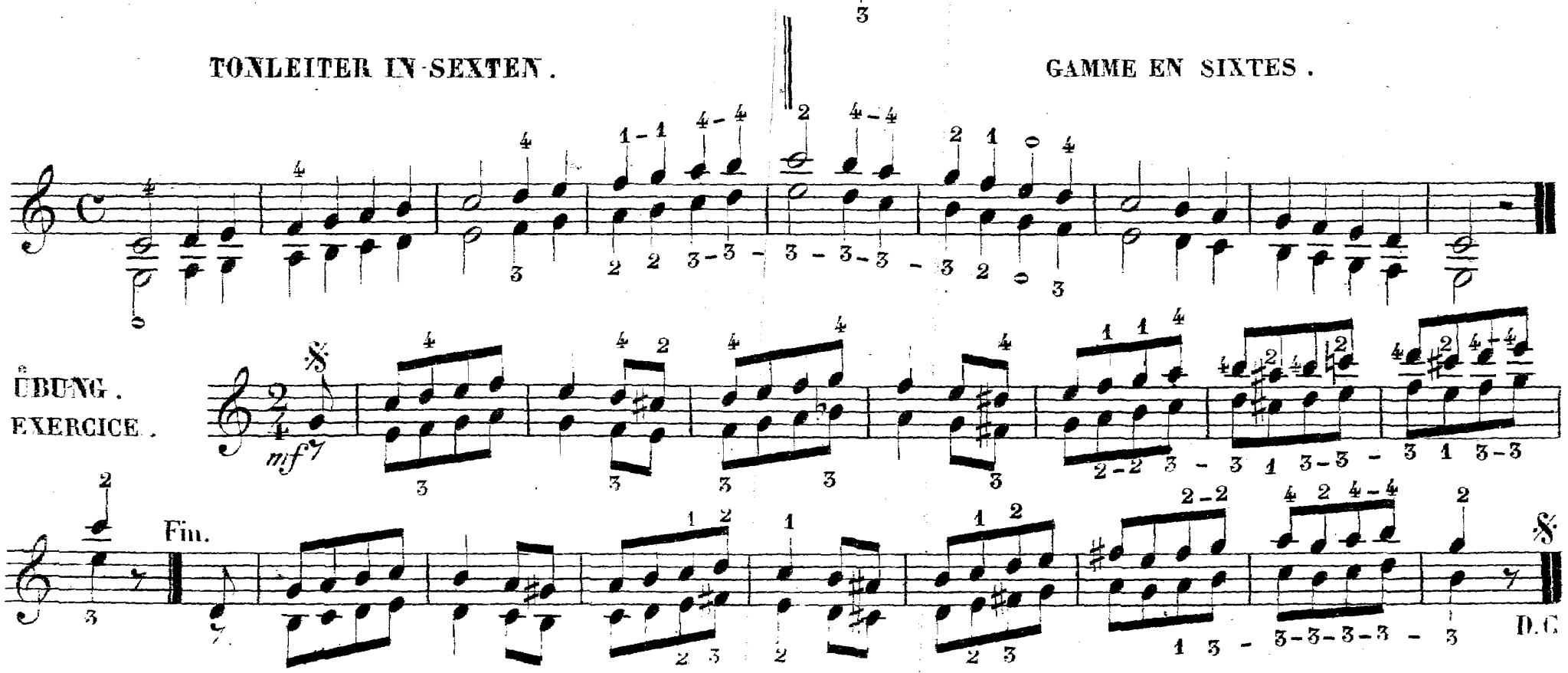
## TONLEITER IN TERZEN.

## GAMME EN TIERCES.




## TONLEITER IN SEXTEN.

## GAMME EN SIXTES.



## TONLEITER IN OKTAVEN.

## GAMME EN OCTAVES.

ÜBUNG.
EXERCICE.

## TONLEITER IN DEZIMEN.

## GAMME EN DIXIÈMES.

ÜBUNG.
EXERCICE.

Fin.

ETUDE

Andantino .

*pf*

*mf*

*p*

ÉTUDE .

Moderato.

ETUDE.

*f*

Andante.

ÉTUDE.

*pf*

9e Pos.

*sf*

*sf*

*f*

*p*

Dimin.

*pf*

*sf*

Bei Terzen = Sexten = und Dezimenfolgen wird öfters eine begleitende auf einer einzigen fortlaufenden Note beruhende Stimme eingeschoben um eine besondere Wirkung auf der Guitare hervorzubringen, doch nur bei Noten die auf eine leere Saite fallen, wenn auch die übrigen höher zu liegen kommen; in diesem letzteren Falle werden sie auf tieferen Saiten als die leere gegriffen .

On trouve quelquefois, avec des passages en tierces sixtes et dixièmes, une autre partie continue d'accompagnement qui devient supérieure ou intermédiaire pour produire des effets particuliers à la Guitare. Cette partie doit toujours être exécutée sur une corde à vide quand même les autres parties seraient plus aigües; dans ce dernier cas, on les doigte sur les cordes immédiatement inférieures à la corde à vide .

BEISPIEL .

EXEMPLE .

IN TERZEN .
TIERCES .

IN SEXTEN .
SIXTES .

IN DEZIMEN .
DIXIÈMES .

ÜBUNG .
ÉTUDE .

*pf*

*f*

Dimin .

Dolce.

Barré.

*p*

## TONLEITERN, ACCORDFOLGEN, UBUNGEN und VORSPIELE

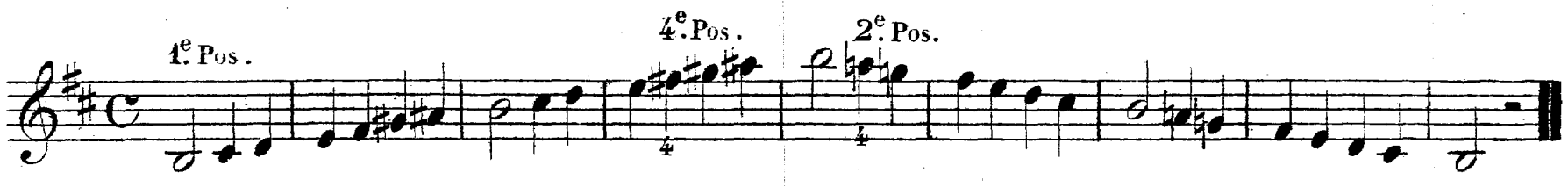
in den dur und moll Tonarten, welche in dem ersten Theile enthalten sind.

## GAMMES, CADENCES, EXERCICES et PRÉLUDES

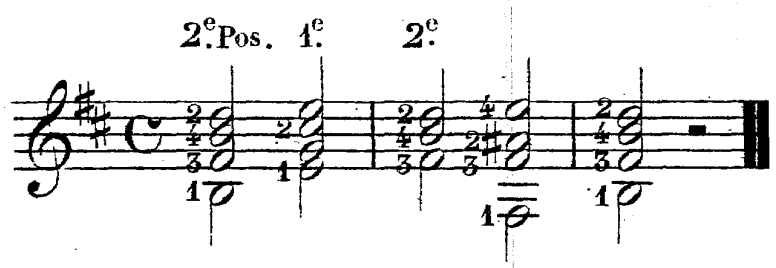
dans les tons majeurs et mineurs qui n'ont point été presentés dans la première Partie.

### H MOLL TONART.

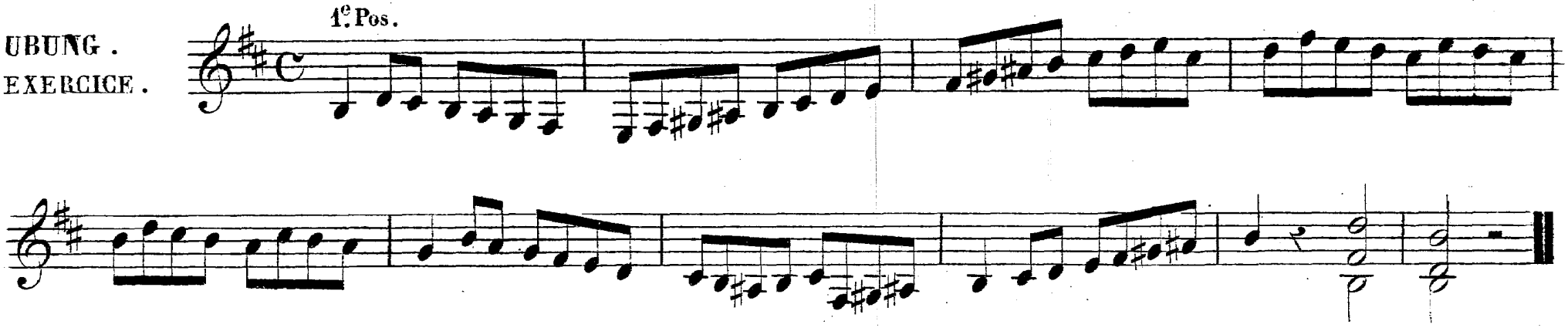
TONLEITER. GAMME.



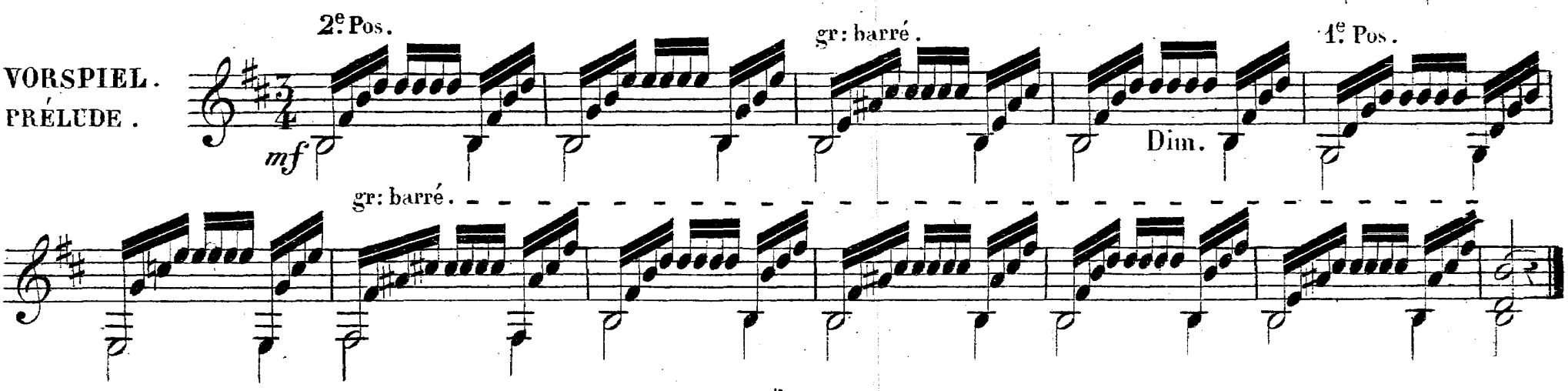

ACCORDFOLGE. CADENCE.




UBUNG. EXERCICE.




VORSPIEL. PRÉLUDE.

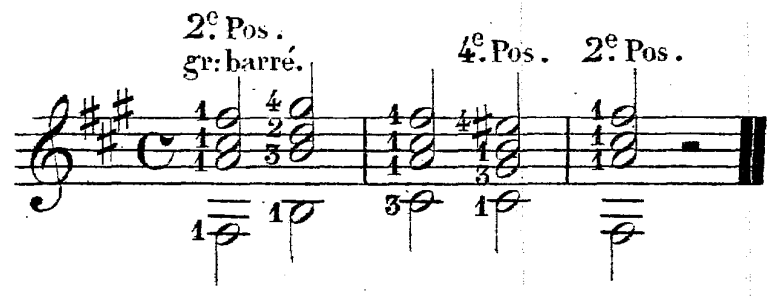



### FIS MOLL TONART.

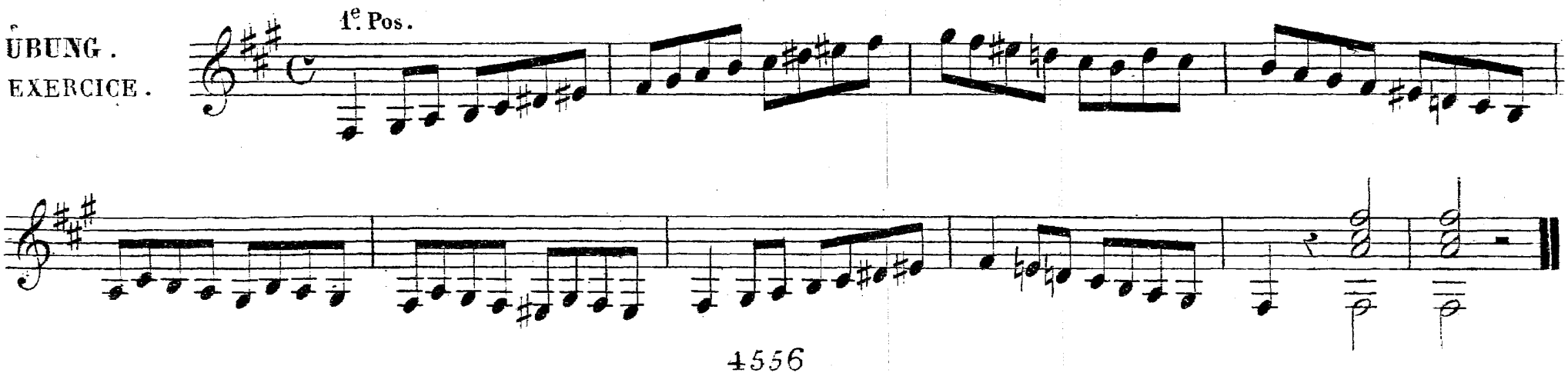
TONLEITER. GAMME.



ACCORDFOLGE. CADENCE.




ÜBUNG. EXERCICE.




### TON DE FA ♯ MINEUR.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

2e. Pos. petit barré. 4e. Pos. gr: barré. 2e. Pos.

1e. Pos. 4e. Pos. gr: barré. 2e. Pos. gr: barré.

## CIS MOLL TONART.

## TON D'UT # MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

1e. Pos. 6e. Pos. 1e. Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

4e. Pos. 2e. Pos. 4e. Pos. gr: Barré.

ÜBUNG.
EXERCICE.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

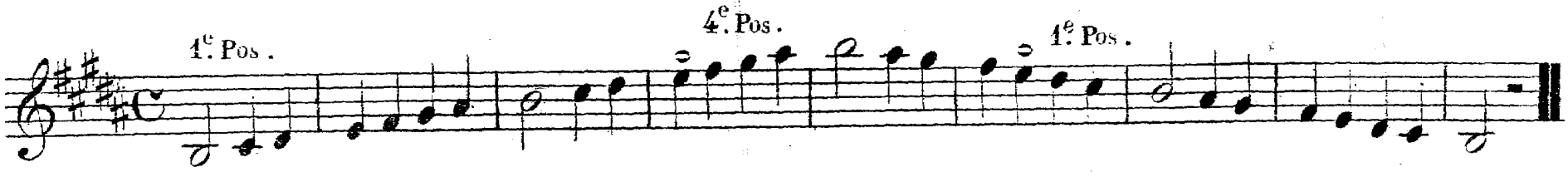
4e. Pos. 1e. Pos. pet: barré. 2e. Pos.

4e. Pos. gr: barré. 1e. Pos. 4e. Pos.

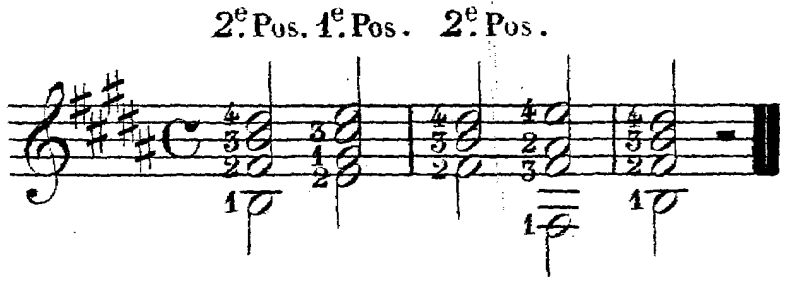
1e. Pos. pet: barré. 3e. Pos. gr: barré. 4e. Pos. gr: barré.

## H DUR TONART. | TON DE SI MAJEUR.

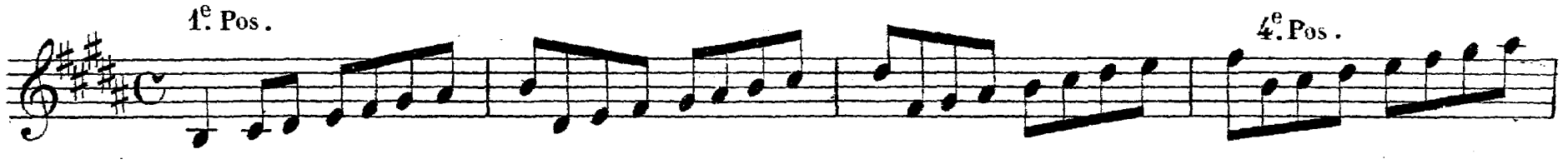
TONLEITER.
GAMME.

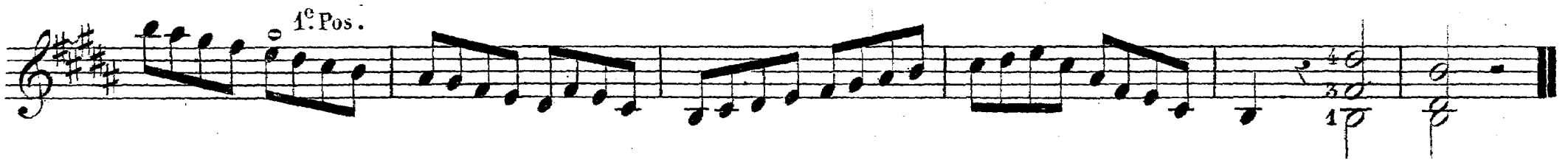



ACCORDFOLGE.
CADENCE.

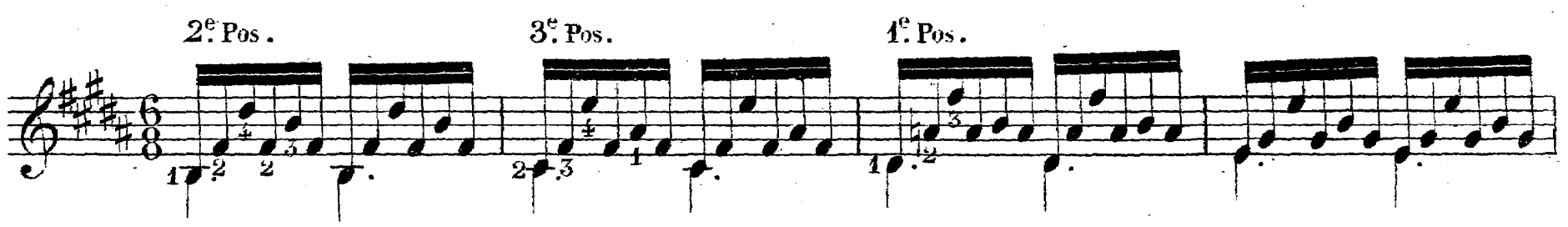


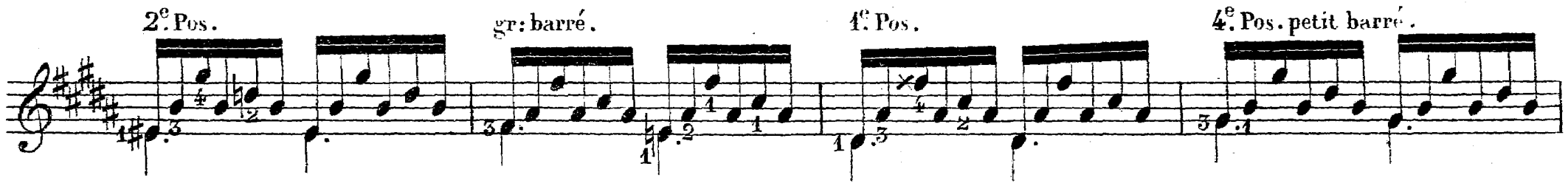

ÜBUNG.
EXERCICE.

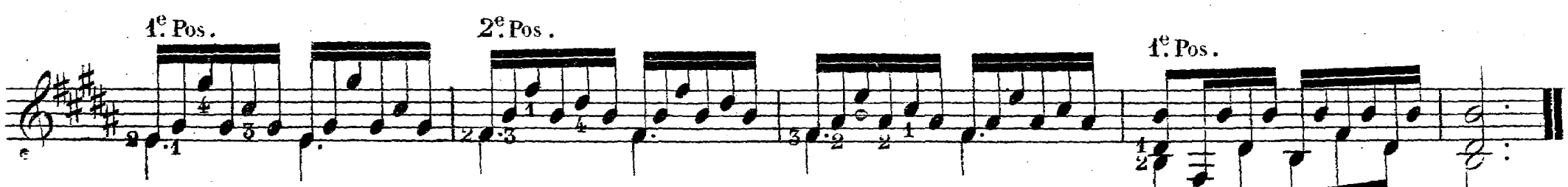



VORSPIEL.
PRÉLUDE.



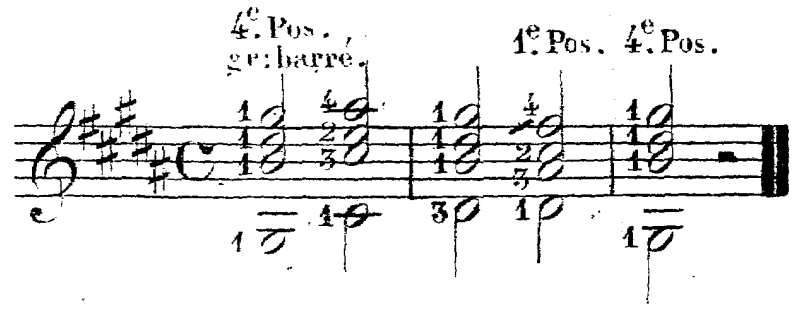




## GIS MOLL TONART. | TON DE SOL ♯ MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.



UBUNG.
EXERCICE.

1e. Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

4e. Pos.
petit barré.

1e. Pos.

4e. Pos. petit barré. 1e. Pos. 4e. Pos. gr: barré.

4e. Pos. gr: barré.

## FIS DUR TONART.

Zugleich auf Ges dur mit Vorzeichnung von sechs ♭en. anwendbar.

## TON DE FA ♯ MAJEUR.

Servant aussi pour celui de Sol bémol majeur avec six Bémols.

TONLEITER.
GAMME.

1e. Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

2e. Pos. gr: barré. 2e. Pos. 4e. Pos.

eÜBUNG.
EXERCICE.

1e. Pos.

gr: barré.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

2e Pos. petit barré. 4e Pos. gr: barré.

2e Pos. petit barré. 1e Pos.

4e Pos. gr: barré. 6e Pos. 4e Pos. 2e Pos. pet: barré. 4e Pos. gr: barré. 2e Pos.

petit barré. gr: barré.

## DIS MOLL TONART. | TON DE RÉ ♯ MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

ÜBUNG.
EXERCICE.

1e Pos.

4e Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

3e Pos. 1e Pos. 3e Pos. 2e Pos.

4e Pos. petit barré. 1e Pos. 2e Pos.

1e Pos. gr: barré. 4e Pos. gr: barré. 1e Pos. 4e Pos.

## B DUR TONART.

## TON DE SI ♭ MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME.

1e Pos.

1 1 3 4

1e Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

1e Pos. gr: barré.

ÜBUNG.
EXERCICE.

1e Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

1e Pos.

3e Pos. gr: barré.

1e Pos.

3e Pos. gr: barré.

1e Pos.

3e Pos.

6e Pos. gr: barré.

## G MOLL TONART.

## TON DE SOL MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

3e Pos. gr: barré.

2e Pos.

3e Pos.

ÜBUNG.
EXERCICE.

1e Pos..

gr: barré.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

3. Pos. petit barre. gr: barré. 1. Pos.

3e Pos. 2e Pos. 1e Pos. 3e Pos. 1e Pos.

Barré.

ES DUR TONART.

TON DE MI ♭ MAJEUR.

TONLEITER.
GAMME.

3e Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

3e Pos. 4e Pos. 3e Pos. 1e Pos. 3e Pos.

gr: barré.

ÜBUNG.
EXERCICE.

1e Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

3e Pos. 1e Pos. 3e Pos.

1e Pos. gr: barré. 3e Pos. petit barré. 1e Pos. 3e Pos.

gr: barré.

C MOLL TONART.

TON D'UT MINEUR.

TONLEITER.
GAMME.

3e Pos. 1e Pos. 3e Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

1e Pos.

ÜBUNG.
EXERCICE.

3e Pos. 1e Pos. petit barré. 3e Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.

1e Pos. petit barré. 3e Pos. gr: barré.

## AS DUR TONART.

## TON DE LA ♭ MAJEUR.

1e Pos.

TONLEITER.
GAMME.

4. Pos. 1e Pos. 4e Pos.

ACCORDFOLGE.
CADENCE.

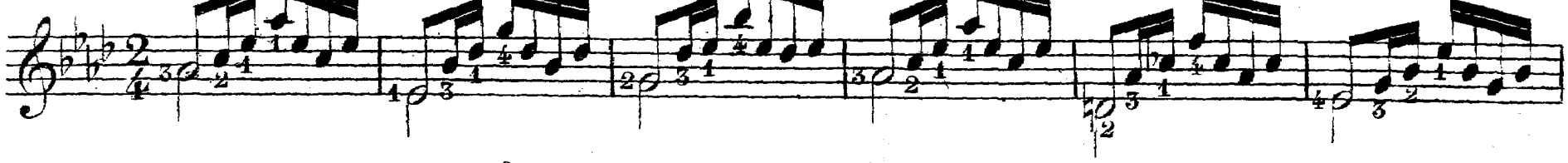
gr: barré.

1e Pos.

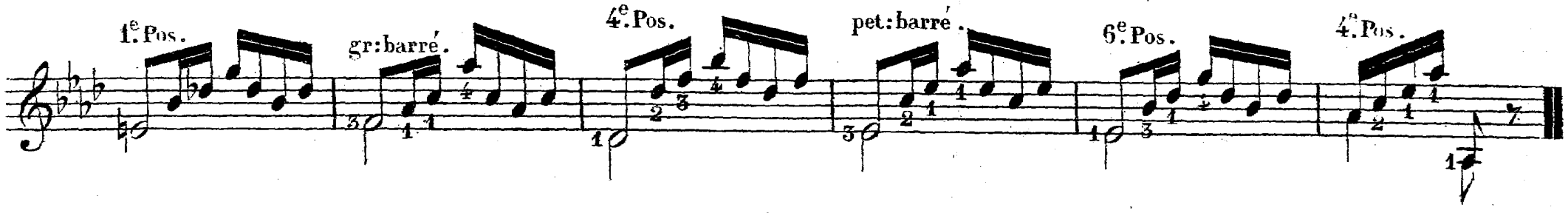
ÜBUNG.
EXERCICE.

4.Pos.pet:barre. 6.Pos.gr:barre. 4e.Pos. 3. Pos.

VORSPIEL.
PRÉLUDE.



1e.Pos. gr:barré. 4e.Pos. pet:barré. 6e.Pos. 4e.Pos.

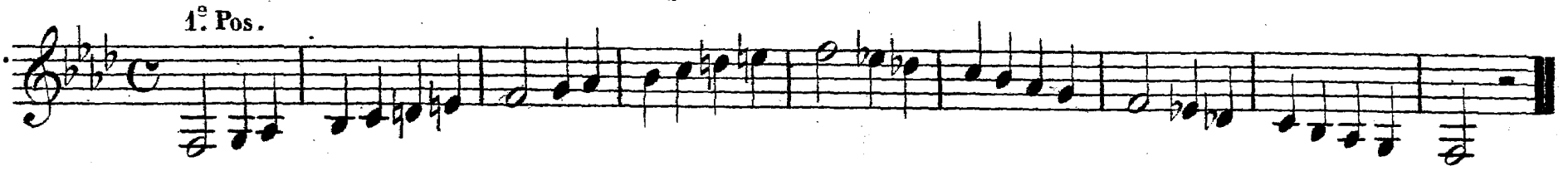


## F MOLL TONART.

## TON DE FA MINEUR.

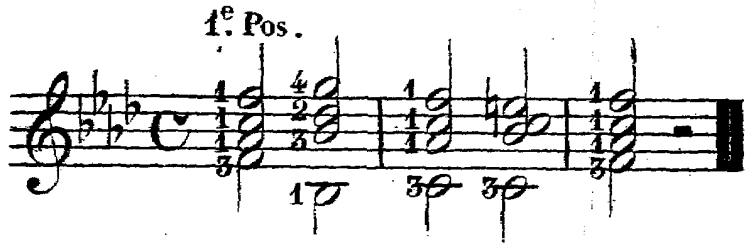
TONLEITER.
GAMME.

1e.Pos.



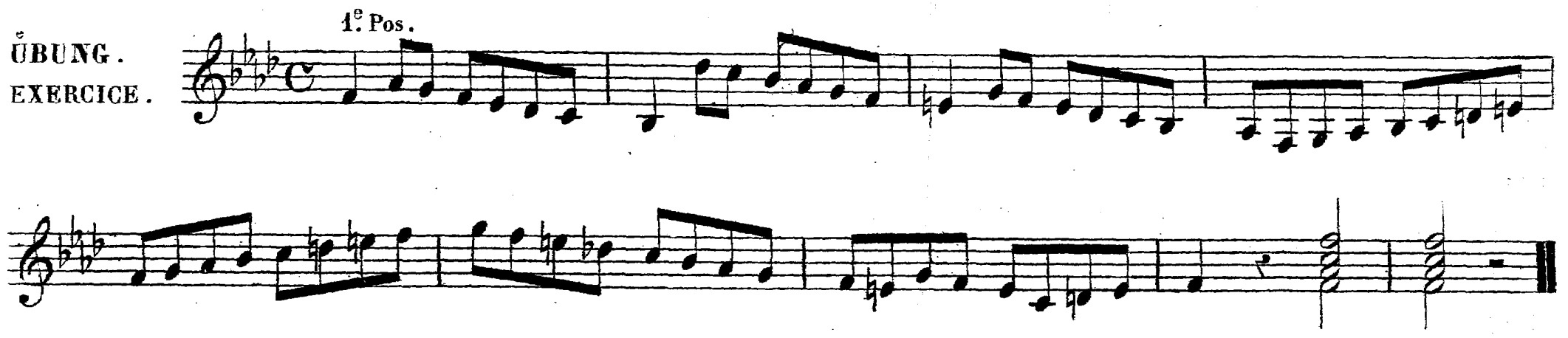
ACCORDFOLGE.
CADENCE.

1e.Pos.



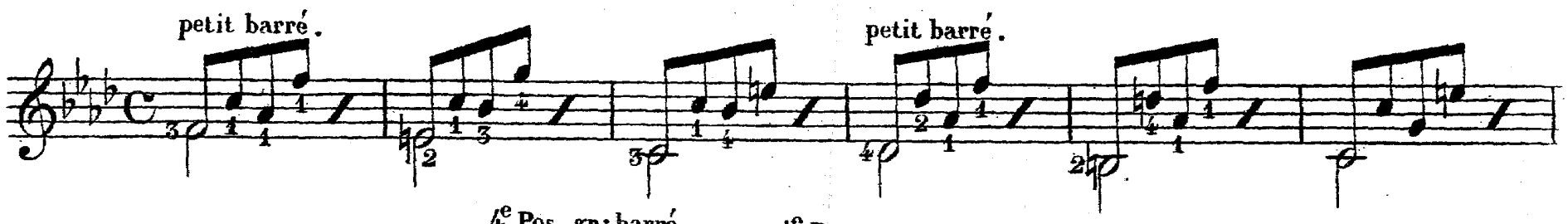
ÜBUNG.
EXERCICE.

1e.Pos.

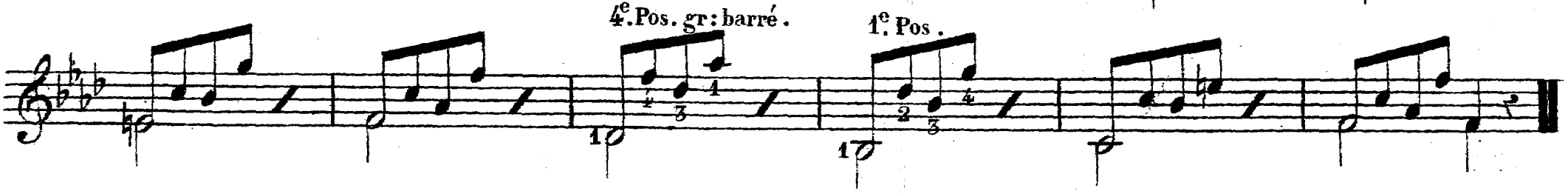


VORSPIEL.
PRÉLUDE.

petit barré. petit barré.



4e.Pos. gr:barré. 1e.Pos.



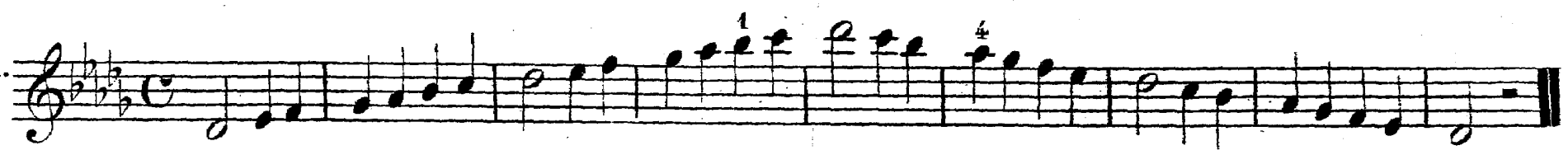
## DES DUR TONART.

Zugleich auf CIS dur mit Vorzeichnung von sieben #.en anwendbar.

## TON DE RÉ ♭ MAJEUR.

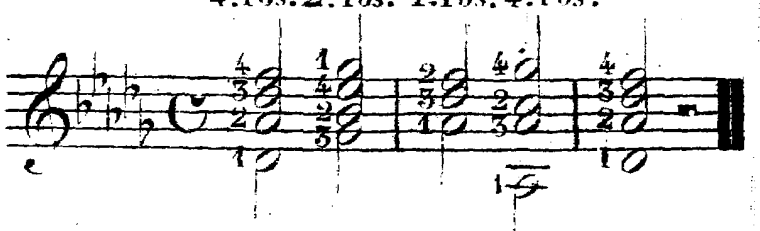
Servant aussi pour celui d'Ut # majeur avec sept dièses.

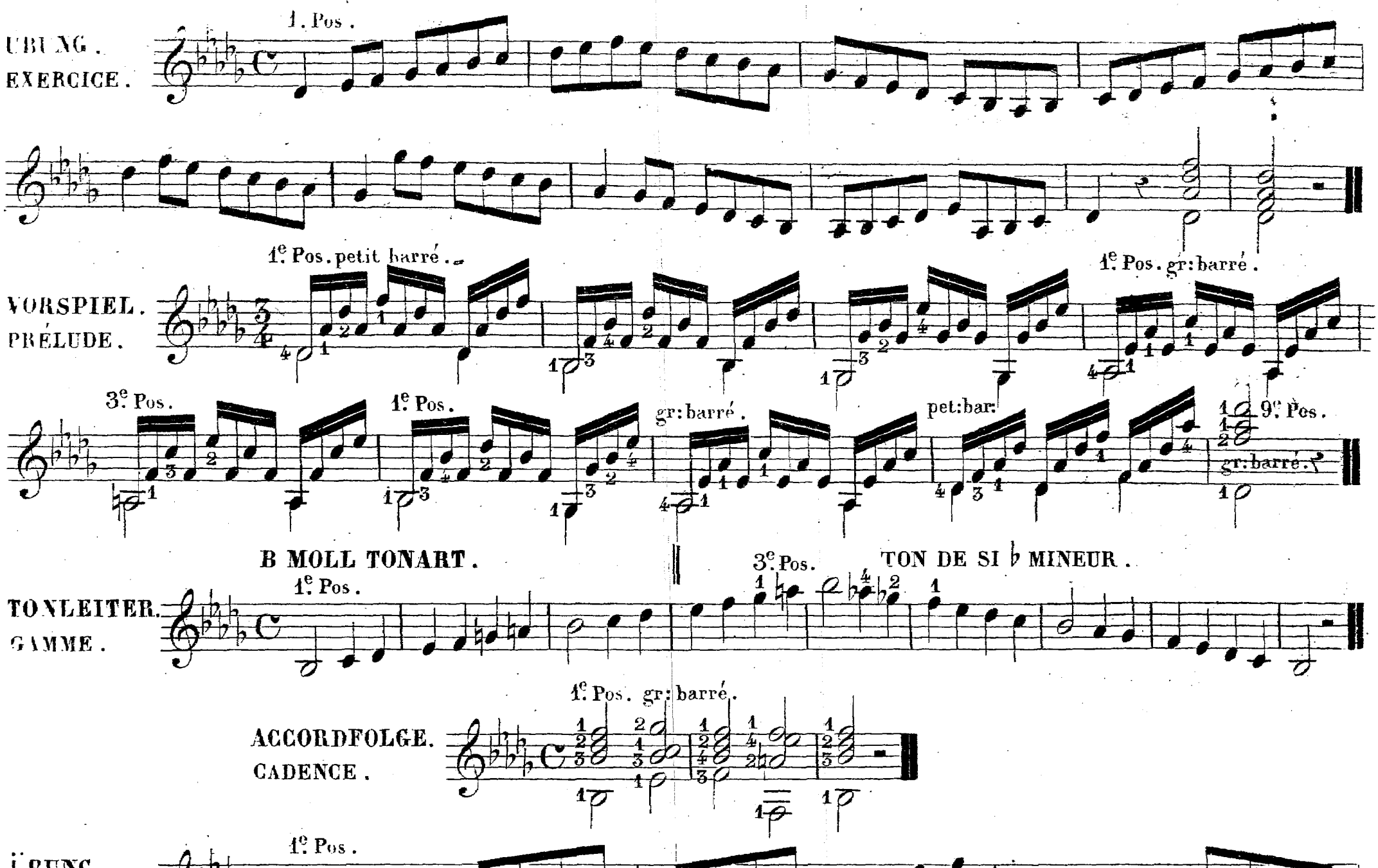
TONLEITER.
GAMME.



ACCORDFOLGE.
CADENCE.

4e.Pos. 2e.Pos. 1e.Pos. 4e.Pos.






**FLAGEOLET TÖNE (Harmonische oder Harmonikatöne.)**

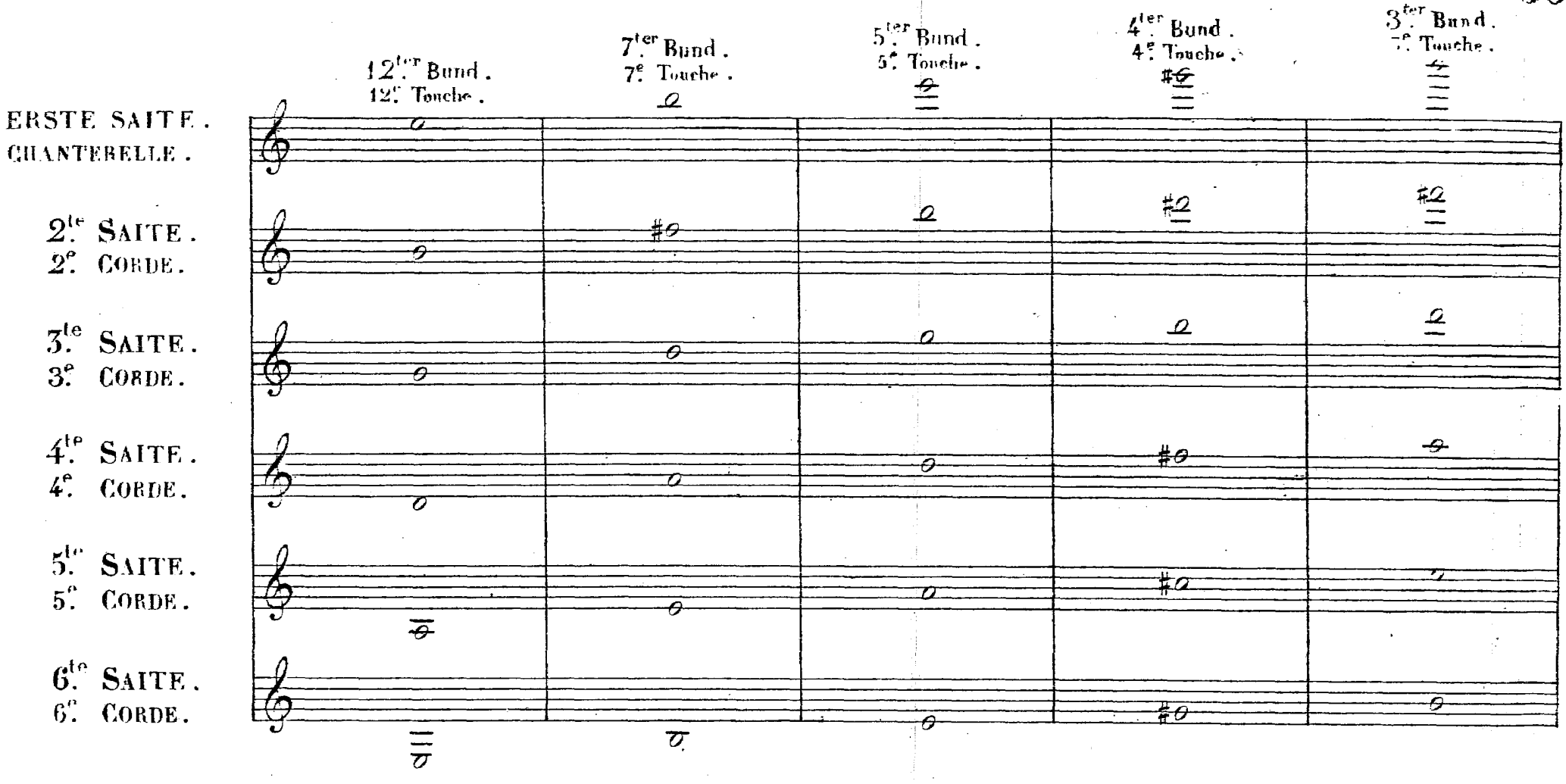
Die Flageolettöne bringt man hervor wenn man einen Finger der linken Hand auf jede der Guitare Saiten jedoch nur auf gewissen Abtheilungen derselben setzt. Dieser Finger darf nur sehr leicht aufliegen aber doch fest genug damit die leere Saite nicht gehört wird, und sobald man die Saite etwas stark und nahe am Steege angeschlagen hat erhebt man denselben zu gleicher Zeit.

Die Flageolettöne klingen eine Oktave höher als ihre Schreibart mit sich bringt. Sie sind über dem 12ten 7ten 5ten 4ten und 3ten Bunde gelegen wie die folgende Darstellung ergibt.

**SONS HARMONIQUES.**

On produit les sons harmoniques en posant un doigt de la main gauche sur toutes les cordes de la Guitare à de certaines divisions seulement. Il faut que le doigt pose légèrement, mais avec assez de force pour empêcher la corde de résonner à vide, et on lève ce doigt aussitot après avoir pincé la corde un peu fort près du Chevalet.

Les sons harmoniques rendent une octave au dessus de ce qu'ils sont marqués. Ils se font à la 12e 7e 5e 4e et 3e touche comme le démontre le tableau suivant.



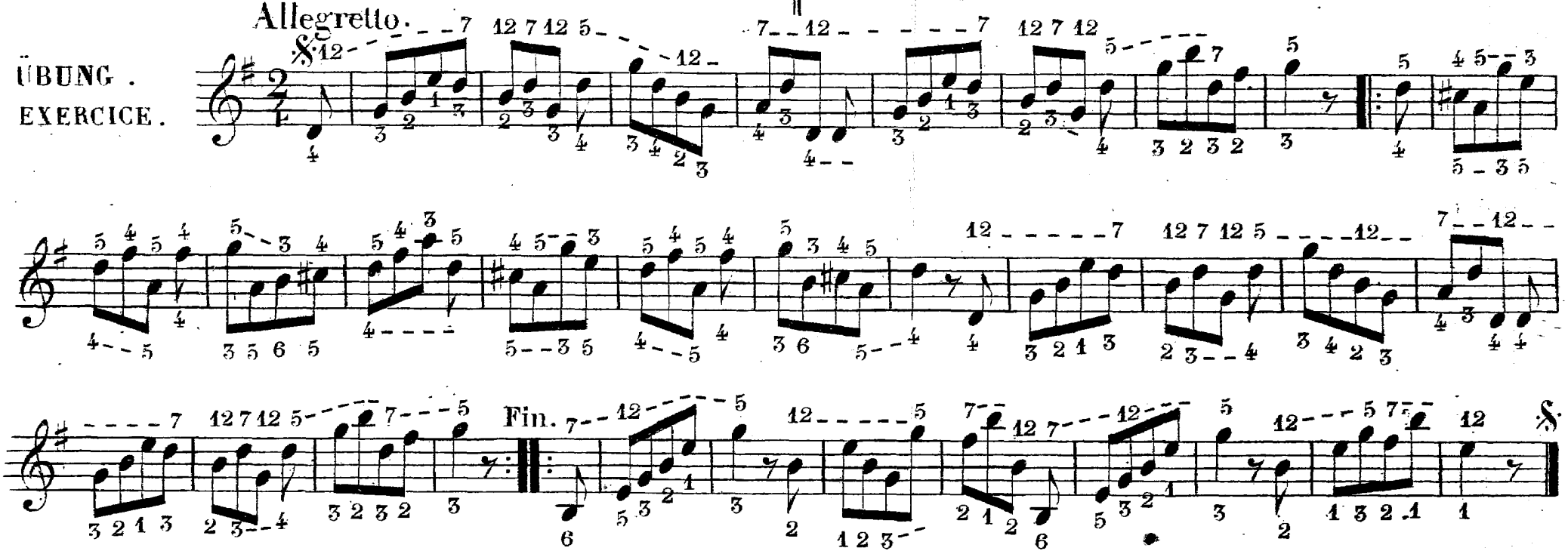

## ÜBUNG IN FLAGEOLETTÖNEN.

Die Ziffern oberhalb zeigen die Bünde jene unterhalb die Saiten an.

## EXERCICE EN SONS HARMONIQUES.

Les chiffres supérieurs indiquent les touches et les chiffres inférieurs les cordes

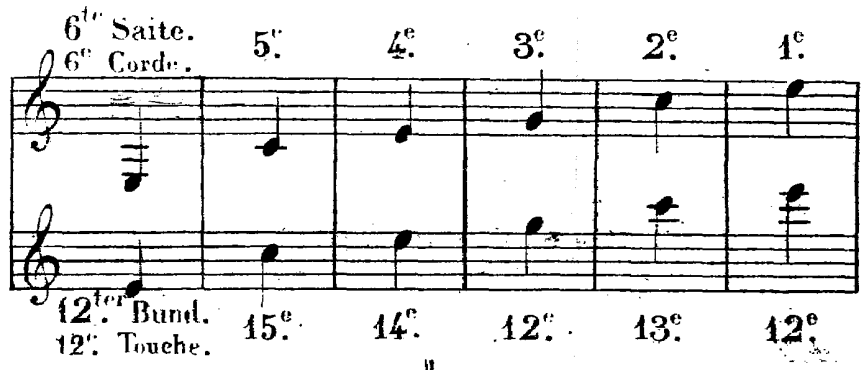
ÜBUNG. EXERCICE.




Alle Noten im Umfange der Guitare lassen sich flageolet spielen. Zu dem Ende greift man die Note welche flageolet gespielt werden soll als wenn es die gewöhnliche wäre, setzt dann die Spitze des Zeigefingers der rechten Hand auf den 12ten Bund derselben Saite welche die linke Hand gegriffen hat, entfernt den Daumen von dem Zeigefinger, setzt diesen leise auf und schlägt die Saite an, wodurch der Flageoletton ertönen wird.

On peut aussi exécuter en sons harmoniques toutes les notes du Diapason de la Guitare. Pour y parvenir, on doigte avec la main gauche la note qu'on veut rendre harmonique comme si l'on devait exécuter une note ordinaire, puis l'on pose le bout de l'index de la main droite à la 12e touche correspondante de la note doigtée par la main gauche, en écartant le pouce de l'index qui pose légèrement sur la corde, on pincera cette corde qui réssonner harmoniquement.

POSITION DER LINKEN HAND.




POSITION DE LA MAIN GAUCHE.

Platz welchen der Zeigefinger der rechten Hand in der Aufeinanderfolge einzunehmen hat.

Place où doit poser successivement l'index de la main droite.

ENDE DES 2ten THEILS.

FIN DE LA 2me PARTIE.

## DRITTER THEIL.

Fünfzig Uebungen in fortschreitender Schwierigkeit.

## 3me PARTIE.

Cinquante morceaux progressifs.

Andantino grazioso.

N°. 1.

N°. 2.

WALZER.
VALZ.

Andante.

N°. 3.

Allegretto.

N°. 4.

N°. 5.
WALZER
VALZ.

Allegretto.

N°. 6.

Fin.

D.C.

Cres.

N°. 7.
WALZER.
VALZ.

mf f p Mineur. Fin. D.C.

Allegretto.

N°. 8.

mf Cres. f p Fin. D.C.

Andante.

N°. 9.

mf f mf Dimin. p Fin

**Nº. 10.**
**WALZER**
**VALZ.**

*p* *mf* *p* *mf* *mf* *f* *mf*

Fin. D.C.

**Moderato.**

**Nº. 11.**

*f* *f* *p*

Dimin. Fin.

**Allegretto.**

**Nº. 12.**

*p* *mf* *p?*

D.C.

Allegretto non troppo.

N°. 13.

Fin.

D.C.

Andantino.

N°. 14.

Ritar:

Fin.

N°. 15.

WALZER
VALZ.

Fin.

D.C.

## N.o 16.
APRICCIO.
CAPRICE.

*f*

Gr. barré.

*mf*

*mf*

*p*

Dimin.

Rall.

## N.o 17.
MARSCH.
MARCHE.

*f* *p* *f*

*p* *mf* *f*

*p* *f* *p*

1e Fois. 2e Fois.

*mf* *f*

Andante.

G.r barre.

N.o 18.

Cres. Dimin. Cres. Dimin. Fin.

Allegretto.

N.o 19.

Andante non troppo.

N.o 20.

Majeur.

Dimin. Dimin. D.C

Allegretto.

**N.° 21.**
**RONDO.**

*p*

*mf*

Mineur.

*f*

*mf*

Majeur.

*p*

*mf*

*f*

*f*

*p*

*f*

*p*

*mf*

*ff*

**N.° 22.**
**SICILIANO.**
**SICILIENNE.**

*p*

*f*

*f*

*p*

Fin. Majeur.

*pf*

D.C.

Moderato.

N°. 23.

Dimin.

N°. 24.
GALOP.

Andantino grazioso.

N°. 25.

Fin.

D.C.

Cres.

Pouce.

Dimin.

f

p

## Nº 26.
WALZER.
VALZ.

mf

f

Fin.

p

D.C.

## Nº 27.
MARSCH.
MARCHE.

f

p

Pouce.

f

Fin.

p

D.C.

Larghetto.

N°28.

p 7

7 mf

7 p

Harmoniques.

Fin.

12e Touche.

Harm:

7e 12e

mf

D.C.

Allegretto.

N°29.

RONDO.

mf

f

9e Pos.

Dol.

f

9e Pos.

Fin.

mf sf sf

sf sf sf

f

mf sf sf

D.C.

N°30.

CHASSE.

mf

Fin.

D.C.

Larghetto.

N°. 31.

Fin.

Dolce.

5.e Pos.

Dol.

D.C.

## N.o 32.
MARSCH.
MARCHE.

1.e Fois 2.e Fois

## N.o 33.
RONDO.

Allegretto.

9.e Pos.

Cres.

CODA.

D.C.

Cres.

Fin

## N°34.
WALZER.
VALZ.

*p* *mf* Fin. *p* *mf* D.C.

## N°35.
RONDO.

*mf* *f* Fin. *mf* *p* Pouce. *f* Rall. a Tempo. D.C.

## N°. 36.
WALZER.
VALZ.

*p* Cres.

*mf*

Fin.

*p*

D.C.

## N°. 37.
Larghetto.

*mf*

Sur la 2.e et la 3.e corde

9.e Pos.

Fin.

## N°. 38.
CHASSE.

*mf* *sf* *sf* *p* *sf* Rall. *mf*

p sf sf sf

p

Cres.

mf sf

sf p sf Rall.

a Tempo.

mf

f

sf

sf mf

Dim.

sf sf Fin.

## Nº 39.
MARSCH.
MARCHE.

mf f mf f p f mf

Fin.

Dolce.

D.C.

## Nº 40.
Andantino grazioso.

mf p mf

Dolce.

9e Pos.

9e Pos.

f

Rall.

pp

pf

4e Pos.

Cres.

4e Pos.

6e Pos.

7e Pos.

mf

Rall.

mf

p

Dim.

## ITALIENISCHER GESANG.

## AIR ITALIEN.

Andantino.

N.° 41.
THEMA.
THÊME.

pf p mf f p p

Var: 1.

mf f mf f

Légèrement.

Var: 2.

Cres. p mf

p Cres.

1a

f

f

f

p Rall.

## SCHWEIZERISCHER GESANG.

## AIR SUISSE.

N.o 42.
THEMA.
THÊME.

Allegretto.

p

f

f

p

Var : 1 .

*mf*

7e Pos.

*f* *p*

*mf*

3e Pos.

Var : 2 .

*p* *f*

*f* *p*

*mf* *p*

*f* *p*

1ª 2ª

*f* *mf*

mf ff

## LETZTER MUSIKALISCHER GEDANKE WEBER'S. * DERNIÈRE PENSÉE DE WEBER.

N°43.
THEMA.
THÊME.

Andante.

pf mf sf sf sf

Dolce.

Var.

mf sf sf

Dolce.

*mf*

Cres.

*f*

## ITALIENISCHER GESANG.

## AIR ITALIEN.

N°44.
THEMA.
THÊME.

Andantino.

*mf*

Var: 1.

*pf*

9ter Pos.

*mf*

*p*

Langsamer. * Plus lent.

Var: 2.

*sf*

9e Pos.

Tempo 1?

Dolce.

*mf*

9e Pos.

9e Pos.

*p*

*pf*

*sf*

Cres.

*f*

*ff*

# LIEBLINGSWALZER DES HERZOGS VON REICHSTADT.

## VALZE FAVORITE DU DUC DE REICHSTADT.

No. 45.

Barré.

Var.

mf

9e Pos.

pf

mf

f

Dimin.

5e Pos.

Cres.

f

ff

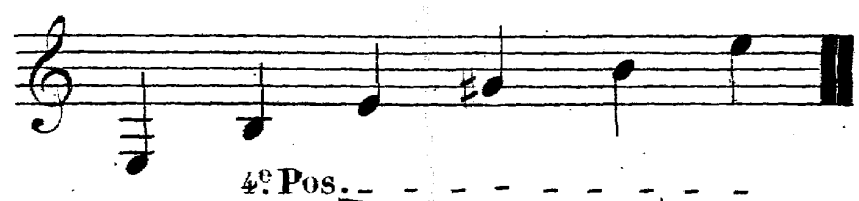
Zöglinge die sich im Spiele zu vervollkommnen wünschen, empfehle ich die Übungen Op. 60 als eine Fortsetzung dieses Werkes.

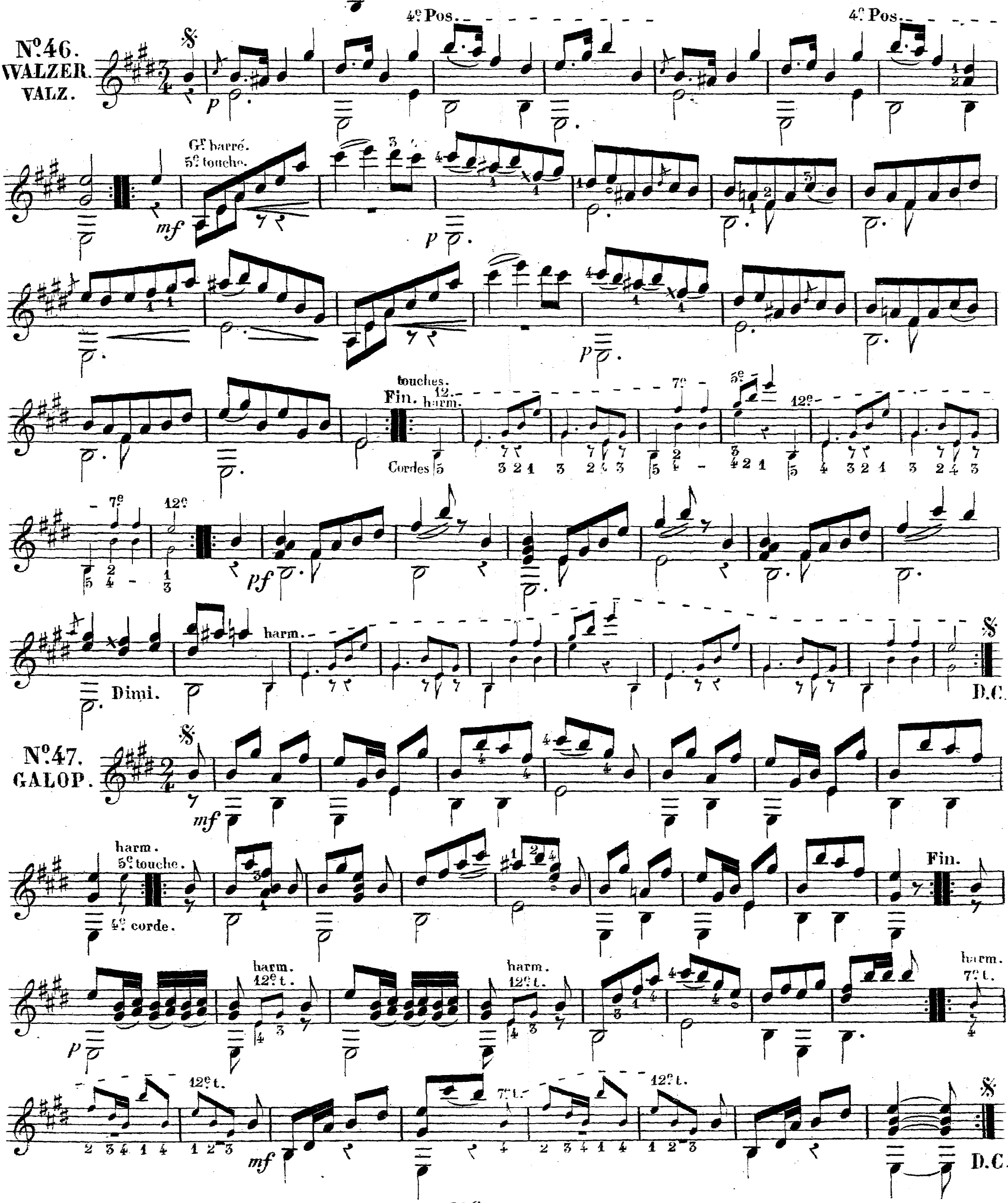
Je recommande aux élèves, qui desireraient se perfectionner, les etudes Op. 60 faisant suite à cet ouvrage.

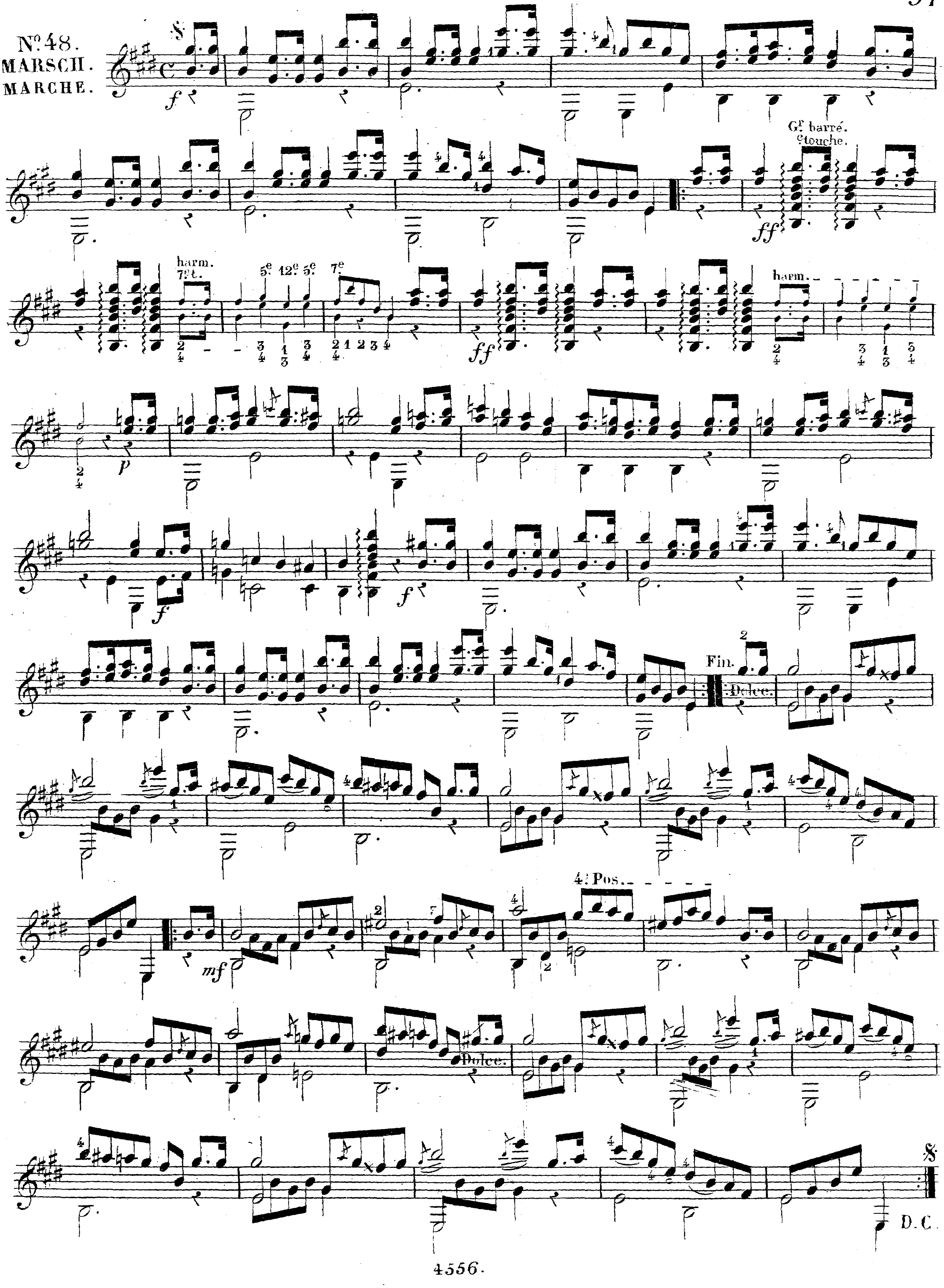
Um die drey folgenden Stücke zu spielen muss die Guitare in E dur gestimmt werden.

Pour exécuter les trois morceaux suivants, il faut accorder la Guitare en Mi Majeur.

BEYSPIEL.
EXEMPLE.





## Nº 48. MARSCH. MARCHE.

## ERKLÄRUNG DER ZEICHEN

Um die zwey folgenden Stücke zu spielen.

**Friser.** Bedeutet dass man die Finger der rechten Hand geschlossen halten, den Daumen ausgenommen, und sie nacheinander treñen soll, alle Saiten anzuschlagen ohne Bewegung des Arms.

**Pouce.** Daumen. Den Daumen der rechten Hand leise über sämtliche Saiten gleiten zu lassen.

**Index.** Zeigefinger. Mit dem Zeigefinger der rechten Hand sehr leise von der obersten Saite an bis zur letzten zu streifen und zwar nahe an der Schallöffnung.

**Vibration.** Die Finger der linken Hand mit Nachdruck und hammerartig auf die bezeichneten Noten mit hinlänglicher Stärke fallen zu lassen, um die Saiten ohne Anschlag in Schwingung zu setzen.

**Tambour.** Bey gehöriger Stärke mit dem Daumen der rechten Hand nahe am Steeg alle Saiten zu überstreifen, jedoch ohne Steifheit.

## EXPLICATION DES SIGNES

Pour exécuter les deux morceaux suivants.

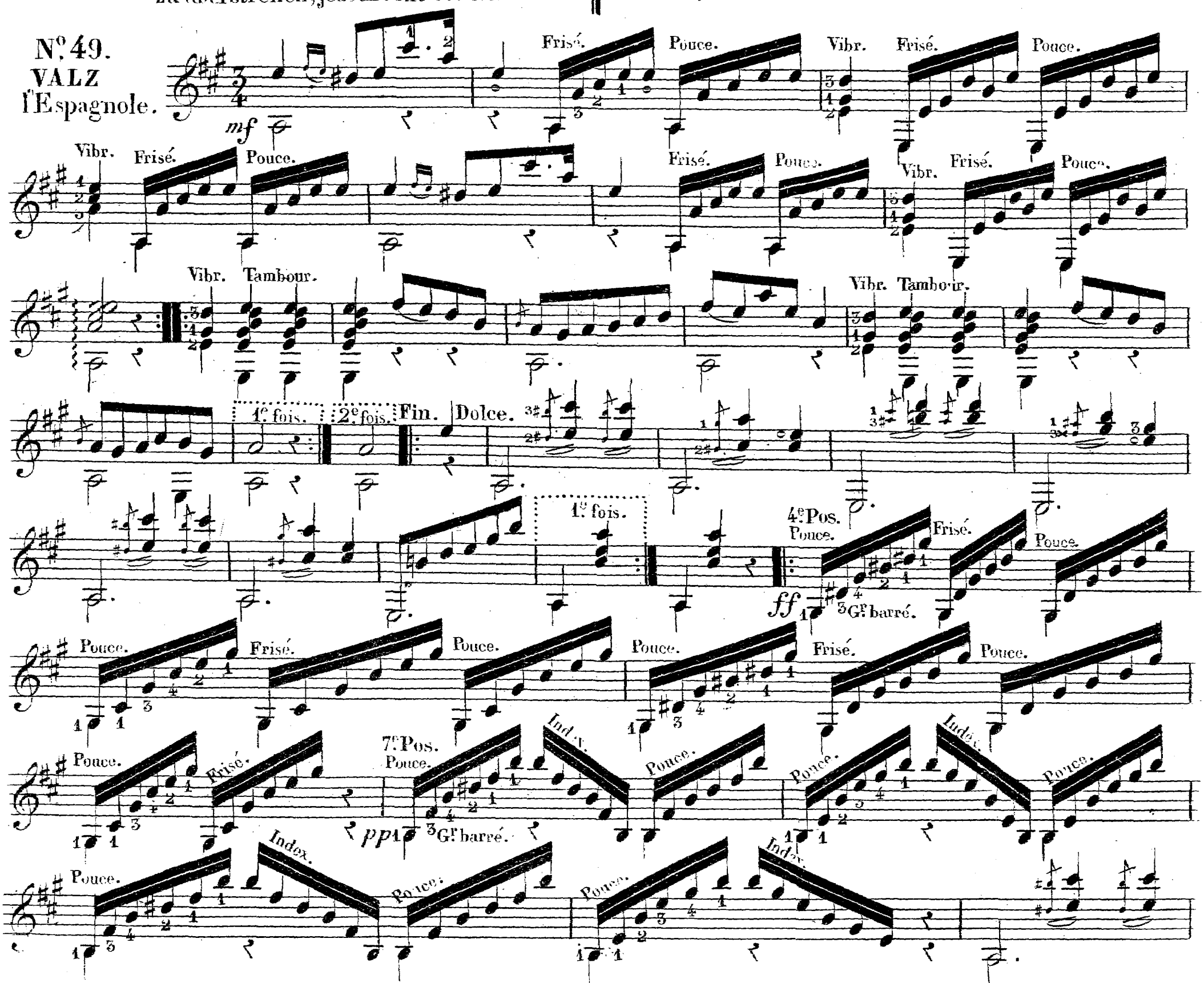
**Friser.**
Indique qu'il faut tenir les doigts de la main droite fermés à l'exception du Pouce: et les ouvrir les uns après les autres en les faisant passer sur toutes les Cordes, sans faire de mouvement avec le bras.

**Pouce.**
Il faut passer le Pouce de la main droite légèrement sur toutes les cordes.

**Index.**
On passe l'Index de la main droite, très légèrement, depuis la chanterelle jusqu'à la dernière corde, bien près de la Rosette.

**Vibration.**
Il faut laisser tomber les doigts de la main gauche, en form de marteau, sur les notes indiquées; avec assez de force, pour mettre les cordes en vibration sans les avoir pincées.

**Tambour.**
On doit frapper le Pouce de la main droite, et en longueur sur toutes les cordes près du chevalet avec assez de force, mais sans roideur.



S

D.C.

N°.50.
GALOP.

S

*pf*

Frisé.

Fr.

*mf*

*p*

*pf*

Fin.

Vibr. Tambour.

3e Pos.

harm.

12e touche.

7e t.

*f*

*ff*

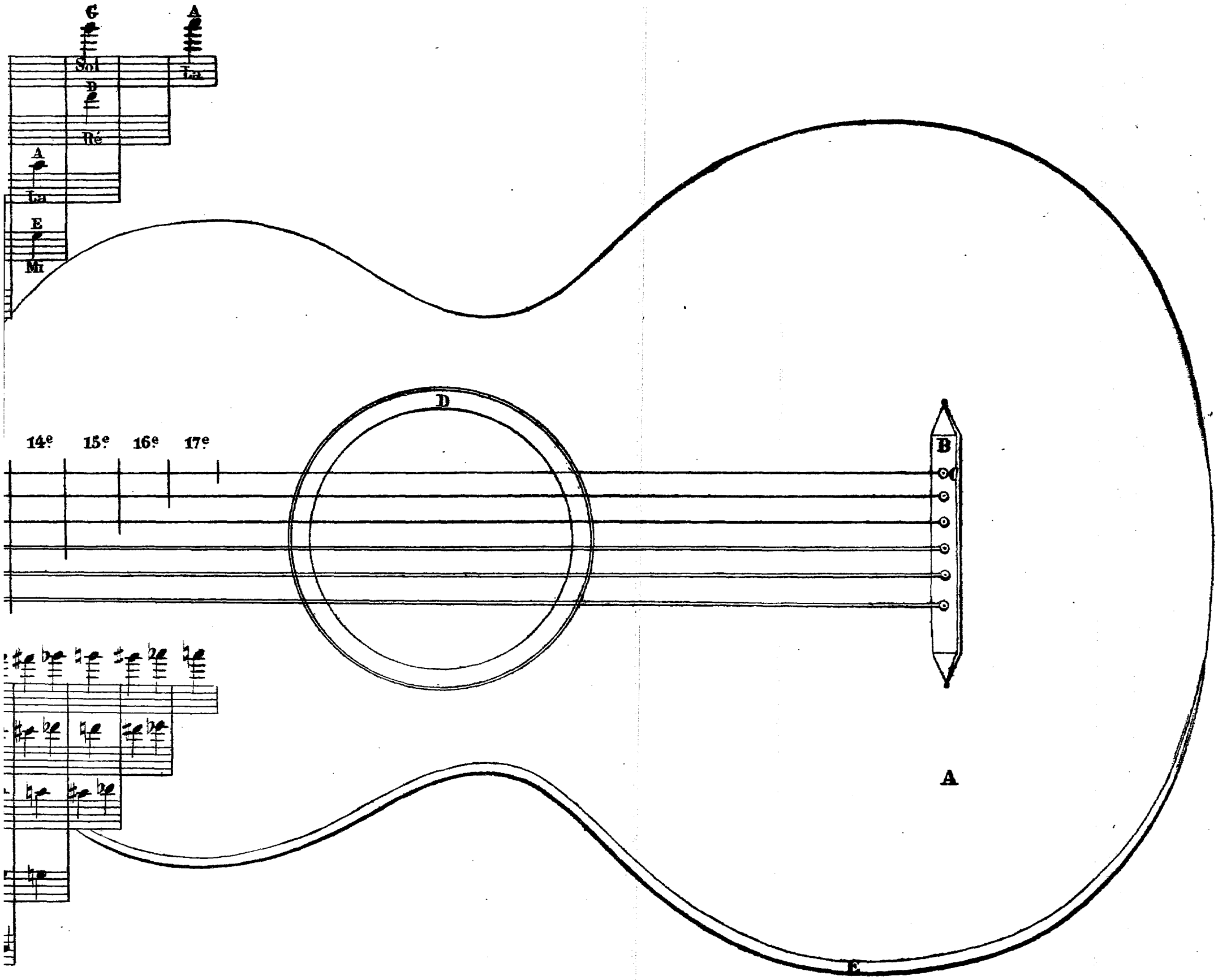
D.C.

FINE

# ÉNÉRAL DE L'ÉTENDUE DU MANCHE DE LA GUITARE.

## FIGURE ET DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT.

UE CORDE




| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Schalldecke. | H. Wirbel. / Zapfen / | A. Table d'harmonie. | H. Chevilles. |
| B. Steeg. | I. 3 übersponnene Saiten. | B. Chevalet. | I. 3 Cordes filées. |
| C. Saitenzäpfchen. | J. 3 Darmsaiten. | C. Boutons. | J. 3 Cordes de boyaux. |
| D. Schalllöffnung. | K. Sattel. | D. Rosette. | K. Sillet. |
| E. Zarge. | L. Bünde. | E. Eclisses. | L. Cases. |
| F. Griffblatt. | M. Griffe. | F. Manche. | M. Touches. |
| G. Wirbelbrett. | | G. Cheviller. | |

# Hauptansicht des Griffblattes der Guitare.

## Gestalt und Beschreibung des Instrumentes.

# TABLEAU G

## Natürliche Tonleiter auf einer jeden Saite.

## GAMME NATURELLE SUR CHAQ

Von einem Bunde zum anderen ist ein halber Ton.
Chaque distance d'une Case à l'autre est un demi-ton.

Jede Notenlinie stellt eine der Saiten der Guitarre vor.
Chaque Portée représente une des Cordes de la Guitare.

Leere Saiten. Cordes à vides.

1te Saite. 1re Corde.
2te Saite. 2e Corde.
3te Saite. 3e Corde.
4te Saite. 4e Corde.
5te Saite. 5e Corde.
6te Saite. 6e Corde.

1e Saite. 1re Corde. 2e 3e 4e 5e 6e 7e 8e 9e 10e 11e 12e 13e

F G J I K L M H

## Chromatische Tonleiter auf jeder Saite.

## GAMME CHROMATIQUE SUR CHAQUE CORDE

# COMPOSITIONS
POUR
# DEUX GUITARES

| | M | ₰ |
|---|---|---|
| **Allemande à trois**, exécutée par M. Casorti et ses Soeurs . . . | — | 25 |
| **Arnold, J.** Choix d'Airs faciles . | 1 | 50 |
| **Beethoven, L. van.** *Le Désir*, Valse favorite . . . . . | — | 50 |
| **Brand, F.** 12 Valses . . . . . | 2 | — |
| — Valse et Ecossaise . . . . . | — | 25 |
| **Call, L. de.** Sérénade. Op. 24 . | 2 | — |
| — Ländler. Op. 49 . . . . . | 1 | 50 |
| **Horetzky, F.** 6 Valses (Ländler). Op. 13. . . . . | 1 | — |
| **Küffner, J.** 12 Duos à l'usage des commençants. Op. 87. . . . . | 1 | 50 |
| — 7 Sonatines. Op. 93. . . . . | 1 | 50 |
| — Pantomime et plusieurs Pièces agréables. Op. 165. . . . . | 1 | 25 |
| — 60 Leçons à l'usage des commençants. Op. 168. . . . . | 4 | 25 |
| **Küffner, J.** Divertissement ou Recueil de plusieurs Pièces. Op. 196. | 2 | — |
| — Pas redoublé, 3 Valses et 2 Galops sur des motifs favoris d'opéras français. Op. 262. . . . . | 1 | 50 |
| **Méhul, F.** Ouverture de l'opéra *La chasse du jeune Henry*. . . . | 2 | 25 |
| **Müller, J. J.** Potpourri sur des motifs de l'opéra *I Puritani*. Op. 33. . . . . | 2 | — |
| **Nussbaumer.** Variations. . . . . | 1 | 50 |
| **Walzer**, Favorit-Hops-, „Heirath' die Lisbeth." . . . . . | — | 25 |
| **Winter, P. de.** Airs favoris de l'op. *Le sacrifice interrompu* (Das unterbrochene Opferfest), arr. par F. Brand. . . . . | 2 | — |


Propriété pour tous pays.

MAYENCE, B. SCHOTT'S SÖHNE.

Londres Schott & Cie, 159 Regent Street. Paris Maison Schott, 19 Boulevard Montmartre. Bruxelles Schott frères, 82 Montagne de la Cour.

Sydney Schott & Cie, 281 George Street.